Załącznik nr 4a
do Programu studiów na kierunku filologia
- studia pierwszego stopnia o profilu praktycznym,
stanowiącego załącznik do Uchwały nr 20/000/2020 Senatu AJP
z dnia 23 czerwca 2020 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne/niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

PROGRAM GRUPY PRZEDMIOTÓW/MODUŁU

Treści ogólne, podstawowe i kierunkowe

A - Informacje ogólne

1. Nazwy przedmiotów	Seminarium magisterskie
	PNJA - sprawności zintegrowane 1
	PNJA - sprawności zintegrowane 2
	PNJA - sprawności zintegrowane 3
	Ochrona własności intelektualnej
	Wykład monograficzny
	Lektorat języka obcego
	Praca magisterska
	BHP
2. Punkty ECTS	**72**
3. Rodzaj przedmiotów	**Obowiązkowe**
4. Język przedmiotów	**Polski/angielski**
5. Rok studiów	**I/II**
6. Imię i nazwisko koordynatora grupy przedmiotów	**Dr Joanna Bobin**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**W**: 44 **Ćw.**: 120**sem .**: 30	**W**: 28 **Ćw.**:72 **sem:18**
Semestr 2	**Ćw.: 90sem .: 30**	**Ćw.:54 sem:18**
Semestr 3	**Ćw.: 90sem .: 30**	**Ćw.:54 sem:18**
Semestr 4	**Ćw.: 90sem .: 30**	**Ćw.:54 sem:18**
Liczba godzin ogółem	**554**	**334**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości przyswajanego języka w różnych dziedzinach życia oraz uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.
Umiejętności	
CU1	Student opanował język angielski na poziomie biegłości językowej C2 zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego w zakresie sprawności receptywnych i produktywnych, w tym: słuchania, czytania, mówienia i pisania.
CU2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności językowe.
Kompetencje społeczne	
CK1	Student posiada kompetencje interdyscyplinarne i interpersonalne (m.in. nawiązywanie kontaktu z innymi, umiejętność uważnego słuchania, formułowania krótkich i dłuższych komunikatów, przemówień), które predysponują go do pracy w różnych dziedzinach, np. instytucjach oświaty, kultury; ponadto działa w sposób autonomiczny na rzecz ciągłego dokształcania się, szczególnie w zakresie rozwijania własnych kompetencji lingwistycznych i doskonalenia zawodowego, stosując efektywne sposoby pracy samodzielnej i grupowej.

E - Efekty kształcenia dla grupy przedmiotów

Efekty kształcenia (E) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EW) zna i rozumie		
EW1	w pogłębionym stopniu zastosowania praktyczne nauk filologicznych w działalności kulturalnej i medialnej	K_W01
EW2	w pogłębionym stopniu teorię, metodologię i terminologię z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa, językoznawstwa stosowanego oraz wybranych innych dyscyplin humanistycznych	K_W02
EW3	ma szczegółową pogłębioną wiedzę o współczesnych dokonaniach i tendencjach w zakresie badań literaturoznawczych i językoznawczych	K_W03
EW4	zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania oraz problematyzowania dzieł literackich i innych tekstów	K_W04
EW5	zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz formy rozwoju indywidualnej przedsiębiorczości	K_W05
EW6	w pogłębionym stopniu budowę oraz funkcje instytucji właściwych dla zakresu działalności zawodowej właściwej dla kierunku (kultury i oświaty) a także cechy i potrzeby ich odbiorców	K_W06

EW7	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji	K_W07
Umiejętności (EU) potrafi		
EU1	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy	K_U01
EU2	Formułować i analizować problemy badawcze, dobierać metody i narzędzia ich rozwiązania, syntetyzować różne idee i punkty widzenia z zakresu nauk filologicznych pozwalające na oryginalne rozwiązywanie złożonych problemów w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa, lub językoznawstwa stosowanego	K_U02
EU3	samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowania innych w tym zakresie	K_U03
EU4	kierować pracą zespołu	K_U04
EU5	prowadzić pogłębione badania społeczne niezbędne dla opracowania diagnoz potrzeb odbiorców kultury i mediów	K_U05
EU6	prowadzić debatę, dotyczącą problemów literaturoznawczych i językoznawczych, formułując wnioski oraz tworząc syntetyczne podsumowania poglądów różnych autorów	K_U06
EU7	porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, w tym nowoczesnych technologii informacyjnych, ze specjalistami z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa oraz wybranych innych nauk humanistycznych i społecznych, a także z niespecjalistami, popularyzując wiedzę o humanistyce oraz wytworach kultury i jej instytucjach	K_U07
EU8	potrafi posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2; oraz posiada umiejętności językowe w zakresie innego języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 + Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U08
Kompetencje społeczne (EK)jest gotowy do		
EK1	krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku	K_K01
EK2	wypełniania zobowiązań społecznych, inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska społecznego oraz interesu publicznego	K_K02
EK3	myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy	K_K03
EK4	Odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, w tym rozwijania dorobku zawodu, podtrzymywania etosu zawodu, przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej	K_K04
EK5	uczestniczenia w życiu kulturalnym, korzystania z różnych mediów i różnych jego form	K_K05

F – Warunki realizacji i zaliczenia grupy przedmiotów

Efekty kształcenia, treści programowe, formy zajęć, narzędzia dydaktyczne, oceniania i obciążenie pracy studenta, założone dla realizacji efektów kształcenia dla analizowanego modułu, zostały zaprezentowane szczegółowo w kartach przedmiotów wchodzących w skład niniejszego modułu i realizujących jego założenia: *Seminarium magisterskie* *PNJA 1- sprawności zintegrowane* *PNJA 2- sprawności zintegrowane* *PNJA 3 - sprawności zintegrowane* *Ochrona własności intelektualnej* *Wykład monograficzny* *lektorat z języka obcego* *Praca magisterska* *BHP*

G – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Dr Joanna Bobin
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	jbobin@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 4a
do Programu studiów na kierunku filologia
- studia pierwszego stopnia o profilu praktycznym,
stanowiącego załącznik do Uchwały nr 20/000/2020 Senatu AJP
z dnia 23 czerwca 2020 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	studia II stopnia
	Forma studiów	stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**1**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Seminarium magisterskie: literaturoznawstwo**
2. Punkty ECTS	**20**
3. Rodzaj przedmiotu	**seminarium**
4. Język przedmiotu	**angielski**
5. Rok studiów	**I-II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**sem.**: (30)	**sem.**: (18)
Semestr 2	**sem.**: (30)	**sem.**: (18)
Semestr 3	**sem.**: (30)	**sem.**: (18)
Semestr 4	**sem**: (30)	**sem.**: (18)
Liczba godzin ogółem	**120**	**72**

C - Wymagania wstępne

Licencjat; orientacja w historii literatury angielskiej i amerykańskiej; orientacja we współczesnych teoriach literackich i kulturowych

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Student pogłębia wiedzę z zakresu literaturoznawstwa
CW2	Student rozszerza wiedzę o historii literatury angielskiej i amerykańskiej
CW3	Student pogłębia znajomość teorii i narzędzi literaturoznawczych i kulturowych
	Umiejętności
CU1	Student potrafi krytycznie czytać teksty literackie i kultury (np. film)
CU2	Student potrafi wykorzystywać teorie literackie w konstruowaniu narzędzia analitycznego do krytycznej analizy wybranych tekstów literackich i kultury

CU3	Student potrafi krytycznie ocenić literaturę przedmiotu i podjąć z nią polemikę
CU4	Student potrafi postawić pytanie badawcze (sformułować tezę) i przeprowadzić badanie
CU5	Student potrafi prowadzić debatę i wejść w polemikę na wybrany temat badawczy z wykorzystaniem nowoczesnych narzędzi (prezentacje z użyciem slajdów, filmów, etc.)
CU6	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i wyszukiwać materiały potrzebne do napisania pracy magisterskiej korzystając z tradycyjnych i nowoczesnych źródeł
CU7	Student potrafi napisać akademicką angielszczyzną rozbudowaną pracę magisterską oraz wykazać się rozbudowaną wiedzą na egzaminie magisterskim
Kompetencje społeczne	
CK1	Student potrafi usytuować znaczenie literaturoznawstwa we współczesnym świecie
CK2	Student jest świadomy ról społecznych, jakie będzie odgrywał w otaczającym go/ją świecie
CK3	Student potrafi krytycznie analizować napływające informacje
CK4	Student potrafi krytycznie oceniać znaczenie i wpływ mediów na kształtowanie obrazu świata
CK5	Student potrafi pracować z grupą i w grupie, opierając się na kompromisie

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student legitymuje się pogłębioną wiedzą na temat wybranych aspektów literaturoznawstwa angielskiego	K_W01, K_W03, K_W05, K_W06, K_W07
EPW2	Student poszerza swoją wiedzę z zakresu historii literatury angielskiej i amerykańskiej	K_W01, K_W02
EPW3	Student legitymuje się pogłębioną wiedzą na temat krytyki literackiej angielskiego obszaru językowego	K_W02, K_W03, K_W04
EPW4	Student poszerza wiedzę z zagadnień teorii literackiej i filozofii	K_W02, K_W03, K_W04
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi czytać ze zrozumieniem i odpowiednio analizować na poziomie pogłębionym (krytycznie) teksty naukowe (artykuły, monografie) w zakresie wybranych aspektów literaturoznawstwa angielskiego	K_U01, K_U02, K_U03
EPU2	Student potrafi usytuować wiedzę w szerszym kontekście literaturoznawstwa angielskiego oraz innych dziedzin nauki i kultury	K_U02, K_U03, K_U05
EPU3	Student umie wyciągać krytyczne wnioski z omawianych tekstów oraz oceniać wypowiedzi ustne innych uczestników dyskusji	K_U02, K_U03, K_U06, K_U07
EPU4	Student potrafi przedstawiać wybrany problem naukowy i prowadzić dyskusję na jego temat	K_U04, K_U06, K_U07
EPU5	Student umie wykorzystać zdobyte umiejętności krytycznego czytania naukowych tekstów i pogłębionej analizy przy pisaniu pracy magisterskiej mając świadomość	K_U02, K_U05, K_U08

	znaczenia praw autorskich	
EPU6	Student potrafi napisać pracę magisterską na wybrany temat w zakresie literaturoznawstwa angielskiego z zachowaniem odpowiedniego stylu, struktury oraz formatu	K_U03, K_U05, K_U08
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student potrafi współpracować nad przygotowaniem wspólnego projektu naukowego	K_K02, K_K04
EPK2	Student potrafi usytuować znaczenie literaturoznawstwa we współczesnym świecie	K_K01
EPK3	Student jest świadom struktury społecznej i potencjalnego wykorzystania nabytych umiejętności i wiedzy w społeczeństwie i na rynku pracy	K_K02, K_K03, K_K04, K_K05
EPK4	Student jest świadom potrzeby ciągłego uczenia się i elastyczności na rynku pracy	K_K02, K_K05

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
	Semestr I		
C1	Wprowadzenie do kursu, omówienie treści kursu, przedstawienie celów oraz wymagań wobec studentów	2	1
C2	Czym jest praca magisterska? Omówienie struktury pracy, wymogów formalnych, sposobu prowadzenia badań, tworzenia bibliografii, wskazanie źródeł	2	2
C3-C8	Metodologia badań literaturoznawczych	12	6
C9-C13	Wybrane zjawiska literackie i teksty kultury krajów angielskiego obszaru językowego	10	6
C14	Omówienie stylu i formatu pisania pracy magisterskiej	2	2
C15	Ćwiczenia ze stylu i formatu pisania pracy magisterskiej	2	1
	Razem liczba godzin ćwiczeń semestr I	30	18
	Semestr II		
C1	Omówienie tematów pracy magisterskiej, konspektu i wstępnej bibliografii	2	2
C2	Struktura rozdziału pracy magisterskiej	2	1
C3-C7	Studia kulturowe	10	6
C8-C13	Wybrane zjawiska literackie i teksty kultury krajów angielskiego obszaru językowego: prezentacje studentów, praca w grupach	12	6
C14	Omówienie rozdziałów prac magisterskich	2	2
C15	Indywidualne spotkania z magistrantami: ocena pracy rocznej, sugestie dotyczące dalszej indywidualnej pracy	2	1
	Razem liczba godzin ćwiczeń semestr II	30	18

	Semestr III		
C1	Wprowadzenie do zajęć na II roku, omówienie celów i wymagań	2	1
C2	Indywidualne spotkania ze studentami: omówienie indywidualnych postępów	2	2
C3-C8	Wybrane teksty kultury krajów angielskiego obszaru językowego (film, dramat, teatr)	12	6
C9-C13	Adaptacja: założenia teoretyczne; przykłady badań nad adaptacją tekstów literackich	10	6
C14	Omówienie indywidualnych postępów studentów	2	2
C15	Przedstawienie zagadnień na egzamin magisterski	2	1
	Razem liczba godzin ćwiczeń semestr III	30	18
C1-C2	Omówienie zagadnień na egzamin magisterski	4	2
C3-C10	Indywidualne prezentacje studentów badań przeprowadzonych do celów pracy magisterskiej	16	8
C11-C13	Omówienie pierwszych wersji prac magisterskich	6	4
C14-C15	Przygotowanie do egzaminu magisterskiego	4	4
	Razem liczba godzin ćwiczeń semestr IV	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	Konwersatorium, krytyczne czytanie tekstów prymarnych, krytyczne omówienie metodologii, krytyczne czytanie artykułów i monografii naukowych, dyskusja	Projektor

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	Obserwacja podczas zajęć, przygotowanie do zajęć, aktywność studentów, udział w dyskusji, prezentacje w grupach i indywidualnie	Prezentacje multimedialne, prace pisemne (konspekt, bibliografia, recenzja artykułu naukowego), praca magisterska, egzamin magisterski

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia				Laboratoria				Projekt		
	Metoda oceny ….	…..		……	….	….	….	….	…	…	..	..	..

EPW1			X										
EPW2			X										
EPW3			X										
EPW4			X										
EPU1			X										
EPU2			X										
EPU3			X										
EPU4			X										
EPU5			X										
EPU6			X										
EPK1			X										
EPK2			X										
EPK3			X										
EPK4			x										

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna wybrane aspekty literaturoznawstwa angielskiego	Zna większość aspektów literaturoznawstwa angielskiego	Wykazuje się bardzo dobrą orientacją w literaturoznawstwie angielskim
EPW2	Zna wybrane zagadnienia z historii literatury angielskiej i amerykańskiej	Zna większość zagadnień z historii literatury angielskiej i amerykańskiej	Wykazuje się bardzo dobrą orientacją w historii literatury angielskiej i amerykańskiej
EPW3	Zna wybrane zagadnienia z dziedziny krytyki literackiej	Zna większość zagadnień z dziedziny krytyki literackiej	Wykazuje się bardzo dobrą orientacją w krytyce literackiej
EPW4	Zna wybrane zagadnienia z teorii literatury i filozofii	Zna większość zagadnień z teorii literatury i filozofii	Wykazuje się bardzo dobrą orientacją w teorii literatury i filozofii
EPU1	Potrafi czytać ze zrozumieniem i odpowiednio analizować na poziomie podstawowym teksty naukowe (artykuły, monografie) w zakresie wybranych aspektów literaturoznawstwa angielskiego	Potrafi czytać ze zrozumieniem i odpowiednio analizować krytycznie teksty naukowe (artykuły, monografie) w zakresie wybranych aspektów literaturoznawstwa angielskiego	Student potrafi czytać ze zrozumieniem i odpowiednio analizować na poziomie pogłębionym (krytycznie) teksty naukowe (artykuły, monografie) w zakresie wybranych aspektów literaturoznawstwa angielskiego
EPU2	Potrafi usytuować wiedzę w kontekście literaturoznawstwa	Potrafi usytuować wiedzę w szerszym kontekście	Student potrafi usytuować wiedzę w szerokim kontekście literaturoznawstwa angielskiego oraz

	angielskiego oraz wybranych dziedzin nauki i kultury	literaturoznawstwa angielskiego oraz innych dziedzin nauki i kultury	innych dziedzin nauki i kultury
EPU3	Wyciąga podstawowe wnioski z omawianych tekstów oraz ocenia ogólnie wypowiedzi ustne innych uczestników dyskusji	Wyciąga wnioski z omawianych tekstów oraz ocenia wypowiedzi ustne innych uczestników dyskusji	Wyciąga krytyczne wnioski z omawianych tekstów oraz ocenia dogłębnie wypowiedzi ustne innych uczestników dyskusji
EPU4	Przedstawia wybrany problem naukowy i inicjuje dyskusję na jego temat	Przedstawia wybrany problem naukowy i moderuje dyskusję na jego temat	Dogłębnie przedstawia wybrany problem naukowy i sprawnie moderuje dyskusję na jego temat
EPU5	Wykorzystuje w stopniu zadowalającym zdobyte umiejętności krytycznego czytania naukowych tekstów i analizy przy pisaniu pracy magisterskiej mając świadomość znaczenia praw autorskich	Wykorzystuje w stopniu adekwatnym zdobyte umiejętności krytycznego czytania naukowych tekstów i analizy przy pisaniu pracy magisterskiej mając świadomość znaczenia praw autorskich	Wykorzystuje w pełni zdobyte umiejętności krytycznego czytania naukowych tekstów i analizy przy pisaniu pracy magisterskiej mając świadomość znaczenia praw autorskich
EPU6	Potrafi napisać pracę magisterską na wybrany temat w zakresie literaturoznawstwa angielskiego z zachowaniem odpowiedniego stylu, struktury oraz formatu, bez pogłębionej analizy oraz z problemami z zachowaniem stylu	Potrafi napisać pracę magisterską na wybrany temat w zakresie literaturoznawstwa angielskiego z zachowaniem odpowiedniego stylu, struktury oraz formatu	Potrafi napisać pracę magisterską na wybrany temat w zakresie literaturoznawstwa angielskiego, legitymując się pogłębioną analizą, pełnym wykorzystaniem aparatu teoretycznego, z zachowaniem odpowiedniego stylu, struktury oraz formatu
EPK1	Potrafi biernie współpracować nad przygotowaniem wspólnego projektu naukowego	Angażuje się aktywnie w przygotowanie wspólnego projektu naukowego	Potrafi współpracować nad przygotowaniem wspólnego projektu naukowego wyznaczając cele i zadania
EPK2	Potrafi ogólnie usytuować znaczenie literaturoznawstwa we współczesnym świecie	Potrafi właściwie usytuować znaczenie literaturoznawstwa we współczesnym świecie	Potrafi szczegółowo usytuować znaczenie literaturoznawstwa we współczesnym świecie
EPK3	Jest ogólnie świadom struktury społecznej i potencjalnego wykorzystania nabytych umiejętności i wiedzy w społeczeństwie i na rynku pracy	Jest świadom struktury społecznej i potencjalnego wykorzystania nabytych umiejętności i wiedzy w społeczeństwie i na rynku pracy	Bardzo dobrze orientuje się w strukturze społecznej i potencjalnym wykorzystaniem nabytych umiejętności i wiedzy w społeczeństwie i na rynku pracy
EPK4	Jest świadom potrzeby ciągłego uczenia się i elastyczności na rynku pracy	Zdaje sobie sprawę z wyzwań rzucanych przez współczesny rynek pracy i idących za nimi potrzebą elastyczności i ciągłego	Ma bardzo dobrą orientację we współczesnym rynku pracy; wie, że będzie musiał cały czas się dokształcać i zmieniać miejsce i rodzaj pracy

		uczenia się	

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Egzamin magisterski, praca magisterska

Po poszczególnych semestrach: temat pracy magisterskiej, konspekt i bibliografia; pierwszy rozdział pracy magisterskiej; drugi rozdział pracy magisterskiej, cała praca magisterska; prezentacje

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Burzyńska, Anna i Michał Paweł Markowski (eds.) 2007. *Teorie literatury XX wieku. Antologia*. Kraków: Znak.
2. Burzyńska, Anna i Michał Paweł Markowski (eds.) 2009. *Teorie literatury XX wieku. Podręcznik*. Kraków: Znak.
3. Hutcheon, Linda. 2006. *A Theory of Adaptation*. New York – London: Routledge.
4. Kopcewicz, Andrzej, Marta Sienicka. 1983. *Historia literatury amerykańskiej w zarysie*. Tom I i II. Warszawa: PWN.
5. Rivkin, Julie and Michael Ryan (eds.) 2004. *Literary Theory: An Anthology*. Second edition. Oxford: Blackwell.
6. Ryan, Michael. 2007. *Literary Theory. A Practical Introduction*. Oxford: Blackwell Publishing.
7. Salska, Agnieszka (red.) 2003. *Historia literatury amerykańskiej XX wieku*. Tom I i II. Kraków: Uniwersitas.
8. Sikorska, Liliana. 2007. *A Short History of English Literature*. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie.
9. Zbierski, Henryk. 2002. *Historia literatury angielskiej*. II wydanie. Poznań: Atena.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Hart, James. 1986. *The Concise Companion to American Literature*. Oxford: Oxford University Press.
2. Rice, Philip and Patricia Waugh (eds.) 1989. *Modern Literary Theory. A Reader*. London: Edward Arnold.
3. Stachura, Paweł. 2010. *An Outline History of American Literature*. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie.
4. Ulicka, Danuta (red.) 2001. *Literatura. Teoria. Metodologia*. Warszawa: Plejada.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	120	72
Konsultacje	60	68
Czytanie literatury	60	60
Przygotowanie prezentacji	10	10
Przygotowanie pracy magisterskiej	220	240
Przygotowanie do egzaminu	30	50
Suma godzin:	**500**	**500**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**20**	**20**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Jacek Fabiszak
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020

Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

Załącznik nr 4a
do Programu studiów na kierunku filologia
- studia pierwszego stopnia o profilu praktycznym,
stanowiącego załącznik do Uchwały nr 20/000/2020 Senatu AJP
z dnia 23 czerwca 2020 r.

	Wydział	HUMANISTYCZNY
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**1**

P R O G R A M P R Z E D M I O T U

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Seminarium magisterskie: językoznawstwo**
2. Punkty ECTS	**20**
3. Rodzaj przedmiotu	**seminarium**
4. Język przedmiotu	**angielski**
5. Rok studiów	**I, II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Joanna Bobin**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**sem.**: 30	**sem.**: 18
Semestr 2	**sem.**: 30	**sem.**: 18
Semestr 3	**sem.**: 30	**sem.**: 18
Semestr 4	**sem.**: 30	**sem.**: 18
Liczba godzin ogółem	**120**	**72**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Zapoznanie w pogłębionym stopniu z najważniejszymi teoriami, metodologią i terminologią z zakresu tematyki seminarium oraz zasadami formalnymi i etycznymi pisania pracy naukowej
	Umiejętności
CU1	Pozyskanie umiejętności poszukiwania i krytycznej oceny źródeł i prac innych autorów, formułowania i rozwiązywania problemów badawczych oraz prowadzenia badań własnych zgodnie z założeniami wybranego seminarium
	Kompetencje społeczne
CK1	Gotowość do planowania i monitorowania swojego rozwoju z zachowaniem zasad etyki zawodowej

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza		
EPW1	Student zna i rozumie najważniejsze teorie oraz terminologię z zakresu pragmatyki językowej oraz zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów wywodzące się z wybranych teorii pragmatycznych	K_W02, K_W03, K_W04
EPW2	Student zna i rozumie zasady formalne i etyczne pisania pracy magisterskiej	K_W05
Umiejętności		
EPU1	Student potrafi formułować i analizować problemy badawcze, dobierając teorie i metody analizy pragmatycznej	K_U02
EPU2	Student potrafi syntetyzować różne idee i punkty widzenia, dobierając i krytycznie odnosząc się do wybranych źródeł i prac innych autorów	K_U01, K_U02, K_U03
EPU3	Student potrafi wykorzystać wiedzę w celu pogłębionej analizy i interpretacji wyników własnych badań	K_U01, K_U02, K_U03
Kompetencje społeczne		
EPK1	Student jest gotów do wykorzystania nabytych umiejętności i wiedzy w społeczeństwie i na rynku pracy	K_K01, K_02, K_03

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Omówienie struktury pracy, wymogów formalnych, sposobu prowadzenia badań, tworzenia bibliografii, wskazanie źródeł	4	4
C2	Metodologia badań	8	6
C3	Omówienie stylu i formatu pisania pracy magisterskiej	2	2
C4	Omówienie tematów pracy magisterskiej, konspektu i wstępnej bibliografii	4	2
C5	Struktura rozdziału pracy magisterskiej	2	2
C6	Wybrane teorie i zagadnienia z zakresu pragmatyki językowej: omówienie, ćwiczenia, prezentacje studentów, praca w grupach	60	32
C7	Indywidualne spotkania ze studentami: omówienie indywidualnych postępów	20	12
C8	Omówienie zagadnień na egzamin magisterski, przygotowanie do egzaminu magisterskiego	20	12
	Razem liczba godzin ćwiczeń	120	72

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**

Ćwiczenia	Analiza tekstu źródłowego, dyskusja, prezentacja multimedialna	projektor

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 - test, F4 - wypowiedź (prezentacja), F3 - praca pisemna (rozdziały pracy magisterskiej)	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F1	F3	F4	P3
EPW1	x	x	x	x
EPW2		x		x
EPU1		x	x	x
EPU2		x	x	x
EPU3		x	x	x
EPK1		x		x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna i rozumie tylko wybrane teorie oraz terminologię z zakresu pragmatyki językowej oraz w podstawowym stopniu metody analizy i interpretacji tekstów wywodzące się z wybranych teorii pragmatycznych	Zna i rozumie większość teorii oraz terminologię z zakresu pragmatyki językowej oraz w stopniu średnim metody analizy i interpretacji tekstów wywodzące się z wybranych teorii pragmatycznych	Zna i rozumie wszystkie najważniejsze teorie oraz terminologię z zakresu pragmatyki językowej oraz zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów wywodzące się z wybranych teorii pragmatycznych
EPW2	Słabo zna i rozumie zasady formalne i etyczne pisania pracy magisterskiej	Dobrze zna i rozumie zasady formalne i etyczne pisania pracy magisterskiej	W pełni zna i rozumie zasady formalne i etyczne pisania pracy magisterskiej
EPU1	Słabo potrafi formułować i analizować problemy badawcze, dobierając teorie i metody analizy pragmatycznej	Dobrze potrafi formułować i analizować problemy badawcze, dobierając teorie i metody analizy pragmatycznej	W pełni potrafi formułować i analizować problemy badawcze, dobierając teorie i metody analizy pragmatycznej

EPU2	Słabo potrafi syntetyzować różne idee i punkty widzenia, dobierając i krytycznie odnosząc się do wybranych źródeł i prac innych autorów	Dobrze potrafi syntetyzować różne idee i punkty widzenia, dobierając i krytycznie odnosząc się do wybranych źródeł i prac innych autorów	W pełni potrafi syntetyzować różne idee i punkty widzenia, dobierając i krytycznie odnosząc się do wybranych źródeł i prac innych autorów
EPU3	Słabo potrafi wykorzystać wiedzę w celu pogłębionej analizy i interpretacji wyników własnych badań	Dobrze potrafi wykorzystać wiedzę w celu pogłębionej analizy i interpretacji wyników własnych badań	W pełni potrafi wykorzystać wiedzę w celu pogłębionej analizy i interpretacji wyników własnych badań
EPK1	Ma małą świadomość możliwości wykorzystania nabytych umiejętności i wiedzy w społeczeństwie i na rynku pracy	Jest raczej gotów do wykorzystania nabytych umiejętności i wiedzy w społeczeństwie i na rynku pracy	Jest w pełni gotów do wykorzystania nabytych umiejętności i wiedzy w społeczeństwie i na rynku pracy

J – Forma zaliczenia przedmiotu

zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Doing pragmatics / Peter Grundy. - 3rd ed. - London : Hodder Education, an Hachette UK Company, 2008.
2. The handbook of pragmatics / pod red. Laurence R. Horn , Gregory Ward. - Malden: Blackwell Publishing, 2006.
3. Impoliteness in interaction / Derek Bousfield. - Amsterdam ; Philadelphia : John Benjamins Publishing, cop. 2008.
4. Key notions for pragmatics / red. Jef Verschueren, Jan-Ola Östman. - Amsterdam ; Philadelphia : John Benjamins Pub. Co., 2009.
5. Meaning in interaction : an introduction to pragmatics / Jenny Thomas. - New York : Routledge, 2013.
6. On the pragmatics of communication / Jürgen Habermas. - Cambridge, Mass. : MIT Press, 1998.
7. Pragmatics : a resource book for students / Joan Cutting. - Wyd. 3. - London ; New York : Routledge, 2015.
8. Pragmatics / Stephen C. Levinson. Cambridge : Cambridge University Press, 2013.
9. Pragmatics today / Piotr Cap (ed.). - Frankfurt am Main [etc.] : Lang, 2005.
10. Understanding pragmatics / Jef Verschueren. - London : Arnold, 1999.
11. The Cambridge handbook of pragmatics / ed. by Keith Allan and Kasia M. Jaszczolt. - Cambridge : Cambridge University Press, 2015.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Concise encyclopedia of pragmatics / ed. Jacob L. Mey. - 2nd ed. - Amsterdam [etc.] :

Elsevier, 2009.
2. Thoughts and utterances : the pragmatics of explicit communication / Robyn Carston. - Malden : Blackwell Publishing, 2002.
3. The Routledge pragmatics encyclopedia / ed. by Louise Cummings. - London ; New York : Routledge, 2013.
4. Literary pragmatics / red. Roger D. Sell. - London ; New York : Routledge, 1991.

Ł – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	120	72
Konsultacje	10	18
Czytanie literatury	120	160
Przygotowanie do testu	30	30
Przygotowanie prezentacji	20	20
Przygotowanie rozdziałów do oceny	100	100
Przygotowanie do egzaminu	100	100
Suma godzin:	**500**	**500**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**20**	**20**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Joanna Bobin
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	jbobin@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	HUMANISTYCZNY
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**1**

P R O G R A M P R Z E D M I O T U

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Seminarium magisterskie:** językoznawstwo stosowane
2. Punkty ECTS	**20**
3. Rodzaj przedmiotu	**seminarium**
4. Język przedmiotu	**angielski**
5. Rok studiów	**I, II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Magdalena Witkowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**sem.**: 30	**sem.**: 18
Semestr 2	**sem.**: 30	**sem.**: 18
Semestr 3	**sem.**: 30	**sem.**: 18
Semestr 4	**sem.**: 30	**sem.**: 18
Liczba godzin ogółem	**120**	**72**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Zapoznanie w pogłębionym stopniu z najważniejszymi teoriami, metodologią i terminologią z zakresu tematyki seminarium oraz zasadami formalnymi i etycznymi pisania pracy naukowej
	Umiejętności
CU1	Pozyskanie umiejętności poszukiwania i krytycznej oceny źródeł i prac innych autorów, formułowania i rozwiązywania problemów badawczych oraz prowadzenia badań własnych zgodnie z założeniami wybranego seminarium
	Kompetencje społeczne
CK1	Gotowość do planowania i monitorowania swojego rozwoju z zachowaniem zasad etyki zawodowej

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza		
EPW1	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu wiedzę szczegółową w zakresie dydaktyki języków obcych.	K_W02, K_W03, K_W04
EPW2	Absolwent zna i rozumie zasady formalne i etyczne pisania pracy magisterskiej	K_W05
Umiejętności		
EPU1	Absolwent potrafi formułować i analizować problemy badawcze dobierając właściwe teorie i metody prowadzenia badań	K_U02
EPU2	Absolwent potrafi syntetyzować różne teorie krytycznie odnosząc się do wybranych źródeł	K_U01, K_U02, K_U03
EPU3	Absolwent potrafi wykorzystać wiedzę w celu pogłębionej analizy i interpretacji wyników własnych badań	K_U01, K_U02, K_U03
Kompetencje społeczne		
EPK1	Absolwent ma zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy, rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego	K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Omówienie struktury pracy, wymogów formalnych, sposobu prowadzenia badań, tworzenia bibliografii, wskazanie źródeł	4	4
C2	Metodologia badań	8	6
C3	Omówienie stylu i formatu pisania pracy magisterskiej	2	2
C4	Omówienie tematów pracy magisterskiej, konspektu i wstępnej bibliografii	4	2
C5	Struktura rozdziału pracy magisterskiej	2	2
C6	Wybrane teorie i zagadnienia z zakresu dydaktyki języków obcych: omówienie, ćwiczenia, prezentacje studentów, praca w grupach	60	32
C7	Indywidualne spotkania ze studentami: omówienie indywidualnych postępów	20	12
C8	Omówienie zagadnień na egzamin magisterski, przygotowanie do egzaminu magisterskiego	20	12
	Razem liczba godzin ćwiczeń	120	72

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M2 – rozwiązywanie problemu, dyskusja M3 – pokaz prezentacji multimedialnej M5 – analiza tekstu źródłowego	Projektor, tekst, prezentacja multimedialna, film, nagranie audio, próbki materiałów nauczania (podręczniki), plan lekcji/ćwiczeń

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – test F4 - wypowiedź (prezentacja) F3 - praca pisemna (rozdziały pracy magisterskiej)	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F1	F3	F4	P3
EPW1	x	x	x	x
EPW2		x		x
EPU1		x	x	x
EPU2		x	x	x
EPU3		x	x	x
EPK1		x		x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna i rozumie zna i rozumie w pogłębionym stopniu tylko wybrane teorie oraz terminologię z zakresu dydaktyki języków obcych.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu większość teorii oraz terminologię z zakresu dydaktyki języków obcych.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu wszystkie najważniejsze teorie oraz terminologię z zakresu dydaktyki języków obcych.
EPW2	Słabo zna i rozumie zasady formalne i etyczne pisania pracy magisterskiej	Dobrze zna i rozumie zasady formalne i etyczne pisania pracy magisterskiej	W pełni zna i rozumie zasady formalne i etyczne pisania pracy magisterskiej
EPU1	Słabo potrafi formułować i analizować problemy badawcze dobierając właściwe teorie i metody prowadzenia badań	Dobrze potrafi formułować i analizować problemy badawcze dobierając właściwe teorie i metody prowadzenia badań	W pełni potrafi formułować i analizować problemy badawcze dobierając właściwe teorie i metody prowadzenia badań
EPU2	Słabo potrafi syntetyzować	Dobrze potrafi syntetyzować	W pełni potrafi syntetyzować

	różne teorie krytycznie odnosząc się do wybranych źródeł	różne teorie krytycznie odnosząc się do wybranych źródeł	różne teorie krytycznie odnosząc się do wybranych źródeł
EPU3	Słabo potrafi wykorzystać wiedzę w celu pogłębionej analizy i interpretacji wyników własnych badań	Dobrze potrafi wykorzystać wiedzę w celu pogłębionej analizy i interpretacji wyników własnych badań	W pełni potrafi wykorzystać wiedzę w celu pogłębionej analizy i interpretacji wyników własnych badań
EPK1	Ma zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy, rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego	Ma znacznie zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy, rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego	Ma w pełni zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy, rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego

J – Forma zaliczenia przedmiotu

zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Brown H. D. 1994. *Principles of Language Learning and Teaching*. Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall Regents
2. Brown H.D. 2007. *Teaching by Principles: an interactive approach to language pedagogy.* Prentice Hall Regents
3. Gower R., Phillips D., Walters S. 1995. *Teaching practice handbook*. Oxford: Macmillan Heinemann
4, Harmer J. 2007. *The practice of English language teaching*. Fourth edition. Harlow: Pearson Education Limited
5, Harmer J. 2007. *How to teach English*. Harlow: Pearson Education Limited
6. Hedge T. 2000. *Teaching and Learning in the Language Classroom*. Oxford: OUP
7. Jodłowiec M. i Tereszkiewicz A. 2012. *Dydaktyka języka obcego w okresie przemian*. Kraków: „Tertium"
8. Komorowska H. 2005. *Metodyka nauczania języków obcych.* Warszawa: Fraszka edukacyjna
9. Scrivener J. 1994. *Learning teaching*. Oxford: Macmillan Heinemann
10 Ur P. 1996. *A Course in language teaching*. Cambridge: CUP
11. Watkins P. 2005. *Learning to teach English*. Surrey: Delta Publishing
12. Komorowska H. 2005. *Metodyka nauczania języków obcych.* Warszawa: Fraszka edukacyjna
13. Ur P. 1996. *A Course in language teaching*. Cambridge: CUP
14. Watkins P. 2005. *Learning to teach English*. Surrey: Delta Publishing

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Brewster, J. et al. 1991. *The Primary English Teacher's Guide.* Harlow: Pearson Education Limited.
2. Brophy J. 2004. *Motywowanie uczniów do nauki*. Warszawa: Wydawnictwo naukowe PWN
3. Dakowska, M. 2005. *Teaching English as a Foreign Language.* Warszawa: PWN
3. Doff A. 1991. *Teach English*. Cambridge: CUP
4. Komorowska H. 2007. Nauczanie języków obcych: Polska a Europa. Warszawa: Wydawnictow Szkoły Wyższej Psychologii Społecznej Academica
5. Maxom M. 2009. *Teching English as a FL for dummies*
6. Pfeiffer W. 2001. Nauka języków obcych: od praktyki do praktyki. Poznań: WAGROS
7. Richards J. C. i Lockhart C. 1996. *Reflective teaching in second language classrooms*. Cambridge: CUP

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	120	72
Konsultacje	10	18
Czytanie literatury	120	160

Przygotowanie do testu	30	30
Przygotowanie prezentacji	20	20
Przygotowanie rozdziałów do oceny	100	100
Przygotowanie do egzaminu	100	100
Suma godzin:	**500**	**500**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**20**	**20**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Magdalena Witkowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	mwitkowska@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	Studia II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	Praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**2**

P R O G R A M P R Z E D M I O T U

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**PNJA -** sprawności zintegrowane 1 (Słuchanie i Mówienie)
2. Punkty ECTS	**12**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**Język angielski**
5. Rok studiów	**I, II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Joanna Bobin**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**Ćw.**: 30 h	**Ćw.**: 18
Semestr 2	**Ćw.**: 30 h	**Ćw.**: 18
Semestr 3	**Ćw.**: 30 h	**Ćw.**: 18
Semestr 4	**Ćw.**: 30 h	**Ćw.**: 18
Liczba godzin ogółem	**120 h**	**72 h**

C - Wymagania wstępne

Stopień licencjata

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	znajomość funkcji języka angielskiego mówionego i znajomość słownictwa na poziomie C2 ESOKJ.
Umiejętności	
CU1	Stosowanie nabytej wiedzy w zakresie różnych rodzajów komunikacji językowej.
Kompetencje społeczne	
CK1	Nabycie umiejętności planowania i monitorowania własnego rozwoju językowego.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Zna i rozumie zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania tekstów	K_W04
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy	K_U01
EPU2	Potrafi prowadzić debatę, dotyczącą różnych problemów, formułując wnioski oraz tworząc syntetyczne podsumowania róznych poglądów	K_U06
EPU3	Potrafi posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2;	K_U08
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu różnego rodzaju problemów	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Ring the changes	12	8
C2		12	8
C3	Expectation	12	8
C4		12	8
C5	Strange behavior	12	8
C6		12	8
C7	Sweet rituals	12	6
C8		12	6
C9	The consumer society	12	6
C10		12	6
	Razem liczba godzin ćwiczeń	120	72

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	praca samodzielna, praca w parach, praca w grupach, dyskusje, debaty, symulacje, prezentacje	tekst, prezentacja multimedialna, film, nagrania audio, test

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdziany (testy), F2 – aktywność (przygotowanie do zajęć, udział w zajęciach) F3 – zadania domowe (prezentacje) F4 – dyskusje, debaty, symulacje, ćwiczenia z podziałem na role	P1- egzamin pisemny (słuchanie) oraz egzamin ustny (mówienie)

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe				
	F1	F2	F3	F4
EPW1	x	x	x	x
EPU1	x	x	x	x
EPU2	x	x		x
EPU3	x	x	x	x
EPK1	x	x		x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna i rozumie częściowo zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania tekstów.	Zna i rozumie w większości zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania tekstów.	Zna i rozumie wszystkie zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania tekstów.
EPU1	Potrafi dostatecznie dobrze wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy.	Potrafi dobrze wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy.	Potrafi bardzo dobrze wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy.
EPU2	Potrafi dostatecznie dobrze	Potrafi dość dobrze	Potrafi bardzo dobrze prowadzić

	prowadzić debatę, dotyczącą różnych problemów, formułując wnioski oraz tworząc syntetyczne podsumowania róznych poglądów.	prowadzić debatę, dotyczącą różnych problemów, formułując wnioski oraz tworząc syntetyczne podsumowania róznych poglądów.	debatę, dotyczącą różnych problemów, formułując wnioski oraz tworząc syntetyczne podsumowania róznych poglądów.
EPU3	Potrafi dostatecznie dobrze posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2;	Potrafi dość dobrze posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2;	Potrafi bardzo dobrze posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2;
EPK1	Jest częściowo gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu różnych problemów.	Jest w większości przypadków gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu różnych problemów.	Jest w zupełności gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu różnych problemów.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

egzamin PNJA

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. **Objective Proficiency SB + WB. Cambridge University Press 2013.**
2. Scott- Barrett, F. 2002 *New Proficiency Listening and Speaking*. Pearson Education Limited: Essex

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Klippel, F. 1991. *Keep Talking.* New York: Cambridge University Press
2. Porter Ladousse, 1983.G. *Speaking Personally*. Cambridge University Press; Cambridge

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	120	72
Konsultacje	20	18
Czytanie literatury	50	50
Przygotowanie do sprawdzianu/ testu	20	30
Przygotowanie zadań domowych	30	50
Przygotowanie do egzaminu	60	80
Suma godzin:	**300**	**300**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**12**	**12**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Joanna Bobin

Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II
	Forma studiów	S / NS
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**3**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**PNJA sprawności zintegrowane 2 (Czytanie i mówienie)**
2. Punkty ECTS	**12**
3. Rodzaj przedmiotu	**Obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**Język angielski**
5. Rok studiów	**1, 2**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Joanna Bobin**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**Ćw.**: 30	**Ćw.**: 18
Semestr 2	**Ćw.**: 30	**Ćw.**: 18
Semestr 3	**Ćw.**: 30	**Ćw.**: 18
Semestr 4	**Ćw.**: 30	**Ćw.**: 18
Liczba godzin ogółem	**120**	**72**

C - Wymagania wstępne

znajomość j. ang. na poziomie C1

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	znajomość różnego rodzaju tekstów pisanych i mówionych określonych dla poziomu C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego
	Umiejętności
CU2	rozumienie tekstów pisanych i tworzenie tekstów mówionych zróżnicowanych stylistycznie i funkcjonalnie na poziomie C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego
	Kompetencje społeczne
CK1	współdziałanie w grupie, wzbudzenie potrzeby ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	student zna różnego rodzaju teksty pisane (np. artykuł prasowy, opowiadanie)	K_W01
EPW2	student zna zasady konstruowania krótkiej i dłuższej wypowiedzi ustnej	K_W01
EPW3	student zna rolę komunikacji językowej, ma świadomość społecznego zróżnicowania języka	K_W04
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	student posiada umiejętności językowe: czytania i mówienia w zakresie studiowanego języka zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu C2 ESOKJ	K_U01, K_U08
EPU2	student potrafi analizować różne modele poprawnego użycia języka docelowego i wykorzystać je do konstruowania wypowiedzi ustnych na poziomie C2 ESOKJ	K_U01, K_U08
EPU3	student umie korzystać ze słowników i tezaurusów oraz innych pomocy w celach samokształceniowych	K_U03
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się	K_K01
EPK2	potrafi współdziałać w grupie w celu rozwiązania problemów zainicjowanych przeczytanym tekstem lub omawianym tematem	K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
1.	The sound of music.	30	20
2.			
3.	Before your very eyes.		
4.			
5.	Urban jungle.	30	20
6.			
7.	Fitting in.		
8.			
9.	Globalisation.	30	15
10.			
11.	For better, for worse.		
12.			
13.	At the cutting edge.	15	9
14.	Save the planet.	15	8
	Razem liczba godzin ćwiczeń	120	72

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	burza mózgów, dyskusja dydaktyczna, gry decyzyjne, prezentacje	debata „za i przeciw", praca w grupach, parach, symulacje, projekt

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny umiejętności F2 – sprawdzian ustny umiejętności F3 – projekt F4 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	P1 - egzamin PNJA 4

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Metoda oceniania ćwiczeń				
	F1 x 8	F2 x 4	F3 x 2	F4	P1
EKW1	X				X
EKW2		X			X
EKW3	X	X			X
EKU1	X	X			X
EKU2		X			X
EKU3			X	X	
EKK1	X	X	X	X	X
EKK2				X	X

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	student zna wybrane rodzaje tekstów pisanych (np. artykuł prasowy, opowiadanie)	student zna większość rodzajów tekstów pisanych (np. artykuł prasowy, opowiadanie)	student zna bardzo dobrze różne rodzaje tekstów pisanych (np. artykuł prasowy, opowiadanie)
EPW2	student dostatecznie zna zasady konstruowania dłuższej wypowiedzi ustnej	student dobrze zna zasady konstruowania dłuższej wypowiedzi ustnej	student bardzo dobrze zna zasady konstruowania dłuższej wypowiedzi ustnej
EPW3	student dostatecznie zna rolę komunikacji językowej oraz ma świadomość społecznego zróżnicowania języka	student dobrze zna rolę komunikacji językowej oraz ma świadomość społecznego zróżnicowania języka	student bardzo dobrze zna rolę komunikacji językowej oraz ma świadomość społecznego zróżnicowania języka
EPU1	student posiada na dostatecznym poziomie	student posiada na dobrym poziomie umiejętności	student posiada na bardzo dobrym poziomie umiejętności

	umiejętności językowe: czytania i mówienia w zakresie studiowanego języka zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu C1 ESOKJ	językowe: czytania i mówienia w zakresie studiowanego języka zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu C1 ESOKJ	językowe: czytania i mówienia w zakresie studiowanego języka zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu C1 ESOKJ
EPU2	student dostatecznie potrafi analizować różne modele poprawnego użycia języka docelowego i wykorzystać je do konstruowania własnych wypowiedzi ustnych	student dobrze potrafi analizować różne modele poprawnego użycia języka docelowego i wykorzystać je do konstruowania własnych wypowiedzi ustnych	student bardzo dobrze potrafi analizować różne modele poprawnego użycia języka docelowego i wykorzystać je do konstruowania własnych wypowiedzi ustnych
EPU3	student dostatecznie umie korzystać ze słowników i tezaurusów oraz innych pomocy w celach samokształceniowych	student dobrze umie korzystać ze słowników i tezaurusów oraz innych pomocy w celach samokształceniowych	student bardzo dobrze umie korzystać ze słowników i tezaurusów oraz innych pomocy w celach samokształceniowych
EPK1	student dostatecznie zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, ale nie rozumie potrzeby ciągłego dokształcania się	student dobrze zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności oraz rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się	student bardzo dobrze zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności oraz rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się
EPK2	potrafi dostatecznie współdziałać w grupie w celu rozwiązania problemów zainicjowanych przeczytanym tekstem lub omawianym tematem	potrafi dobrze współdziałać w grupie w celu rozwiązania problemów zainicjowanych przeczytanym tekstem lub omawianym tematem	potrafi bardzo dobrze współdziałać w grupie w celu rozwiązania problemów zainicjowanych przeczytanym tekstem lub omawianym tematem

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Egzamin PNJA

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Capel, A. and Sharp, W. 2016. *Objective Proficiency*. Cambridge: CUP
2. Gude, K., Duckworth, M. and Rogers, L. 2012. *Masterclass Proficiency*. England: Oxford University Press.
3. Hewings, M. and Thain, C. 2017. *Cambridge Academic English C1 Advanced.* Cambridge: CUP

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Harrison, M. 2013. *CPE Practice Tests.* England: Oxford University Press
2. Harrison, M. 2013. *New Proficiency Testbuilder*. England: Macmillan
3. Proficiency Practice Tests

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	120	72
Konsultacje	15	15
Czytanie literatury	50	88
Przygotowanie projektu	20	20

Przygotowanie prezentacji	25	25
Przygotowanie do egzaminu ustnego	30	40
Przygotowanie do sprawdzianu PNJA	40	40
Suma godzin:	**300**	**300**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**12**	**12**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Joanna Bobin
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	Studia II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne i niestacjonarne
	Profil kształcenia	Praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**4**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**PNJA - sprawności zintegrowane 3 (Gramatyka praktyczna i słownictwo)**
2. Punkty ECTS	**13**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**Język angielski**
5. Rok studiów	**I, II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Joanna Bobin**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**Ćw.**: 60 h	**Ćw.**: 36
Semestr 2	**Ćw.**: 60 h	**Ćw.**: 36
Liczba godzin ogółem	**120 h**	**72 h**

C - Wymagania wstępne

Brak

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	Teoretyczna znajomość gramatyki i słownictwa języka angielskiego na poziomie C1 ESOKJ.
Umiejętności	
CU1	Stosowanie nabytej wiedzy w zakresie różnych rodzajów komunikacji językowej.
Kompetencje społeczne	
CK1	Nabycie umiejętności planowania i monitorowania własnego rozwoju językowego.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu słownictwo angielskie i terminologię charakterystyczną dla opisu struktur gramatycznych języka angielskiego	K_W02
EPW2	Zna i rozumie zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania tekstów pod względem gramatycznym i leksykalnym.	K_W04
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy	K_U01
EPU2	potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowania innych w tym zakresie	K_U03
EPU3	potrafi posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2;	K_U08
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu gramatyki i leksyki	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Get fit, live longer Czasy gramatyczne	20	12
C2	Czasowniki modalne	8	8
C3	The daily grind Tryby warunkowe	12	8
C4	Forma "gerund' i bezokolicznik	8	8
C5	Hidden nuances Kolokacje i idiomy	12	8
C6	Przedimek i rzeczownik	10	4
C7	Defining happiness Przysłowek i przymiotnik	10	4
C8	On freedom Relative clauses	10	8
C9	The unexplained Czasowniki złożone	16	8

C10	A sense of humor Kolokacje i idiomy	14	8
	Razem liczba godzin ćwiczeń	120	72

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	praca samodzielna, praca w parach, praca w grupach, dyskusje	tekst, praca pisemna, test

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdziany (testy), F2 – aktywność (przygotowanie do zajęć, udział w zajęciach) F3 – zadania domowe	P1 - egzamin pisemny

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	F1	F2	F3
EPW1	x	x	x
EPW2	x	x	x
EPU1	x	x	x
EPU2		x	x
EPU3	x	x	x
EPK1	x	x	x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	zna i rozumie w pogłębionym stopniu słownictwo angielskie i terminologię charakterystyczną dla opisu struktur gramatycznych języka angielskiego	zna i rozumie w pogłębionym stopniu większość wymaganego słownictw angielskiego i terminologię charakterystyczną dla opisu struktur gramatycznych języka angielskiego	zna i rozumie w pogłębionym stopniu wymagane słownictwo angielskie i terminologię charakterystyczną dla opisu struktur gramatycznych języka angielskiego

EPW2	Zna i rozumie częściowo zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania tekstów pod względem gramatycznym i leksykalnym.	Zna i rozumie w większości zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania tekstów pod względem gramatycznym i leksykalnym.	Zna i rozumie wszystkie zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania tekstów pod względem gramatycznym i leksykalnym.
EPU1	Potrafi dostatecznie dobrze wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy	Potrafi dobrze wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy	Potrafi bardzo dobrze wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy
EPU2	Potrafi dość dobrze samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowania innych w tym zakresie	Potrafi dobrze samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowania innych w tym zakresie	Potrafi bardzo dobrze zdobywać wiedzę samodzielnie i poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowania innych w tym zakresie
EPU3	potrafi dostatecznie dobrze posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2;	Potrafi dobrze posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2;	potrafi bardzo dobrze posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2;
EPK1	jest częściowo gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu gramatyki i leksyki	jest w większości przypadków gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu gramatyki i leksyki	jest w zupełności gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu gramatyki i leksyki
EPK2	jest częściowo gotów do uczestniczenia w życiu kulturalnym, korzystania z różnych mediów i różnych jego form	jest w większości gotów do uczestniczenia w życiu kulturalnym, korzystania z różnych mediów i różnych jego form	jest w zupełności gotów do uczestniczenia w życiu kulturalnym, korzystania z różnych mediów i różnych jego form

J – Forma zaliczenia przedmiotu

egzamin PNJA

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Capel, A. and Sharp, W. 2016. *Objective Proficiency*. Cambridge: CUP
2. Evans V. 1998. *CPE Use of English*. Blackpill, Swansea: Express Publishing.
3. Gethin, H. 1992. Grammar in Context. Essex: Longman

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Swan, M. 1980. *Practical English Usage*. Oxford: Oxford University Press.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	120	72
Konsultacje	15	15
Czytanie literatury	50	88
Przygotowanie projektu	20	20
Przygotowanie prezentacji	25	25
Przygotowanie do wypowiedzi ustnych	35	45
Przygotowanie do sprawdzianu PNJA	60	60
Suma godzin:	**325**	325
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**13**	**13**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Joanna Bobin
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II
	Forma studiów	Stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	Praktyczny

P R O G R A M P R Z E D M I O T U

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Ochrona własności intelektualnej**
2. Punkty ECTS	**1**
3. Rodzaj przedmiotu	**Obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**Polski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**mgr Marcin Szott**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 2	**Wykłady**: 10	**Wykład: 6**
Liczba godzin ogółem	**10**	**6**

C - Wymagania wstępne

Brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	przekazanie podstawowej wiedzy z zakresu prawa autorskiego i praw pokrewnych
	Umiejętności
CU1	wykształcenie umiejętności samodzielnego gromadzenia i przetwarzania informacji, poszerzania wiedzy i rozwiązywania problemów zawodowych w zakresie prawa autorskiego i praw pokrewnych
	Kompetencje społeczne
CK1	rozwijanie umiejętności gwarantujących możliwość dalszego samokształcenia w zakresie prawa autorskiego i praw pokrewnych

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
	Wiedza (EPW…)	
EPW1	zna zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego	K_W04
	Umiejętności (EPU…)	
EPU1	potrafi rozpoznać różne rodzaje wytworów kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną	K_U01 K_U02

	analizę i interpretację, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność przekazanej wiedzy i znaczeń, kieruje się uczciwością i rzetelnością w sytuacjach zawodowych	K_K03, K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin	
		Stacj.	niestacj
W1	źródła prawa autorskiego i praw pokrewnych, autorskie prawa osobiste tzw. autorskie dobra osobiste	3	2
W2	autorskie prawa majątkowe, ograniczenia treści autorskich praw majątkowych oraz regulacje szczególne	4	2
W3	ochrona praw autorskich i praw pokrewnych oraz organizacje zbiorowego zarządzania prawami autorskimi lub prawami pokrewnymi	3	2
	Razem liczba godzin wykładów	10	6

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Wykład	M2 – wykład konwersatoryjny, wykład problemowy połączony z dyskusją.	projektor

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	F1 – sprawdzian (ustny wiedzy, umiejętności), F2 – obserwacja /aktywność.	P2 – kolokwium (ustne)

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		
	Metoda oceny sprawdzian	Metoda oceny obserwacja/aktywność	Metoda oceny kolokwium
EPW1	X	X	X
EPU1	X	X	X
EPK1	X	X	X

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry 5
EPW1	zna wybrane zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności	Zna większość zasad pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie większość pojęć i zasad z zakresu ochrony własności intelektualnej	Zna wszystkie wymagane zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie wszystkie pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej

	intelektualnej i prawa autorskiego	i prawa autorskiego	i prawa autorskiego
EPU1	Formułuje i rozpoznaje niektóre różne rodzaje wytworów kultury oraz przeprowadza ich krytyczną analizę i interpretację, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	Formułuje i rozpoznaje większość różnych rodzajów wytworów kultury oraz przeprowadza ich krytyczną analizę i interpretację, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	Formułuje i rozpoznaje wszystkie rodzaje wytworów kultury będące przedmiotem wykładu oraz przeprowadza ich krytyczną analizę i interpretację, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym
EPK1	Nie rozumie problematyki etycznej związanej z odpowiedzialnością za trafność przekazanej wiedzy i znaczeń, ale kieruje się uczciwością i rzetelnością w sytuacjach zawodowych	Rozumie wybrane zagadnienia problematyki etycznej związanej z odpowiedzialnością za trafność przekazanej wiedzy i znaczeń oraz kieruje się uczciwością i rzetelnością w sytuacjach zawodowych	Rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność przekazanej wiedzy i znaczeń oraz kieruje się uczciwością i rzetelnością w sytuacjach zawodowych

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. J. Barta, R. Markiewicz, *Prawo autorskie i prawa pokrewne*, Oficyna a Wolters Kluwer business, Warszawa 2008,
2. Ustawa z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych *(tj. Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631, ze zm.)*

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. J. Barta, M. Czajkowska-Dąbrowska, Z. Ćwiąkalski, R. Markiewicz, E. Traple, *Prawo autorski i prawa pokrewne – komentarz*, Zakamycze 2005.
2. J. Sieńczyło-Chlabicz (red.), *Prawo własności intelektualnej*, LexisNexis 2009.
3. R. Golat, *Dobra niematerialne – kompendium prawne*, Oficyna Wydawnicza Branta 2006.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	Stacjo.	**Niestacjo.**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	10	6
Konsultacje	0	0
Czytanie literatury	6	10
Przygotowanie do kolokwium	4	4
Przygotowanie do sprawdzianu	5	5
Suma godzin:	**25**	**25**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**1**	**1**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Mgr Marcin Szott
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	mszott@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne/niestacjonarne
	Profil kształcenia	Praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**6**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Wykład monograficzny**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**Obieralny**
4. Język przedmiotu	**Polski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Prof. dr hab. Sylwester Dworacki**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**W**: 30	**W**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Ogólna wiesza o starożytnej Grecji i Rzymie , zwłaszcza o literaturze

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	**Student zna gatunek artystycznej prozy greckiej zwany romansem.. Zna jego genezę, miejsce i rangę w literaturze greckiej. zależność od wcześniejszej tradycji literackiej. Zna utwory zaliczane do romansu, zna ich wpływy na literaturę europejską.**
	Umiejętności
CU1	**Student potrafi wypowiadać się kompetentnie na temat gatunku literackiego zwanego romansem greckim. Potrafi umieścić go na szerszym tle literatury greckiej.**
CU2	**Potrafi wykorzystać wiedzę o romansie greckim w porównaniach z literaturą nowożytną i współczesną.**
	Kompetencje społeczne
CK1	**Potrafi wykorzystać zdobytą wiedzę w pracy zawodowej z dziedziny szkolnictwa, nauki i kultury.**

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student zna gatunek artystycznej prozy greckiej zwany romansem. jego genezę, miejsce i rangę w literaturze greckiej. zależność od wcześniejszej tradycji literackiej. Zna utwory zaliczane do romansu, zna ich wpływy na literaturę europejską.	K_W02 K_W03
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi wypowiadać się kompetentnie na temat gatunku literackiego zwanego romansem greckim, umieścić je na szerszym tle literatury greckiej i wykorzystać wiedzę o romansie greckim w porównaniach z literaturą nowożytna i współczesną	K_U02
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Potrafi wykorzystać zdobytą wiedzę w pracy zawodowej z dziedziny szkolnictwa, nauki i kultury .Przez pryzmat zdobytej wiedzy wnosi do życia społecznego świadomość znaczenia literatury i rangi kultury antycznej we współczesnym świecie.	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
W1	Literatura grecka w zarysie i na jej tle romans grecki.	2	2
W2	Ephesiaka Ksenofonta z Efezu jako przykład romansu greckiego (zarys utworu).	2	2
W3	Geneza romansu greckiego.	2	2
W4	Geneza	2	1
W5	Utwory zaliczane do romansów, ich krótka prezentacja i przygotowanie do analizy w trakcie kolejnych wykładów	2	1
W6	Fragmenty papirusowe romansu – tzw. Ninos.	2	1
W7	Chariton.	2	1
W8	Ksenofont z Efezu.	2	1
W9	Longos.	2	1
W10	Longos.	2	1
W11	Heliodor.	2	1
W12	Heliodor.	2	1
W13.	Recepcja romansu greckiego	2	1
W14	Recepcja c.d.	2	1
W15	Podsumowanie.	2	1
	Razem liczba godzin wykładów	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	Wykład informacyjny połączony z elementami konwersatorium	Projektor, mapy, albumy

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	**F-2 Obserwacja udziału w zajęciach**	**P1 – egzamin ustny**

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia				Laboratoria				Projekt		
	F2	P1.	…..	……	….	….	….	….	…	…	..	..	..
EPW1	X	X											
EPU1	X	X											
EPK1	x												

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Student zna wystarczająco romans jako gatunek artystycznej prozy greckiej późnego antyku, potrafi bliżej zaprezentować 1 z utworów	Student zna romans grecki jako gatunek prozy greckiej późnego antyku, zna bliżej większość zachowanych utworów, potrafi pełniej zaprezentować 1-2 utwory	Np. Zna wszystkie wymagane terminy … Student zna romans grecki jako gatunek prozy greckiej na tle innych gatunków literackich, potrafi wyczerpująco charakteryzować zachowane utwory.. Zna wpływ romansu na literaturę europejska.
EPU1	Potrafi w miarę kompetentnie prezentować wiedzę o romansie greckim i porównywać go z literaturą europejska.	Potrafi kompetentnie prezentować wiedzę o romansie greckim i porównywać go z literaturą europejską.	Potrafi z pełnym zrozumieniem prezentować wiedzę o romansie greckim i porównywać go z literaturą europejską..
EPK1	Student poda konkretny przykład na możliwość wykorzystania wiedzy o romansie greckim w pracy zawodowej w instytucjach o charakterze humanistycznym	Student poda kilka konkretnych przykładów na możliwość wykorzystania wiedzy o romansie greckim w pracy zawodowej w instytucjach o charakterze humanistycznym	Student poda liczne przykłady na możliwość wykorzystania wiedzy o romansie greckim w pracy zawodowej w instytucjach o charakterze humanistycznym

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. . Ksenofont z Efezu, Opowieści efeskie czyli o miłości Habrokomesa i Antii. Przełożyła i opracowała Ludwika Rychlewska, Wrocław, Ossolineum, 1970.
2. Niklas Holzberg, Powieść antyczna. Wprowadzenie. Przełożyła Magda Wójcik, Kraków 2003.
3. Edmund Polaszek, Antyczny romans grecki, Kraków 1986. (Nauka dla wszystkich nr 398).

Literatura zalecana / fakultatywna:

1.Achilleus Tatios, Opowieść o Leukippe i Klejtofoncie. Z języka greckiego przetłumaczył, wstępem i przypisami opatrzył Robert K. Zawadzki, Częstochowa 2002.
2.Heliodor, Opowieść etiopska o Theagenesie i Chariklei. Z języka greckiego przełożył, wstępem i przypisami opatrzył S. D., Poznań 2000 (zalecane dla ambitnych).
3.Longos, Dafnis i Chloe. Przełożył i słowem wstępnym opatrzył Jan Parandowski, Warszawa 1999 (I 1962).
4.Maria Pąkcińska, Antyczny romans grecki wczesnego okresu, Warszawa 1981.
Pozycje pomocnicze
5.Jerzy Łanowski, ks. Marek Starowieyski, Literatura Grecji starożytnej. Od Homera do Justyniana, Warszawa 1996.
6.Literatura Grecji starożytnej. Pod redakcja Henryka Podbielskiego, Lublin 2005.
Rozdz. Romans grecki, napisał Sylwester Dworacki, s. 295-322.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	2	2
Czytanie literatury	8	18
Przygotowanie do egzaminu	10	12
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Prof. dr hab. Sylwester Dworacki
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	sdworacki@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne/niestacjonarne
	Profil kształcenia	Praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**6**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Wykład monograficzny**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**Obieralny**
4. Język przedmiotu	**Polski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Prof. dr hab. Bazyli Tichoniuk**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**W**: 30	**W**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Ogólna wiesza o starożytnej Grecji i Rzymie , zwłaszcza o literaturze

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	**Student zna badania nad współczesnymi językami wschodniosłowiańskimi i polskim**
	Umiejętności
CU1	**Student potrafi wypowiadać się kompetentnie na temat współczesnego języka wschodniosłowiańskimi i polskim**
CU2	**Potrafi wykorzystać wiedzę o badaniach nad współczesnymi językami wschodniosłowiańskimi i polskim**
	Kompetencje społeczne
CK1	**Potrafi wykorzystać zdobytą wiedzę w pracy zawodowej z dziedziny szkolnictwa, nauki i kultury.**

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności	**Kierunkowy efekt**

(U) i kompetencji społecznych (K)		kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student zna badania nad współczesnymi językami wschodniosłowiańskimi i polskim gatunek. ich genezę, miejsce i rangę w językoznawstwie.	K_W02 K_W03
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi wypowiadać się kompetentnie na temat współczesnego języka wschodniosłowiańskimi i polskim i wykorzystać wiedzę w celu badań językoznawczych	K_U02
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Potrafi wykorzystać zdobytą wiedzę w pracy zawodowej z dziedziny szkolnictwa, nauki i kultury .Przez pryzmat zdobytej wiedzy wnosi do życia społecznego świadomość znaczenia językoznawstwa we współczesnym świecie.	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
W1	Imiona i ich formy na pograniczu polsko-białoruskim od XVI wieku do roku 1839	2	2
W2	Antroponimia południowej Białostocczyzny w XVI wieku	2	2
W3	Antroponim rodzinny jako jeden z rodzajów kodów miejscowej identyfikacji osób okolic Puszczy Białowieskiej	2	2
W4	O współczesnych nazwiskach z sufiksem -uro notowanych w antrponimikonie Kazimierza Rymuta	2	1
W5	Nazwiska z sufiksem -ul we współczesnej antroponimii polskiej	2	1
W6	Atroponima Kleszczel w świetle starych dokumentów	2	1
W7	Transformacja nazwisk wschodniosłowiańskich w Polsce na przykładzie niektórych struktur antroponimicznych z sufiksem uk/-czuk	2	1
W8	Z problematyki przekładu rosyjsko-polskiego nazw własnych	2	1
W9	Formy antroponimów obywateli Białorusi, Rosji i Ukrainy na łamach współczesnej prasy polskiej	2	1
W10	Imiona osobowe w pieśniach zbioru folklorystycznego Michała Federowskiego "Lud białoruski"	2	1
W11	Kwestie onomastyczne w zbiorach folklorystycznych Jana Czeczota i braci Tyszkiewiczów	2	1
W12	Przezwiska jako element kodu identyfikacyjnego w XVI-wiecznych "popisach" wojsk litewskich	2	1
W13.	Formy narodowe imion w popisach wojsk litewskich w XVI wieku	2	1
W14	Nazwy ostępów puszcz królewskich Wielkiego Księstwa Litewskiego w XVII wieku	2	1
W15	Podsumowanie.	2	1

	Razem liczba godzin wykładów	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	Wykład informacyjny połączony z elementami konwersatorium	Projektor, mapy, albumy

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	**F-2 Obserwacja udziału w zajęciach**	**P1 – egzamin ustny**

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia				Laboratoria				Projekt		
	F2	P1.	…..	……	….	….	….	….	…	…	..	..	..
EPW1	X	X											
EPU1	X	X											
EPK1	x												

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Student zna wystarczająco badania nad współczesnymi językami wschodniosłowiańskimi i polskim gatunek. ich genezę, miejsce i rangę w językoznawstwie.	Student zna wiele badań nad współczesnymi językami wschodniosłowiańskimi i polskim gatunek. ich genezę, miejsce i rangę w językoznawstwie.	Student zna wszystkie wymagane językami wschodniosłowiańskimi i polskim gatunek. ich genezę, miejsce i rangę w językoznawstwie.
EPU1	Potrafi w miarę kompetentnie prezentować wiedzę o na temat współczesnego języka wschodniosłowiańskimi i polskim i wykorzystać wiedzę w celu badań językoznawczych	Potrafi kompetentnie prezentować wiedzę na temat współczesnego języka wschodniosłowiańskimi i polskim i wykorzystać wiedzę w celu badań językoznawczych	Potrafi z pełnym zrozumieniem prezentować wiedzę na temat współczesnego języka wschodniosłowiańskimi i polskim i wykorzystać wiedzę w celu badań językoznawczych
EPK1	Potrafi częściowo wykorzystać zdobytą wiedzę w pracy zawodowej z dziedziny szkolnictwa, nauki i kultury .Przez pryzmat	Student poda kilka konkretnych przykładów na możliwość wykorzystania wiedzy na temat	Student poda liczne przykłady na możliwość wykorzystania wiedzy na temat współczesnego języka wschodniosłowiańskimi i polskim w pracy zawodowej w

	zdobytej wiedzy wnosi do życia społecznego świadomość znaczenia językoznawstwa we współczesnym świecie.	współczesnego języka wschodniosłowiańskimi i polskim w pracy zawodowej w instytucjach o charakterze humanistycznym	instytucjach o charakterze humanistycznym

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa: 1. . Z badań nad współczesnymi językami wschodniosłowiańskimi i polskim / Bazyli Tichoniuk .- Zielona Góra : Wydaw. WSP, 2001 2. Imiona i ich formy na pograniczu polsko-białoruskim od XVI wieku do roku 1839 / Bazyli Tichoniuk .- Zielona Góra 2000 3. Odapelatywne nazwy terenewe południowej Białostocczyzny. Słownik topoosnów / Bazyli Tichoniuk .- Opole 1986
Literatura zalecana / fakultatywna:

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	2	2
Czytanie literatury	8	18
Przygotowanie do egzaminu	10	12
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Prof. dr hab. Bazyli Tichoniuk
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	Studia II stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	Praktyczny

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Język obcy (niemiecki)**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**Obieralny**
4. Język przedmiotu	**Język niemiecki**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Mgr Piotr Kotek**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Znajomość języka obcego (niemieckiego) na poziomie wynikającym z uzyskanych kwalifikacji co najmniej pierwszego stopnia studiów. Prawo o szkolnictwie wyższym z dn. 27 lipca 2005r. Dz.U. 2005 Nr 164 poz. 1365.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Nabycie przez studenta wiedzy interdyscyplinarnej, umożliwiającej wykorzystanie znajomości języka niemieckiego w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.
	Umiejętności
CU1	Opanowanie przez studenta języka obcego na poziome B2 + ESOKJ, w tym zdolności posługiwania się językiem specjalistycznym niezbędnym do wykonywania pracy wymagającej w komunikatywności języku niemieckim.
CU2	Wyrobienia u studenta samodzielności w zdobywaniu wiedzy, prowadzeniu badań i rozwijaniu swoich umiejętności również z wykorzystaniem języka niemieckiego.
	Kompetencje społeczne
CK1	Nabycie przez studenta kompetencji interdyscyplinarnych i interpersonalnych, umożliwiających podejmowanie działań profesjonalnych, również z wykorzystaniem j. niemieckiego.

CK2	Nabycie przez studenta umiejętności działania w sposób autonomiczny na rzecz dalszego rozwoju naukowego i zawodowego, również z wykorzystaniem j. niemieckiego.
CK3	Wyrobienie u studenta postawy otwartości wobec innych kultur oraz postawy etycznej spełniającej najwyższe standardy.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Absolwent dobiera odpowiednie elementy zdobytej wiedzy interdyscyplinarnej, umożliwiającej wykorzystanie znajomości języka niemieckiego w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.	**K_W01**
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Absolwent korzysta z wyuczonej umiejętności posługiwania się językiem obcym na poziome B2 + ESOKJ, w tym zdolności posługiwania się językiem specjalistycznym niezbędnym do wykonywania pracy wymagającej komunikatywności w języku niemieckim.	**K_U01**
EPU2	Wykorzystuje umiejętność samodzielnego zdobywania wiedzy, prowadzenia badań i rozwijania swoich umiejętności również z wykorzystaniem języka niemieckiego.	**K_U02**
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Absolwent postępuje zgodnie z pozyskanymi kompetencjami interdyscyplinarnymi i interpersonalnymi, umożliwiającymi podejmowanie działań profesjonalnych, również z wykorzystaniem j. niemieckiego.	**K_K01**
EPK2	Wykazuje aktywną postawę do działania w sposób autonomiczny na rzecz dalszego rozwoju naukowego i zawodowego, również z wykorzystaniem j. niemieckiego.	**K_K02**
EPK3	Wykazuje otwartości wobec innych kultur oraz postawy etycznej spełniającej najwyższe standardy.	**K_K03**

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		Stacj.	**Niestacj.**
C1	Zasady działania wybranych urządzeń; instrukcja obsługi.	4	2
C12	**Wokół firmy i pieniądza** Struktura oraz zadania podstawowych działów firmy/przedsiębiorstwa oraz zakres obowiązków na danym stanowisku pracy	6	4
C3	Korespondencja handlowa (m.in. oferty, zamówienia, upomnienia) Tryb rozkazujący	6	4
C4	Negocjacje, wyrażanie opinii na temat warunków płacowych oraz różnych form zarobkowania	4	3

C5	Tekst zaproszenia i odpowiedzi na zaproszenie. Tryb przypuszczający Konjunktiv II	4	3
C6	**Życie zawodowe** Ścieżka edukacyjna, plany związane z dalszym doskonaleniem i pracą zawodową;	4	3
C7	CV oraz podanie o pracę.	4	3
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M3 – Metoda eksponująca Pokaz materiału audiowizualnego, pokaz prezentacji multimedialnej. M5 – Metoda praktyczna 1.Ćwiczenia z elementami prezentacji, wypowiedź ustna, 2. Ćwiczenia przedmiotowe: a) czytanie i analiza tekstu źródłowego, 4. Ćwiczenia produkcyjne: a) przygotowanie prezentacji 5. Ćwiczenia translatorskie i inne: ćwiczenia słuchania, mówienia, pisania i czytania, ćwiczenia gramatyczne i leksykalne, użycie określonych struktur w mowie i piśmie, słuchanie i rozpoznawanie, słuchanie i powtarzanie, czytanie na głos, ćwiczenia ze słownictwa, ćwiczenia leksykalne, słuchanie ze zrozumieniem, dialogi.	- tablica, - odtwarzacz CD, - projektor, - sprzęt multimedialny, - laptop;

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian (ustny, pisemny, kolokwium cząstkowe), F2 – obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, ocena ćwiczeń wykonywanych podczas zajęć i jako pracy własnej, prace domowe), F4 – wypowiedź/wystąpienie (dyskusja, formułowanie dłuższej wypowiedzi ustnej na wybrany temat, prezentacja wybranego tekstu specjalistycznego, interpretacja tekstu).	P3 - ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze.

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F1	F2	P3	F4
EPW1	X		X	
EPU1				X
EPU2	X			
EPK1		X		

EPK2		X		
EPK3		X		

I – Kryteria oceniania I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP)	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry **5**
EPW1	Zna wybrane wymagane podstawowe terminy niezbędne do formułowania spójnych i logicznych wypowiedzi związanych z terminologią specjalistyczną. Posiada podstawową wiedzę o normach i regułach w zakresie tworzenia pism z użyciem specjalistycznego języka.	Zna większość wymaganych terminów koniecznych do formułowania spójnych i logicznych wypowiedzi związanych z terminologią specjalistyczną. Ma rozbudowaną wiedzę o normach i regułach w zakresie tworzenia pism z użyciem specjalistycznego języka.	Zna wszystkie wymagane terminy konieczne do formułowania spójnych i logicznych wypowiedzi związanych z terminologią specjalistyczną. Ma wiedzę wykraczająca poza kryteria wyznaczone w toku zajęć realizowanych z zakresu tworzenia pism specjalistycznych.
EPU1	Potrafi w bardzo ograniczonym stopniu formułować i interpretować tekst pisany oraz mówiony w języku niemieckim, ale z pomocą nauczyciela lub słownika.	Potrafi w miarę poprawnie interpretować i formułować tekst pisany oraz mówiony w języku niemieckim popełniając minimalne błędy, które nie wpływają na rezultat końcowej pracy.	Potrafi bezbłędnie interpretować tekst pisany i mówiony w języku niemieckim bez pomocy nauczyciela lub słownika.
EPU2	Opanował wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz pochodzącą z literatury podstawowej. Posiada ograniczoną wiedzę dotycząca języka formalnego i nieformalnego. Zna wybrane wymagane podstawowe zagadnienia gramatyczne niezbędne do wyrażania i tworzenia podstawowych struktur.	Opanował wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz pochodzącą z literatury podstawowej i uzupełniającej oraz posiada wiedzę właściwą do uzyskiwania dodatkowych informacji z podanych źródeł. Ma poszerzoną wiedzę dotyczącą zagadnień gramatycznych niezbędnych do wyrażania i posługiwania się wybranymi strukturami.	Opanował wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz pochodzącą z literatury podstawowej i uzupełniającej oraz posiada wiedzę właściwą do uzyskiwania dodatkowych informacji z różnorodnych źródeł oraz zna sposoby szukania właściwych informacji. Wykazuje się wiedzą wykraczającą poza zakres problemowy zajęć. Ma rozbudowaną i pogłębioną wiedzę dotyczącą zróżnicowanych struktur gramatycznych.

EPK1	Student w stopniu podstawowym korzysta z właściwych metod i narzędzi w celu komunikowania się ze specjalistami.	Student samodzielnie aczkolwiek z błędami korzysta z właściwych metod i narzędzi w celu poprawnego komunikowania się ze specjalistami.	Student bezbłędnie i samodzielnie korzysta z właściwych metod i narzędzi wykraczających poza zakres zajęć i wykorzystuje je w celu komunikowania się ze specjalistami.
EPK2	Rozumie potrzebę uczenia się języka, stosuje ją w praktyce w ograniczonym zakresie w odniesieniu do siebie jak i innych studentów w grupie.	Rozumie potrzebę uczenia się języka przez całe życie, stosuje te potrzebę w praktyce w odniesieniu do własnej osoby jak i innych studentów w grupie.	Rozumie potrzebę uczenia się prze całe życie i potrafi ja zastosować w praktyce zawodowej, zarówno w odniesieniu do własnej osoby, jak i wszystkich innych studentów w grupie oraz potrafi wykorzystać swoje ambicje dla celów i perspektyw własnej kariery zawodowej.
EPK3	Student akceptuje różnorodność językową, jest otwarty na kulturę.	Student akceptuje różnorodność językową, jest otwarty na kulturę i odmienność kulturową.	Student w pełni akceptuje różnorodność językową, jest otwarty na kulturę i odmienność kulturową, wykazuje bezstronność w podejściu do różnorodności językowej.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa: 1. D. Niebisch, S. Penning-Hiemstra, F. Specht, M. Bovermann, M. Reimann, Schritte International, Hueber Varlag, Ismaning 2007. 2. Braun-Podeschwa J., Habersack Ch., Pude A., Menschen B1.1 / B 1.2 Kursbuch + Arbeitsbuch, Hueber Verlag 2014
Literatura zalecana / fakultatywna: 1. Braunert J., Schlenker W., Unternehmen Deutsch. Aufbaukurs, LektorKlett Poznań 2009. 2. Gerngroß G., Krenn W., Puchta H., Grammtik kreativ Langenscheidt, Berlin/München/Wien/Zürich/New York 2001. 3. Dreke M., Lind W., Wechselspiel Langenscheidt, Berlin/München/Wien/Zürich/New York 1986. 4. R. Dittrich, E. Frey, Training Zertifikat Deutsch, Max Hueber Verlag, Rea, Ismaning 2002. 5. Ch. Fandrych., U. Tallowitz, LektorKlett, Poznań 2008 Ponadto: niemieckojęzyczne czasopisma, fragmenty tekstów specjalistycznych, artykuły prasowe, strony internetowe, słowniki polsko-niemieckie i niemiecko-polskie oraz materiały własne prowadzącego

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	1	2
Czytanie literatury	3	4
Przygotowanie do zajęć	6	10

Przygotowanie do sprawdzianu	6	10
Przygotowanie prezentacji/referatu	4	6
Suma godzin:	50	50
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin: 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Mgr Piotr Kotek
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	pkotek@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	Studia II stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	Praktyczny

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Język obcy (francuski)**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**Obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**Język francuski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Mgr Jolanta Plust**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Znajomość języka obcego (francuskiego) na poziomie wynikającym z uzyskanych kwalifikacji co najmniej pierwszego stopnia studiów. Prawo o szkolnictwie wyższym z dn. 27 lipca 2005r. Dz.U. 2005 Nr 164 poz. 1365.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Nabycie przez studenta wiedzy interdyscyplinarnej, umożliwiającej wykorzystanie znajomości języka francuskiego w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.
	Umiejętności
CU1	Opanowanie przez studenta języka obcego na poziome B2 + ESOKJ, w tym zdolności posługiwania się językiem specjalistycznym niezbędnym do wykonywania pracy wymagającej w komunikatywności języku francuskim.
CU2	Wyrobienia u studenta samodzielności w zdobywaniu wiedzy, prowadzeniu badań i rozwijaniu swoich umiejętności również z wykorzystaniem języka francuskiego.
	Kompetencje społeczne
CK1	Nabycie przez studenta kompetencji interdyscyplinarnych i interpersonalnych, umożliwiających podejmowanie działań profesjonalnych, również z wykorzystaniem j. francuskiego.

CK2	Nabycie przez studenta umiejętności działania w sposób autonomiczny na rzecz dalszego rozwoju naukowego i zawodowego, również z wykorzystaniem j. francuskiego.
CK3	Wyrobienie u studenta postawy otwartości wobec innych kultur oraz postawy etycznej spełniającej najwyższe standardy.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Absolwent dobiera odpowiednie elementy zdobytej wiedzy interdyscyplinarnej, umożliwiającej wykorzystanie znajomości języka francuskiego w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.	**K_W01**
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Absolwent korzysta z wyuczonej umiejętności posługiwania się językiem obcym na poziome B2 + ESOKJ, w tym zdolności posługiwania się językiem specjalistycznym niezbędnym do wykonywania pracy wymagającej komunikatywności w języku francuskim.	**K_U01**
EPU2	Wykorzystuje umiejętność samodzielnego zdobywania wiedzy, prowadzenia badań i rozwijania swoich umiejętności również z wykorzystaniem języka francuskiego.	**K_U02**
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Absolwent postępuje zgodnie z pozyskanymi kompetencjami interdyscyplinarnymi i interpersonalnymi, umożliwiającymi podejmowanie działań profesjonalnych, również z wykorzystaniem j. francuskiego.	**K_K01**
EPK2	Wykazuje aktywną postawę do działania w sposób autonomiczny na rzecz dalszego rozwoju naukowego i zawodowego, również z wykorzystaniem j. francuskiego.	**K_K02**
EPK3	Wykazuje otwartości wobec innych kultur oraz postawy etycznej spełniającej najwyższe standardy.	**K_K03**

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**Niestacjonarnych**
C1	Obyczaje we Francji związane ze ślubem, narodzinami, aktywnością zawodową kobiet; zaimki akcentowane w funkcji podmiotu.	4	2
C2	Nasze ciało i zdrowie, choroby i ich leczenie; troska o dobrą formę; tryb rozkazujący, wyrażenia przyimkowe, rodzajniki cząstkowe.	4	2
C3	Troska o dobrą formę; pytania o podmiot-osobę i podmiot-rzecz; organizacja opieki medycznej we Francji.	4	2

C4	Relacje międzyludzkie, zawieranie i pielęgnowanie znajomości; czas *passé composé*, zaprzeczenie ilościowe, przysłówki.	6	4
C5	Opis charakteru, wyglądu, stylu ubierania się; życie towarzyskie, celebracja posiłków w kulturze francuskiej.	6	2
C6	Dziedzictwo kulturowe we Francji, charakterystyka głównych regionów historycznych; czas *passé composé* czasowników zwrotnych	4	2
C7	Główne atrakcje turystyczne Francji; uzgadnianie imiesłowów.	4	2
C8	Kolokwium i zaliczenie semestru trzeciego.	2	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	**30**	**18**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M3 – Metoda eksponująca Pokaz materiału audiowizualnego, pokaz prezentacji multimedialnej. M5 – Metoda praktyczna 1.Ćwiczenia z elementami prezentacji, wypowiedź ustna, 2. Ćwiczenia przedmiotowe: a) czytanie i analiza tekstu źródłowego, 4. Ćwiczenia produkcyjne: a) przygotowanie prezentacji 5. Ćwiczenia translatorskie i inne: ćwiczenia słuchania, mówienia, pisania i czytania, ćwiczenia gramatyczne i leksykalne, użycie określonych struktur w mowie i piśmie, słuchanie i rozpoznawanie, słuchanie i powtarzanie, czytanie na głos, ćwiczenia ze słownictwa, ćwiczenia leksykalne, słuchanie ze zrozumieniem, dialogi.	- tablica, - odtwarzacz CD, - projektor, - sprzęt multimedialny, - laptop;

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian (ustny, pisemny, kolokwium cząstkowe), F2 – obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, ocena ćwiczeń wykonywanych podczas zajęć i jako pracy własnej, prace domowe), F4 – wypowiedź/wystąpienie (dyskusja, formułowanie dłuższej wypowiedzi ustnej na wybrany temat, prezentacja wybranego tekstu specjalistycznego, interpretacja tekstu).	P3 - ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze.

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty	Ćwiczenia

przedmiotowe	F1	F2	P3	F4
EPW1	X		X	
EPU1				X
EPU2	X			
EPK1		X		
EPK2		X		
EPK3		X		

I – Kryteria oceniania I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP)	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry **5**
EPW1	Zna wybrane wymagane podstawowe terminy niezbędne do formułowania spójnych i logicznych wypowiedzi związanych z terminologią specjalistyczną. Posiada podstawową wiedzę o normach i regułach w zakresie tworzenia pism z użyciem specjalistycznego języka.	Zna większość wymaganych terminów koniecznych do formułowania spójnych i logicznych wypowiedzi związanych z terminologią specjalistyczną. Ma rozbudowaną wiedzę o normach i regułach w zakresie tworzenia pism z użyciem specjalistycznego języka.	Zna wszystkie wymagane terminy konieczne do formułowania spójnych i logicznych wypowiedzi związanych z terminologią specjalistyczną. Ma wiedzę wykraczająca poza kryteria wyznaczone w toku zajęć realizowanych z zakresu tworzenia pism specjalistycznych.
EPU1	Potrafi w bardzo ograniczonym stopniu formułować i interpretować tekst pisany oraz mówiony w języku francuskim, ale z pomocą nauczyciela lub słownika.	Potrafi w miarę poprawnie interpretować i formułować tekst pisany oraz mówiony w języku francuskim popełniając minimalne błędy, które nie wpływają na rezultat końcowej pracy.	Potrafi bezbłędnie interpretować tekst pisany i mówiony w języku francuskim bez pomocy nauczyciela lub słownika.
EPU2	Opanował wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz pochodzącą z literatury podstawowej. Posiada ograniczoną wiedzę dotycząca języka formalnego i nieformalnego. Zna wybrane wymagane podstawowe zagadnienia gramatyczne niezbędne do wyrażania i tworzenia	Opanował wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz pochodzącą z literatury podstawowej i uzupełniającej oraz posiada wiedzę właściwą do uzyskiwania dodatkowych informacji z podanych źródeł. Ma poszerzoną wiedzę	Opanował wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz pochodzącą z literatury podstawowej i uzupełniającej oraz posiada wiedzę właściwą do uzyskiwania dodatkowych informacji z różnorodnych źródeł oraz zna sposoby szukania właściwych informacji. Wykazuje się wiedzą wykraczającą poza zakres problemowy zajęć. Ma rozbudowaną i pogłębioną wiedzę

	podstawowych struktur.	dotyczącą zagadnień gramatycznych niezbędnych do wyrażania i posługiwania się wybranymi strukturami.	dotyczącą zróżnicowanych struktur gramatycznych.
EPK1	Student w stopniu podstawowym korzysta z właściwych metod i narzędzi w celu komunikowania się ze specjalistami.	Student samodzielnie aczkolwiek z błędami korzysta z właściwych metod i narzędzi w celu poprawnego komunikowania się ze specjalistami.	Student bezbłędnie i samodzielnie korzysta z właściwych metod i narzędzi wykraczających poza zakres zajęć i wykorzystuje je w celu komunikowania się ze specjalistami.
EPK2	Rozumie potrzebę uczenia się języka, stosuje ją w praktyce w ograniczonym zakresie w odniesieniu do siebie jak i innych studentów w grupie.	Rozumie potrzebę uczenia się języka przez całe życie, stosuje te potrzebę w praktyce w odniesieniu do własnej osoby jak i innych studentów w grupie.	Rozumie potrzebę uczenia się prze całe życie i potrafi ja zastosować w praktyce zawodowej, zarówno w odniesieniu do własnej osoby, jak i wszystkich innych studentów w grupie oraz potrafi wykorzystać swoje ambicje dla celów i perspektyw własnej kariery zawodowej.
EPK3	Student akceptuje różnorodność językową, jest otwarty na kulturę.	Student akceptuje różnorodność językową, jest otwarty na kulturę i odmienność kulturową.	Student w pełni akceptuje różnorodność językową, jest otwarty na kulturę i odmienność kulturową, wykazuje bezstronność w podejściu do różnorodności językowej.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa: 1. Miquel C., Vite et bien, CLE INTERNATIONAL, 2010. 2. Flumian C., Labascoule J., Royer C., ROND-POINT, PUG 2004.
Literatura zalecana / fakultatywna: 1. Sirejols E., Tempesta G., Grammaire 450 nouveaux exercices, CLE INTERNATIONAL, 2002. 2. Brillant C., ,Le Nouvel Edito, Didier, 2010.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	1	2
Czytanie literatury	3	4
Przygotowanie do zajęć	6	10
Przygotowanie do sprawdzianu	6	10

Przygotowanie prezentacji/referatu	4	6
Suma godzin:	50	50
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin: 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	mgr Jolanta Plust
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	jplust@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	Studia II stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne Studia niestacjonarne
	Profil kształcenia	Praktyczny

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Język obcy (rosyjski)**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**Obieralny**
4. Język przedmiotu	**Język rosyjski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Dr Halina Uchto, prof. AJP**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Znajomość języka obcego (rosyjskiego) na poziomie wynikającym z uzyskanych kwalifikacji co najmniej pierwszego stopnia studiów. Prawo o szkolnictwie wyższym z dn. 27 lipca 2005r. Dz.U. 2005 Nr 164 poz. 1365.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Nabycie przez studenta wiedzy interdyscyplinarnej, umożliwiającej wykorzystanie znajomości języka rosyjskiegow różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.
	Umiejętności
CU1	Opanowanie przez studenta języka obcego na poziome B2 + ESOKJ, w tym zdolności posługiwania się językiem specjalistycznym niezbędnym do wykonywania pracy wymagającej w komunikatywności języku rosyjskim.
CU2	Wyrobienia u studenta samodzielności w zdobywaniu wiedzy, prowadzeniu badań i rozwijaniu swoich umiejętności również z wykorzystaniem języka rosyjskiego.
	Kompetencje społeczne
CK1	Nabycie przez studenta kompetencji interdyscyplinarnych i interpersonalnych, umożliwiających podejmowanie działań profesjonalnych, również z wykorzystaniem j. rosyjskiego.

CK2	Nabycie przez studenta umiejętności działania w sposób autonomiczny na rzecz dalszego rozwoju naukowego i zawodowego, również z wykorzystaniem j. rosyjskiego.
CK3	Wyrobienie u studenta postawy otwartości wobec innych kultur oraz postawy etycznej spełniającej najwyższe standardy.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Absolwent dobiera odpowiednie elementy zdobytej wiedzy interdyscyplinarnej, umożliwiającej wykorzystanie znajomości języka rosyjskiego w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.	**K_W01**
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Absolwent korzysta z wyuczonej umiejętności posługiwania się językiem obcym na poziome B2 + ESOKJ, w tym zdolności posługiwania się językiem specjalistycznym niezbędnym do wykonywania pracy wymagającej komunikatywności w języku rosyjskim.	**K_U01**
EPU2	Wykorzystuje umiejętność samodzielnego zdobywania wiedzy, prowadzenia badań i rozwijania swoich umiejętności również z wykorzystaniem języka rosyjskiego.	**K_U02**
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Absolwent postępuje zgodnie z pozyskanymi kompetencjami interdyscyplinarnymi i interpersonalnymi, umożliwiającymi podejmowanie działań profesjonalnych, również z wykorzystaniem j. rosyjskiego.	**K_K01**
EPK2	Wykazuje aktywną postawę do działania w sposób autonomiczny na rzecz dalszego rozwoju naukowego i zawodowego, również z wykorzystaniem j. rosyjskiego.	**K_K02**
EPK3	Wykazuje otwartości wobec innych kultur oraz postawy etycznej spełniającej najwyższe standardy.	**K_K03**

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		Stacj.	**Niestacj.**
Ćw. 1	Życie studenckie: dom studenta, uczelnia, wydział, kierunki studiów oraz zaliczenia.	2	2
Ćw. 2	Plany życiowe studentów: studia, kariera zawodowa, życie rodzinne.	2	2
Ćw. 3	Zdrowy styl życia studentów: zdrowe żywienie i aktywność fizyczna.	2	1
Ćw. 4	Fora i portale internetowe skierowane do studentów: Portal dlaStudenta.pl	2	1
Ćw. 5	Europejskie Portfolio Językowe dla studentów: poziomy biegłości językowych, tablica samooceny.	2	1
Ćw. 6	Zakupy studentów: w dyskoncie, supermarkecie, osiedlowym sklepiku. Różne produkty i towary.	2	1

Ćw. 7	Powtórka materiału.	2	1
Ćw. 8 Ćw. 9	O Rosji i Rosjanach: mity, stereotypy oraz kultura i zwyczaje; strefy czasowe.	4	2
Ćw. 10	Największe miasta Rosji: wszystkie stolice.	2	1
Ćw. 11	Wycieczka do Moskwy (Wielki Pałac Kremlowski) i Sankt Petersburga: białe noce.	2	1
Ćw. 12	Święta w Rosji: państwowe, religijne i inne; życzenia, atrybuty świąteczne i prezenty.	2	1
Ćw. 13 Ćw. 14	Problemy współczesnego świata; konflikty zbrojne, bezrobocie, choroby, degradacja środowiska naturalnego.	4	2
Ćw. 15	Powtórka materiału.	2	2
Struktury gramatyczne w ramach realizacji wyszczególnionych powyżej treści. Dodatkowe umiejętności: wyszukiwanie informacji na stronach rosyjskiego Internetu (Runet-u), korzystanie ze słowników dwujęzycznych oraz kształtowanie postawy otwartości wobec współczesnej Rosji.			
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M3 – Metoda eksponująca Pokaz materiału audiowizualnego, pokaz prezentacji multimedialnej. M5 – Metoda praktyczna 1.Ćwiczenia z elementami prezentacji, wypowiedź ustna, 2. Ćwiczenia przedmiotowe: b) czytanie i analiza tekstu źródłowego, 4. Ćwiczenia produkcyjne: a) przygotowanie prezentacji 5. Ćwiczenia translatorskie i inne: ćwiczenia słuchania, mówienia, pisania i czytania, ćwiczenia gramatyczne i leksykalne, użycie określonych struktur w mowie i piśmie, słuchanie i rozpoznawanie, słuchanie i powtarzanie, czytanie na głos, ćwiczenia ze słownictwa, ćwiczenia leksykalne, słuchanie ze zrozumieniem, dialogi.	- tablica, - odtwarzacz CD, - projektor, - sprzęt multimedialny, - laptop;

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian (ustny, pisemny, kolokwium cząstkowe), F2 – obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, ocena ćwiczeń wykonywanych podczas zajęć i jako pracy własnej, prace domowe), F4 – wypowiedź/wystąpienie (dyskusja, formułowanie dłuższej wypowiedzi ustnej na wybrany temat, prezentacja wybranego tekstu specjalistycznego, interpretacja tekstu).	P3 - ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze.

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F1	F2	P3	F4
EPW1	X		X	
EPU1				X
EPU2	X			
EPK1		X		
EPK2		X		
EPK3		X		

I – Kryteria oceniania I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP)	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry **5**
EPW1	Zna wybrane wymagane podstawowe terminy niezbędne do formułowania spójnych i logicznych wypowiedzi związanych z terminologią specjalistyczną. Posiada podstawową wiedzę o normach i regułach w zakresie tworzenia pism z użyciem specjalistycznego języka.	Zna większość wymaganych terminów koniecznych do formułowania spójnych i logicznych wypowiedzi związanych z terminologią specjalistyczną. Ma rozbudowaną wiedzę o normach i regułach w zakresie tworzenia pism z użyciem specjalistycznego języka.	Zna wszystkie wymagane terminy konieczne do formułowania spójnych i logicznych wypowiedzi związanych z terminologią specjalistyczną. Ma wiedzę wykraczająca poza kryteria wyznaczone w toku zajęć realizowanych z zakresu tworzenia pism specjalistycznych.
EPU1	Potrafi w bardzo ograniczonym stopniu formułować i interpretować tekst pisany oraz mówiony w języku rosyjskim, ale z pomocą nauczyciela lub słownika.	Potrafi w miarę poprawnie interpretować i formułować tekst pisany oraz mówiony w języku rosyjskim popełniając minimalne błędy, które nie wpływają na rezultat końcowej pracy.	Potrafi bezbłędnie interpretować tekst pisany i mówiony w języku rosyjskim bez pomocy nauczyciela lub słownika.
EPU2	Opanował wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz pochodzącą z literatury podstawowej. Posiada ograniczoną wiedzę dotycząca języka formalnego i nieformalnego. Zna wybrane wymagane podstawowe zagadnienia gramatyczne niezbędne do	Opanował wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz pochodzącą z literatury podstawowej i uzupełniającej oraz posiada wiedzę właściwą do uzyskiwania dodatkowych informacji z podanych źródeł. Ma	Opanował wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz pochodzącą z literatury podstawowej i uzupełniającej oraz posiada wiedzę właściwą do uzyskiwania dodatkowych informacji z różnorodnych źródeł oraz zna sposoby szukania właściwych informacji. Wykazuje się wiedzą wykraczającą poza zakres problemowy zajęć. Ma

	wyrażania i tworzenia podstawowych struktur.	poszerzoną wiedzę dotyczącą zagadnień gramatycznych niezbędnych do wyrażania i posługiwania się wybranymi strukturami.	rozbudowaną i pogłębioną wiedzę dotyczącą zróżnicowanych struktur gramatycznych.
EPK1	Student w stopniu podstawowym korzysta z właściwych metod i narzędzi w celu komunikowania się ze specjalistami.	Student samodzielnie aczkolwiek z błędami korzysta z właściwych metod i narzędzi w celu poprawnego komunikowania się ze specjalistami.	Student bezbłędnie i samodzielnie korzysta z właściwych metod i narzędzi wykraczających poza zakres zajęć i wykorzystuje je w celu komunikowania się ze specjalistami.
EPK2	Rozumie potrzebę uczenia się języka, stosuje ją w praktyce w ograniczonym zakresie w odniesieniu do siebie jak i innych studentów w grupie.	Rozumie potrzebę uczenia się języka przez całe życie, stosuje te potrzebę w praktyce w odniesieniu do własnej osoby jak i innych studentów w grupie.	Rozumie potrzebę uczenia się prze całe życie i potrafi ja zastosować w praktyce zawodowej, zarówno w odniesieniu do własnej osoby, jak i wszystkich innych studentów w grupie oraz potrafi wykorzystać swoje ambicje dla celów i perspektyw własnej kariery zawodowej.
EPK3	Student akceptuje różnorodność językową, jest otwarty na kulturę.	Student akceptuje różnorodność językową, jest otwarty na kulturę i odmienność kulturową.	Student w pełni akceptuje różnorodność językową, jest otwarty na kulturę i odmienność kulturową, wykazuje bezstronność w podejściu do różnorodności językowej.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

Rodimkina A., Landsman N., *Rosja - dzień dzisiejszy. Teksty i ćwiczenia,* Warszawa 2008.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Cieplicka M., Torzewska D., *Język rosyjski. Kompendium tematyczno-leksykalne. Dla młodzieży szkolnej, studentów i nie tylko*... Część 1i 2, Poznań 2007/2008.
2. Misiąg D., *Знаете ли вы хорошо русский язык. Материалы для речевой практики,* Wrocław 1997.
3. Słowniki dwujęzyczne. Materiały prasowe i internetowe.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	1	2
Czytanie literatury	3	4

Przygotowanie do zajęć	6	10
Przygotowanie do sprawdzianu	6	10
Przygotowanie prezentacji/referatu	4	6
Suma godzin:	50	50
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin: 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Dr Halina Uchto
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	huchto@pwsz.pl;
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II
	Forma studiów	Stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**9**

PROGRAM PRZEDMIOTU/MODUŁU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	Bezpieczeństwo i higiena pracy
2. Punkty ECTS	0
3. Rodzaj przedmiotu	obowiązkowy
4. Język przedmiotu	polski
5. Rok studiów	I
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	Jolanta Muniak starszy specjalista ds. bhp

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Semestr 1	**Wykłady**: 4;
Liczba godzin ogółem	**4**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW_1	Wyposażenie w wiedzę ogólną z zakresu bhp, ochrony ppoż. ,postępowania w razie wypadku.
Umiejętności	
Kompetencje społeczne	

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Posiada wiedzę z zakresu bhp, ochrony przeciwpożarowej, udzielania pierwszej pomocy osobom poszkodowanym w wypadku.	K_W06
Umiejętności (EPU…)		
Kompetencje społeczne (EPK…)		

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin Stacj. I nie stacjo.
W1	Obowiązki, prawa i odpowiedzialność Rektora oraz studentów w zakresie bhp. Tryb dochodzenia roszczeń powypadkowych.	1
W2	Ochrona przeciwpożarowa i ogólne zasady posługiwania się sprzętem podręcznym gaśniczym. Zasady postępowania w razie pożaru, awarii i ewakuacji ludzi i mienia.	2
W3	Zasady udzielania pierwszej pomocy przedlekarskiej osobie poszkodowanej w wypadku podczas zajęć, ćwiczeń na terenie uczelni i poza jej terenem organizowanych przez uczelnię.	1
	Razem liczba godzin wykładów	4

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Wykład	Wykład informacyjny M1	Rzutnik multimedialny, komputer

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	**F2**	P2

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia				Laboratoria				Projekt		
	Metoda oceny F2/P2	.....	.....	.....	....	....	....	....	...	...	..	..	..
EPW1	X												

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Otrzymał wiedzę z zakresu bhp, ppoż. I udzielania pierwszej pomocy w nagłych wypadkach.		

J – Forma zaliczenia przedmiotu

ZALICZENIE BEZ OCENY

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Pierwsza pomoc w stanach zagrożenia życia" W. Jurczyk, A. Łakomy.
2. „Postępowanie w nagłych zagrożeniach zdrowotnych" J. Jakubaszko.
3. „Pierwsza pomoc w nagłych wypadkach" P.Krzywda.
4. Wytyczne Krajowej Rady Resuscytacji .
5. Ustawa z dnia 24 sierpnia 1991r. o ochronie przeciwpożarowej /jednolity tekst Dz. U. z 2002 r. nr 147 poz. 1229; zm.: Dz. U. z 2003r. Nr 52, poz. 452; Dz. U. z 2004 r. Nr 96, poz. 959 oraz z 2005 r. Nr 100, poz. 835 i 836, Dz. U. z 2006 r. Nr 191, poz. 1410; Dz. U. z 2007 r. Nr 89, poz. 590, z 2008 r. Nr 163, poz. 1015, z 2009 r. Nr 11, poz. 59/.
6. Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie /Dz. U. nr 75, poz. 690; zm.: Dz. U. z 2003 r. Nr 33, poz. 270, z 2004 r. Nr 109, poz. 1156, z 2008 r. Nr 201, poz. 1238 z 2009 r. Nr 56, poz. 46/.
7. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 07 czerwca 2010 r. w sprawie ochrony przeciwpożarowej budynków, innych obiektów budowlanych i terenów /Dz. U. nr 109, poz. 719/.
8. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 24 lipca 2009 r. w sprawie przeciwpożarowego zaopatrzenia w wodę oraz dróg pożarowych / Dz. U. nr 124, poz. 1030/.
9. Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 5 lipca 2007 roku w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy w uczelniach (Dz. U. 128, poz.897)
10. Polska Norma PN-N-01256-5:1998. Zasady umieszczania znaków bezpieczeństwa na drogach ewakuacyjnych i drogach pożarowych.
11. Kodeks pracy.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1.
2.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację stacjonarne i niestacjonarne**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	4
Suma godzin:	**4**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**0**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Jolanta Muniak
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	jmuniak@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne/niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

PROGRAM GRUPY PRZEDMIOTÓW/MODUŁU

Przedmioty kierunkowe: specjalizacja nauczycielska

A - Informacje ogólne

1. Nazwy przedmiotów	Pedagogika ogólna
	Psychologia ogólna
	Pedagogika do poszczególnych etapów edukacyjnych
	Psychologia do poszczególnych etapów edukacyjnych
	Podstawy dydaktyki
	Dydaktyka języka obcego
	Materiały dydaktyczne w nauce języka obcego
	Wiedza o akwizycji języków
	Projekt edukacyjny
	Praktyka ogólnopedagogiczna (30 godzin)
	Praktyka w zakresie nauczania języka obcego (120 godzin)
2. Punkty ECTS	**44**
3. Rodzaj przedmiotów	**Obieralny**
4. Język przedmiotów	**Polski/angielski**
5. Rok studiów	**I/II**
6. Imię i nazwisko koordynatora grupy przedmiotów	**Dr Magdalena Witkowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**Wy: 90Ćw.**: 30	**Wy.: 54 Ćw.**:18
Semestr 2	**Ćw.: 120**	**Ćw.:72**
Semestr 3	**Ćw.: 90**	**Ćw.:54**

Semestr 4	**Ćw.: 60**	**Ćw.:36**
Liczba godzin ogółem	**390**	**234**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	Zapoznanie studentów z teorią w zakresie psychologii rozwojowej i wychowawczej dziecka.
CW2	Zapoznanie studentów z teorią w zakresie podstaw kształcenia i pedagogiki.
CW3	Zapoznanie studentów z teorią w zakresie dydaktyki nauczania języka angielskiego na poszczególnych etapach edukacyjnych.
Umiejętności	
CU1	Wykształcenie umiejętności planowania zajęć języka angielskiego w szkole
CU2	Diagnozowanie potrzeb językowych uczniów, określanie ich mocnych i słabych stron, opracowywanie wyników obserwacji, formułowanie wniosków i wdrażanie odpowiednich działań.
CU3	Rozwijanie umiejętności kierowania procesami nauczania i uczenia się języka.
CU4	Rozwijanie umiejętności wytwarzania i dobierania materiałów, środków i technik ćwiczeń językowych.
CU5	Rozwijanie umiejętności planowania własnego rozwoju zawodowego.
Kompetencje społeczne	
CK1	Promowanie autonomii i etyki pracy.

E - Efekty kształcenia dla grupy przedmiotów

Efekty kształcenia (E) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EW) zna i rozumie		
EW1	w pogłębionym stopniu zastosowania praktyczne nauk filologicznych w działalności kulturalnej i medialnej	K_W01
EW2	w pogłębionym stopniu teorię, metodologię i terminologię z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa, językoznawstwa stosowanego oraz wybranych innych dyscyplin humanistycznych	K_W02
EW3	ma szczegółową pogłębioną wiedzę o współczesnych dokonaniach i tendencjach w zakresie badań literaturoznawczych i językoznawczych	K_W03
EW4	zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania oraz	K_W04

	problematyzowania dzieł literackich i innych tekstów	
EW5	zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz formy rozwoju indywidualnej przedsiębiorczości	K_W05
EW6	w pogłębionym stopniu budowę oraz funkcje instytucji właściwych dla zakresu działalności zawodowej właściwej dla kierunku (kultury i oświaty) a także cechy i potrzeby ich odbiorców	K_W06
EW7	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji	K_W07
EW8	W pogłębionym stopniu teorie naukowe, terminologię a także metodologię badań właściwe dla dyscyplin naukowych związanych z edukacją	K_W01
EW9	W pogłębionym stopniu cechy człowieka jako podmiotu konstytuującego struktury społeczne w kontekście pracy edukacyjnej	K_W02
Umiejętności (EU) potrafi		
EU1	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy	K_U01
EU2	Formułować i analizować problemy badawcze, dobierać metody i narzędzia ich rozwiązania, syntetyzować różne idee i punkty widzenia z zakresu nauk filologicznych pozwalające na oryginalne rozwiązywanie złożonych problemów w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa, lub językoznawstwa stosowanego	K_U02
EU3	samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowania innych w tym zakresie	K_U03
EU4	kierować pracą zespołu	K_U04
EU5	prowadzić pogłębione badania społeczne niezbędne dla opracowania diagnoz potrzeb odbiorców kultury i mediów	K_U05
EU6	prowadzić debatę, dotyczącą problemów literaturoznawczych i językoznawczych, formułując wnioski oraz tworząc syntetyczne podsumowania poglądów różnych autorów	K_U06
EU7	porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, w tym nowoczesnych technologii informacyjnych, ze specjalistami z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa oraz wybranych innych nauk humanistycznych i społecznych, a także z niespecjalistami, popularyzując wiedzę o humanistyce oraz wytworach kultury i jej instytucjach	K_U07
EU8	potrafi posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2; oraz posiada umiejętności językowe w zakresie innego języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 + Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U08

EU9	Identyfikować, interpretować i wyjaśniać złożone zjawiska i procesy społeczne oraz relacje między nimi w kontekście pracy edukacyjnej	K_U01
EU10	Wykorzystywać i integrować wiedzę teoretyczną z zakresu pedagogiki w powiązaniu z wybraną specjalnością w celu analizowania i interpretowania złożonych problemów edukacyjnych, wychowawczych, opiekuńczych, kulturowych i pomocowych i terapeutycznych a także diagnozowania i projektowania działań praktycznych	K_U02
Kompetencje społeczne (EK) jest gotowy do		
EK1	krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku	K_K01
EK2	wypełniania zobowiązań społecznych, inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska społecznego oraz interesu publicznego	K_K02
EK3	myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy	K_K03
EK4	Odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, w tym rozwijania dorobku zawodu, podtrzymywania etosu zawodu, przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej	K_K04
EK5	uczestniczenia w życiu kulturalnym, korzystania z różnych mediów i różnych jego form	K_K05
EK6	Krytycznej oceny odbieranych treści z zakresu dyscyplin naukowych związanych z edukacją	K_K01
EK7	Uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów praktycznych z zakresu edukacji	K_K02

F – Warunki realizacji i zaliczenia grupy przedmiotów

Efekty kształcenia, treści programowe, formy zajęć, narzędzia dydaktyczne, oceniania i obciążenie pracy studenta, założone dla realizacji efektów kształcenia dla analizowanego modułu, zostały zaprezentowane szczegółowo w kartach przedmiotów wchodzących w skład niniejszego modułu i realizujących jego założenia:
Pedagogika ogólna
Psychologia ogólna
Pedagogika do poszczególnych etapów edukacyjnych
Psychologia do poszczególnych etapów edukacyjnych
Podstawy dydaktyki
Dydaktyka języka obcego
Materiały dydaktyczne w nauce języka obcego
Wiedza o akwizycji języków
Projekt edukacyjny
Praktyka ogólnopedagogiczna (30 godzin)
Praktyka w zakresie nauczania języka obcego (120 godzin)

G – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Dr Magdalena Witkowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	mwitkowska@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

P R O G R A M P R Z E D M I O T U

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Pedagogika ogólna**
2. Punkty ECTS	**3**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język polski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Anna Wallentin**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**W**: (45)	**W**: (27)
Liczba godzin ogółem	**45**	**27**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	**Student posiada pogłębioną wiedzę z obszaru pedagogiki ogólnej wraz z podstawami metodologii nauk pedagogicznych.**
CW2	**Student zna wybrane ruchy pedagogiczne.**
CW3	**Student posiada pogłębioną wiedzę o uczestnikach działalności edukacyjnej.**
	Umiejętności
CU1	**Student posługuje się wiedzą teoretyczną z zakresu pedagogiki oraz powiązanych z nią dyscyplin.**
CU2	**Student posługuje się wybranymi ujęciami teoretycznymi w celu analizowania motywów i wzorów ludzkich zachowań.**
CU3	**Student potrafi posługiwać się wybranymi ujęciami teoretycznymi w celu analizowania, interpretowania strategii działań pedagogicznych w odniesieniu do głównych podmiotów działalności edukacyjnej.**
	Kompetencje społeczne

CK1	**Student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego.**

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student posiada pogłębioną wiedzę na temat terminologii pedagogicznej.	K_W01
EPW2	Student posiada uporządkowaną podstawową wiedzę na temat metodologii badań pedagogicznych.	K_W01
EPW3	Student ma uporządkowaną wiedzę na temat wybranych ruchów pedagogicznych i ich uczestników.	K_W01
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student analizuje pedagogikę jako naukę.	K_U01, K_U02
EPU2	Student analizuje i interpretuje wybrane ruchy pedagogiczne.	K_U01, K_U02
EPU3	Student wykorzystuje posiadaną wiedzę dokonując pogłębionej analizy i interpretacji złożonych zjawisk i procesów społecznych.	K_U01, K_U02
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści z zakresu pedagogiki.	K_K01
EPK2	Student dostrzega potrzebę rozwoju osobistego i zawodowego, uznając znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów praktycznych z zakresu edukacji.	K_K01, K_K02

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści wykładów**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
W1	Pedagogika jako nauka.	4	2
W2	Metody badań pedagogicznych – wprowadzenie.	4	2
W3	Metody ilościowe i jakościowe w metodologii badań.	6	4
W4	Ogólna struktura systemu pojęć pedagogicznych.	4	2
W5	Wychowanie. Pojęcie – znaczenia – dylematy.	4	4
W6	Pedagogika waldorfska.	4	2
W7	Pedagogika Marii Montessori.	4	2
W8	Pedagogika Celestyna Freineta.	4	2
W9	Szkoła Summerhill.	4	2
W10	Szkoła demokratyczna.	4	2
W11	Edukacja antydyskryminacyjna.	3	3
	Razem liczba godzin wykładów	45	27

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	wykład informacyjny, wykład problemowy z dyskusją	projektor

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	F2 – obserwacja podczas zajęć/aktywność	P2 – kolokwium pisemne

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład	
	F2	P2
EPW1	X	X
EPW2	X	X
EPW3	X	X
EPU1	X	X
EPU2	X	X
EPU3	X	X
EPK1	X	
EPK2	X	

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Ma podstawową wiedzę o terminologii pedagogicznej.	Ma rozbudowaną wiedzę o terminologii pedagogicznej.	Ma rozbudowaną i pogłębioną wiedzę o terminologii pedagogicznej.
EPW2	Posiada niepełną podstawową wiedzę o metodologii badań pedagogicznych.	Posiada podstawową wiedzę o metodologii badań pedagogicznych.	Posiada uporządkowaną podstawową wiedzę o metodologii badań pedagogicznych.
EPW3	Posiada niepełną wiedzę o wybranych ruchach pedagogicznych i ich uczestnikach.	Posiada podstawową wiedzę o wybranych ruchach pedagogicznych i ich uczestnikach.	Posiada uporządkowaną wiedzę o wybranych ruchach pedagogicznych i ich uczestnikach.
EPU1	Stosuje niektóre podstawowe terminy podczas analizowania pedagogiki jako nauki.	Stosuje wszystkie podstawowe terminy podczas analizowania pedagogiki jako nauki.	Stosuje wszystkie podstawowe terminy podczas analizowania pedagogiki jako nauki i dodatkowo uzupełnia swą wypowiedź o terminologię poszerzoną.
EPU2	Analizuje i interpretuje niektóre wybrane ruchy pedagogiczne.	Analizuje i interpretuje wszystkie wybrane ruchy pedagogiczne.	Analizuje i interpretuje wszystkie wybrane ruchy pedagogiczne dokonując tego bezbłędnie.

EPU3	Dokonuje analiz i interpretacji strategii działań pedagogicznych oraz charakteryzuje uczestników działalności edukacyjnej, wychowawczej popełniając nieznaczne błędy.	Dokonuje analiz i interpretacji strategii działań pedagogicznych oraz charakteryzuje uczestników działalności edukacyjnej, wychowawczej popełniając minimalne błędy, które nie wpływają na rezultat jego pracy.	Dokonuje analiz i interpretacji strategii działań pedagogicznych oraz charakteryzuje uczestników działalności edukacyjnej, wychowawczej dokonując tego bezbłędnie.
EPK1	Student jest w dostateczny sposób gotów do krytycznej oceny odbieranych treści z zakresu pedagogiki	Student jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści z zakresu pedagogiki	Student jest w pełni gotów do krytycznej oceny odbieranych treści z zakresu pedagogiki
EPK2	Dostrzega potrzebę rozwoju osobistego i zawodowego, ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób odpowiedzialny i zgodny z zasadami etyki zawodowej, ale nie potrafi się do nich odnieść.	Dostrzega potrzebę rozwoju osobistego i zawodowego, ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób odpowiedzialny i zgodny z zasadami etyki zawodowej oraz odnosi się do nich w prostym wymiarze.	Dostrzega potrzebę rozwoju osobistego i zawodowego, ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób odpowiedzialny i zgodny z zasadami etyki zawodowej oraz odnosi się do nich kompleksowo integrując wszystkie ww. wytyczne.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną.

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Czerepaniak-Walczak Maria, Dudzikowa Maria (red.) (2007): „Wychowanie. Pojęcia, procesy, konteksty", t. 1, Gdańskie Wydawnictwo Pedagogiczne, Gdańsk.
2. Kwieciński Zbigniew, Śliwerski Bogusław (red.) (2005): „Pedagogika. Podręcznik akademicki", t. 1, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa.
3. Łobocki Mieczysław (2006): „Wprowadzenie do metodologii badań pedagogicznych", Oficyna Wydawnicza „Impuls", Kraków.
4. Maszke Albert Wojciech (2004): „Metodologiczne podstawy badań pedagogicznych", Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów.
5. Pilch Tadeusz (red.) (2003-2008): „Encyklopedia pedagogiczna XXI wieku" t. 1-7, Wydawnictwo Akademickie „Żak", Warszawa.
6. Śliwerski Bogusław (red.) (2006): „Pedagogika. Podstawy nauk o wychowaniu", t. 1, Gdańskie Wydawnictwo Pedagogiczne, Gdańsk.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Chustecka Magdalena, Kielak Elżbieta, Rawłuszko Marta (2016): „Edukacja antydyskryminacyjna. Ostatni dzwonek!", Towarzystwo Edukacji Antydyskryminacyjnej, Warszawa.
2. Gribble David (2005): Edukacja w wolności, Oficyna Wydawnicza „Impuls", Kraków.
3. Kiersch Johannes (2008): „Pedagogika waldorfska: wprowadzenie do pedagogiki Rudolfa Steinera" Kraków.
4. Miksza Małgorzata (2004): „Zrozumieć Montessori", Oficyna Wydawnicza „Impuls", Kraków.

5. Neil Alexander (2000): „Nowa Summerhill", Zysk i S-ka, Warszawa.
6. Semenowicz Halina (1980): Freinet w Polsce: próby realizacji koncepcji pedagogicznej C. Freineta w szkole polskiej, Warszawa.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	45	27
Konsultacje	5	5
Czytanie literatury	10	15
Przygotowanie do zaliczenia przedmiotu	15	28
Suma godzin:	**75**	**75**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin: 25 godz.):	**3**	**3**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Anna Wallentin
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	awallentin@pwsz.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne, niestacjonarne
	Profil kształcenia	Praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		11

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Psychologia ogólna**
2. Punkty ECTS	**3**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język polski**
5. Rok studiów	**1**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Beata Uchto-Żywica**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**W**: 45	**W**: 27
Liczba godzin ogółem	**45**	**27**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Zapoznanie z podstawowymi pojęciami z zakresu psychologii ogólnej, poznawczej i społecznej.
CW2	Pogłębienie wiedzy z zakresu koncepcji psychologicznych człowieka we współczesnym świecie.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
	Wiedza (EPW)	
EPW1	Ma pogłębioną wiedzę na temat głównych pojęć z zakresu psychologii ogólnej, poznawczej i społecznej.	K_W02
EPW2	Zna metodologię badań psychologicznych oraz w pogłębionym stopniu wybrane teorie naukowe i koncepcje psychologiczne.	K_W01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
W1	Psychologia wobec innych nauk humanistycznych.	2	2
W2	Historia psychologii na świecie.	2	2
W3	Krótka historia polskiej psychologii. Przedstawiciele.	2	2
W4	Metody badań stosowane w psychologii.	2	2
W5	Biologiczne podstawy zachowania.	2	2
W6	Koncepcje psychologiczne człowieka- koncepcja psychodynamiczna.	2	2
W7	Koncepcje psychologiczne człowieka- koncepcja poznawcza.	2	2
W8	Koncepcje psychologiczne człowieka- koncepcja humanistyczna.	2	2
W9	Koncepcje psychologiczne człowieka- koncepcja behawiorystyczna.	2	2
W10	Psychologia ogólna- emocje. Teorie emocji.	2	2
W11	Psychologia ogólna- motywacje. Teorie motywacji.	2	2
W12	Psychologia ogólna- agresja. Teorie i koncepcje agresji.	2	2
W13	Osobowość. Definicje i badania.	2	2
W14	Wybrane teorie osobowości.	2	
W15	Świadomość.	2	
W16	Psychologia poznawcza: język i myślenie.	2	
W17	Psychologia poznawcza: pamięć, magazyny pamięci.	2	
W18	Psychologia poznawcza: rodzaje inteligencji.	2	
W19	Psychologia poznawcza: uczenie się i zapamiętywanie. Mnemotechniki.	2	
W20	Psychologia społeczna: procesy społeczne.	2	
W21	Psychologia zdrowia: stres i wypalenie zawodowe.	2	
W22	Główne nurty badawcze psychologii współczesnej.	2	
W23	Zaliczenie wykładów.	1	1
	Razem liczba godzin wykładów	45	27

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne	Środki dydaktyczne
Wykład	wykład informacyjny, analiza filmów.	Projektor , filmy dydaktyczne

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F)	Ocena podsumowująca (P)
Wykład	F2- obserwacja/ aktywność	P1 -Egzamin pisemny

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład	
	Metoda oceny F2 P1	1-23
EPW1	x	x
EPW2	x	x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
	Ocena		
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna wybrane terminy i koncepcje z psychologii ogólnej, poznawczej i społecznej (np. pojęcie emocji, agresji, osobowości, konformizmu itp.).	Zna większość terminów z psychologii ogólnej, poznawczej i społecznej (np. pojęcie emocji, agresji, osobowości, konformizmu itp.)	Zna wszystkie wymagane terminy z psychologii ogólnej, poznawczej i społecznej (np. pojęcie emocji, agresji, osobowości, konformizmu itp.).
EPW2	Zna wybrane metody badań psychologicznych oraz wybrane koncepcje psychologiczne człowieka.	Zna większość metod badań psychologicznych oraz większość koncepcji psychologicznych człowieka.	Zna wszystkie metody badań psychologicznych oraz wszystkie koncepcje psychologiczne człowieka.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Strelau J.,(red.) Psychologia. *Podręcznik akademicki* T.1, T2. T3. (wybrane rozdziały), Gdańsk 2005.
2. Kosslyn S., Rosenberg R., *Psychologia*, Kraków 2006.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Gerrig, R. J., Zimbardo, Ph. G. *Psychologia i życie*, Warszawa 2006.
2. Mietzel, G.,*Wprowadzenie do psychologii. Podstawowe zagadnienia,* Gdańsk 2000.
3. Nęcka, E., *Inteligencja i procesy poznawcze*, Kraków 1994.
4. Tomaszewski, T. *Psychologia*, Warszawa 1975.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	45	27
Konsultacje	5	10
Czytanie literatury	15	20
Przygotowanie do egzaminu	10	18
Suma godzin:	**75**	**75**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**3**	**3**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Beata Uchto
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	buchto@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**12**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Pedagogika do odpowiednich etapów edukacyjnych**
2. Punkty ECTS	**3**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język polski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Anna Wallentin**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 2	**Ćw.**: (30)	**Ćw.**: (18)
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Zaliczenie z oceną z „Pedagogiki ogólnej”.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	**Student posiada wiedzę o etapach edukacyjnych.**
CW2	**Student ma podstawową wiedzę o uczestnikach działalności edukacyjnej na odpowiednich etapach edukacyjnych.**
	Umiejętności
CU1	**Student posługuje się wiedzą teoretyczną z zakresu pedagogiki oraz powiązanych z nią dyscyplin.**
CU2	**Student posługuje się wybranymi ujęciami teoretycznymi w celu analizowania motywów i wzorów ludzkich zachowań.**
CU3	**Student potrafi posługiwać się wybranymi ujęciami teoretycznymi w celu analizowania, interpretowania strategii działań pedagogicznych w odniesieniu do głównych podmiotów działalności edukacyjnej.**
	Kompetencje społeczne
CK1	**Student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego.**

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student posiada pogłębioną wiedzę na temat odpowiednich etapów edukacyjnych.	K_W01
EPW2	Student posiada pogłębioną wiedzę na temat uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych.	K_W01
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student analizuje i interpretuje odpowiednie etapy edukacyjne.	K_U01, K_U02
EPU2	Student wykorzystuje posiadaną wiedzę dokonując pogłębionej analizy i interpretacji złożonych zjawisk i procesów społecznych dotyczących uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych.	K_U01, K_U02
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student dostrzega potrzebę rozwoju osobistego i zawodowego, ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób odpowiedzialny i zgodny z zasadami etyki zawodowej.	K_K02

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Pedagogika do odpowiednich etapów edukacyjnych – wprowadzenie.	2	2
C2	Funkcjonowanie dziecka a II etap edukacyjny.	4	2
C3	Praca opiekuńczo-wychowawcza nauczyciela w II etapie edukacyjnym.	4	2
C4	Specjalne potrzeby rozwojowe i edukacyjne dzieci a II etap edukacyjny.	4	2
C5	Współpraca szkoły z rodziną (II etap edukacyjny).	2	2
C6	Funkcjonowanie młodych ludzi a III i IV etap edukacyjny.	4	2
C7	Praca opiekuńczo-wychowawcza nauczyciela w III i IV etapie edukacyjnym.	4	2
C8	Specjalne potrzeby rozwojowe i edukacyjne młodzieży a III i IV etap edukacyjny.	4	2
C9	Współpraca szkoły z rodziną (III i IV etap edukacyjny).	2	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	analiza tekstu źródłowego, praca indywidualna i w	teksty naukowe, projektor

	grupach, dyskusja kierowana	

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F2 - obserwacja podczas zajęć / aktywność F4 – dyskusja, omówienie referatu problemowego z wykorzystaniem prezentacji multimedialnej	P4 - praca pisemna

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F2	F4	P4	
EPW1	X	X	X	
EPW2	X	X	X	
EPU1	X	X	X	
EPU2	X	X	X	
EPK1	X	X		

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Ma podstawową wiedzę o odpowiednich etapach edukacyjnych.	Ma rozbudowaną wiedzę na temat odpowiednich etapów edukacyjnych.	Ma rozbudowaną i pogłębioną wiedzę na temat odpowiednich etapów edukacyjnych.
EPW2	Zna niektóre aspekty pogłębionej wiedzy dotyczącej uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych.	Zna większość aspektów pogłębionej wiedzy dotyczącej uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych.	Zna wszystkie aspekty pogłębionej wiedzy dotyczącej uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych.
EPU1	Analizuje i interpretuje w niepełny sposób odpowiednie etapy edukacyjne.	Analizuje i interpretuje odpowiednie etapy edukacyjne w sposób poprawny.	Analizuje i interpretuje odpowiednie etapy edukacyjne dokonując tego bezbłędnie.
EPU2	Dokonuje analiz i interpretacji strategii działań pedagogicznych oraz charakteryzuje uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych popełniając nieznaczne błędy.	Dokonuje analiz i interpretacji strategii działań pedagogicznych oraz charakteryzuje uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych popełniając minimalne błędy, które nie wpływają na rezultat jego pracy.	Dokonuje bezbłędnych analiz i interpretacji strategii działań pedagogicznych oraz bardzo dobrze charakteryzuje uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych.

EPK1	Dostrzega potrzebę rozwoju osobistego i zawodowego, ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób odpowiedzialny i zgodny z zasadami etyki zawodowej, ale nie potrafi się do nich odnieść.	Dostrzega potrzebę rozwoju osobistego i zawodowego, ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób odpowiedzialny i zgodny z zasadami etyki zawodowej oraz odnosi się do nich w prostym wymiarze.	Dostrzega potrzebę rozwoju osobistego i zawodowego, ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób odpowiedzialny i zgodny z zasadami etyki zawodowej oraz odnosi się do nich kompleksowo integrując wszystkie ww. wytyczne.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną.

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Guerin S., Hennessy E. (2008): „Przemoc i prześladowanie w szkole. Skuteczne przeciwdziałanie agresji wśród młodzieży“, GWP, Gdańsk.
2. Kawecki I. (2003): „Wprowadzenie do wiedzy o szkole i nauczaniu“, Oficyna Wydawnicza „Impuls“, Kraków.
3. Kawecki I. (2004): „Wiedza praktyczna nauczyciela“, Oficyna Wydawnicza „Impuls“, Kraków.
4. Kobyłecka E. (2005): „Nauczyciel wobec współczesnych zadań edukacyjnych“, Oficyna Wydawnicza „Impuls“, Kraków.
5. Łobocki M. (2007): „W trosce o wychowanie w szkole“, Oficyna Wydawnicza „Impuls”, Kraków.
6. Nowosad I., Szymański M. (2004): „Nauczyciele i rodzice. W poszukiwaniu nowych znaczeń i interpretacji współpracy“, Uniwersytet Zielonogórski, Akademia Pedagogiczna w Krakowie, Zielona Góra – Kraków.
7. Niemierko B. (2007): „Kształcenie szkolne. Podręcznik skutecznej dydaktyki“, WaiP, Warszawa.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Chałas K., Wiśniewska K. (2005): „Samotność szkolna”, Wydawnictwo-Drukarnia Liber Duo Kolor s.c., Lublin.
2. Dambach K.E.. (2008): „Mobbing w szkole. Jak zapobiegać przemocy grupowej“, GWP, Gdańsk.
3. Dolata R. (2008): „Szkoła – segregacje – nierówności“, Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa.
4. Dudzikowa M. (2007): „Pomyśl siebie… Minieseje dla wychowawcy klasy“, GWP, Gdańsk.
5. Fucke E. (2006): „Zarys pedagogiki wieku dojrzewania. O alternatywnej koncepcji programu nauczania klas VI-X szkół waldorfskich“, Wydawnictwo Genesis, Gdynia.
6. Glasser W. (2005): „Każdy uczeń może osiągnąć sukces“, Pracownia Alternatywnego Wychowania, Łódź.
7. Kałuszyński M. (2002): „Nauczyciel i uczeń. Problemy etyczne wychowania i nauczania”, Wydawnictwo Atla 2, Wrocław.
8. Muchacka B., Czaja-Chudyba I. (2007): „Strategia wspierania strukturyzacji wiedzy dziecka w sytuacjach edukacyjnych”, Oficyna Wydawnicza „Impuls”, Kraków.
9. Surzykiewicz J., Kulesza M. (red.) (2010): „Ciągłość i zmiana w edukacji szkolnej – społeczne i wychowawcze obszary napięć“, Wydawnictwo UŁ, Łódź.

10. Zemło M. (2013): Miedzy szkołą a domem. Konteksty socjalizacyjne młodzieży szkół ponadpodstawowych", Wydawnictwo KUL, Lublin.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	5	7
Czytanie literatury	10	10
Przygotowanie do zajęć	5	20
Przygotowanie do wystąpienia	10	-
Przygotowania do pracy pisemnej	15	20
Suma godzin:	**75**	**75**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**3**	**3**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Anna Wallentin
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	awallentin@pwsz.pl
Podpis	

Załącznik nr 4a
do Programu studiów na kierunku filologia
- studia pierwszego stopnia o profilu praktycznym,
stanowiącego załącznik do Uchwały nr 20/000/2020 Senatu AJP
z dnia 23 czerwca 2020 r.

	Wydział	**Humanistyczny**
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	**II stopnia**
	Forma studiów	**Stacjonarne/niestacjonarne**
	Profil kształcenia	**praktyczny**
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		**13**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Psychologia do poszczególnych etapów edukacyjnych**
2. Punkty ECTS	**3**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język polski**
5. Rok studiów	**1**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Beata Uchto-Żywica**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 2	**Ćw.**: 30h	**Ćw.**: 18h
Liczba godzin ogółem	**30h**	**18h**

C - Wymagania wstępne

Zaliczenie przedmiotu „Psychologia ogólna”

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Pogłębienie wiedzy z zakresu psychologii ogólnej i psychologii rozwoju.
CW2	Zapoznanie z poszczególnymi etapami edukacji w kontekście ogólnych zmian rozwojowych człowieka.
	Umiejętności
CU1	Doskonalenie umiejętności diagnozowania potrzeb rozwojowych uczniów, określania ich mocnych i słabych stron, opracowywania wyników obserwacji, formułowania wniosków i wdrażania odpowiednich działań profilaktycznych.
	Kompetencje społeczne
CK1	Promowanie autonomii, etyki pracy i współpracy z innymi specjalistami oraz woli podejmowania działań na rzecz szkoły i uczniów.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności	Kierunkowy efekt

(U) i kompetencji społecznych (K)		kształcenia
Wiedza (EPW)		
EPW1	Zna i rozumie klasyfikacje etapów rozwojowych człowieka, potrafi scharakteryzować etapy edukacyjne.	K_W01
EPW2	Potrafi scharakteryzować najważniejsze sfery rozwoju w każdym etapie (osobowość, tożsamość, funkcje poznawcze, kompetencje społeczne itp.)	K_W02
EPW3	Potrafi omówić możliwe zaburzenia rozwojowe w danym etapie edukacyjnym i rozwojowym.	K_W02
Umiejętności (EPU)		
EPU1	Posiada pogłębione umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu psychologii rozwoju w praktyce metodycznej.	Np. K_U01
EPU2	Posiada umiejętność samodzielnego dokonywania diagnozy potrzeb rozwojowych uczniów na danym etapie, formułowania wniosków i wdrażania odpowiednich działań.	K_U02, K_U03
EPU3	Posiada pogłębione umiejętności analizy i auto-analizowania działań zawodowych, wskazuje na obszary wymagające modyfikacji, chętnie wdraża działania profilaktyczne.	K_U03, K_U06
Kompetencje społeczne (EPK)		
EPK1	Ma zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego.	K_K04
EPK2	Rozumie znaczenie i podejmuje współpracę z innymi nauczycielami.	K_K02
EPK3	Potrafi dokonać krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu psychologii rozwojowej.	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Wprowadzenie w problematykę przedmiotu: omówienie aktualnych etapów edukacyjnych, zapoznanie się z Podstawa Programową.	2	2
C2	Klasyfikacja etapów rozwoju człowieka w psychologii. Przegląd wybranych koncepcji.	2	2
C3	Rozwój dziecka w wieku przedszkolnym: główne sfery rozwoju i ich znaczenie.	2	2
C4	Rozwój dziecka w wieku przedszkolnym: zabawa i jej znaczenie w kreatywnym rozwoju. Znaczenie rówieśników.	2	2
C5	Rozwój dziecka w okresie wczesnoszkolnym (7-12 lat): główne sfery rozwoju i trudności.	2	2
C6	Rozwój dziecka w okresie wczesnoszkolnym (7-12 lat): psychologiczne przygotowanie dziecka do roli ucznia. Analiza dojrzałości szkolnej.	2	2
C7	Rozwój dziecka w okresie wczesnoszkolnym (7-12 lat): nauka czytania i pisania. Wspieranie rozwoju kompetencji poznawczych.	2	2
C8	Rozwój dziecka w okresie wczesnej adolescencji (12-16r.): główne sfery rozwoju i trudności.	2	2

C9	Rozwój dziecka w okresie wczesnej adolescencji (12-16r.): tożsamość i poczucie własnej wartości. Kryzys tożsamości.	2	
C10	Rozwój dziecka w okresie wczesnej adolescencji (12-16r.): związki z rówieśnikami. Rola nauczyciela – autorytetu.	2	
C11	Rozwój dziecka w okresie wczesnej adolescencji (12-16r.): zmiany w funkcjonowaniu poznawczym. Rozwój zainteresowań.	2	
C12	Rozwój w okresie późnej adolescencji (16-20 r.): zmiany osobowościowe, ukształtowanie tożsamości. Rozwój zainteresowań i wybór zawodu.	2	
C13	Wybrane możliwe zaburzenia rozwoju dla poszczególnych etapów: ADHD, dysleksja, zaburzenia odżywiania, depresje i myśli samobójcze- analiza.	2	
C14	Kompetencje i rozwój autorytetu nauczyciela w wybranych etapach edukacyjnych. Rola samoobserwacji samokształcenia.	2	
C15	Zaliczenie przedmiotu	2	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M2 –rozwiązywanie problemu, dyskusja, symulacja lekcji M3 – pokaz prezentacji multimedialnej M5 – analiza tekstu źródłowego,	dokumenty formalne (podstawa programowa i program nauczania), teksty źródłowe, prezentacja multimedialna, film,

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) – (wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –**
Ćwiczenia	F2 obserwacja podczas zajęć / aktywność F4 pokaz prezentacji i omówienie jej	P1 praca pisemna

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia				Laboratoria				Projekt		
	Metoda oceny	.....	F2	F4	P1	....	....	....	...	...	..	..	..
EPW1			x	x	x								
EPW2			x	x	x								
EPW3			x	x	x								
EPU1			x		x								
EPU2			x		x								
EPU3			x		x								
EPK1			x		x								
EPK2			x		x								

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna etapy edukacyjne człowieka i potrafi je krótko scharakteryzować.	Zna etapy edukacyjne człowieka i potrafi je dobrze scharakteryzować.	Zna etapy edukacyjne człowieka i potrafi je bardzo dokładnie scharakteryzować.
EPW2	Zna etapy rozwojowe człowieka i potrafi je krótko omówić.	Zna etapy rozwojowe człowieka i potrafi je dobrze scharakteryzować.	Zna etapy rozwojowe człowieka i potrafi je bardzo dokładnie omówić i scharakteryzować.
EPW3	Zna wybrane zaburzenia mogące wystąpić na poszczególnych etapach rozwoju.	Zna większość zaburzeń rozwoju, które mogą wystąpić na poszczególnych etapach rozwoju.	Zna wszystkie zaburzenia rozwoju, które mogą wystąpić na danym etapie rozwoju i potrafi je dokładnie omówić.
EPU1	Posiada podstawowe umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu psychologii rozwoju w praktyce metodycznej.	Posiada pogłębione umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu psychologii rozwoju w praktyce metodycznej.	Posiada bardzo dobre umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu psychologii rozwoju w praktyce metodycznej.
EPU2	Potrafi zdiagnozować potrzeby rozwojowe uczniów w stopniu podstawowym, zna podstawowe narzędzia.	Potrafi zdiagnozować potrzeby rozwojowe uczniów w dobrym stopniu zna większość narzędzi diagnostycznych.	Potrafi zdiagnozować potrzeby rozwojowe uczniów w stopniu optymalnym, zna wszystkie narzędzia diagnostyczne i potrafi je w pełni wykorzystać.
EPU3	Potrafi dokonać analizy własnych umiejętności diagnostycznych i dokonuje autorefleksji w stopniu podstawowym.	Potrafi dokonać wystarczającą analizę własnych umiejętności diagnostycznych i dokonuje autorefleksji.	Potrafi zrobić dokładną analizę własnych umiejętności diagnostycznych i dokonuje autorefleksji.
EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; częściowo rozumie potrzebę i wyraża gotowość rozwoju zawodowego.	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; dobrze rozumie potrzebę rozwijania się i wyraża gotowość rozwoju zawodowego.	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; w pełni rozumie potrzebę rozwijania się i wyraża gotowość rozwoju zawodowego.
EPK2	Rozumie znaczenie współpracy i podejmuje współpracę z innymi wybranymi nauczycielami i specjalistami.	Rozumie znaczenie współpracy i podejmuje współpracę z większością nauczycieli specjalistów.	Rozumie znaczenie współpracy i podejmuje współpracę z wszystkimi nauczycielami i specjalistami.
EPK3	Zna i rozumie znaczenie wybranych odbieranych treści i wiedzy w rozwiązywaniu problemów	Zna i rozumie znaczenie większości odbieranych treści i wiedzy w rozwiązywaniu	Zna i rozumie znaczenie wszystkich odbieranych treści i wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu psychologii rozwojowej.

	z zakresu psychologii rozwojowej.	problemów z zakresu psychologii rozwojowej.	

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1.Birch A. (2005). *Psychologia rozwojowa w zarysie*, Warszawa. Wydawnictwo Naukowe PWN
2.Brzezińska A. (red.), *Psychologiczne portrety człowieka. Praktyczna psychologia rozwojowa,* GWP, Kraków 2005.
3.Trempała J. (red.) (2011). *Psychologia rozwoju człowieka*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN .

Literatura zalecana / fakultatywna:

1.Łuczyński J. (red.), *Edukacyjne uwarunkowania rozwoju w różnych fazach cyklu życiowego*, Wyd UJ, Kraków 2008
2.Mietzel G., *Psychologia kształcenia,* GWP, Gdańsk 2002.
3. Strelau J., Doliński D. (red.), *Psychologia. Podręcznik akademicki,* t. 2. GWP, Gdańsk 2008.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	10	20
Czytanie literatury	15	30
Przygotowanie prezentacji	10	10
Przygotowanie do sprawdzianu	10	15
Przygotowanie do egzaminu		
Suma godzin:	**75**	**75**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**3**	**3**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Beata Uchto-Żywica
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	buchto@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne, niestacjonarne
	Profil kształcenia	Praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**14**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Podstawy dydaktyki**
2. Punkty ECTS	**3**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język angielski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Magdalena Witkowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 2	**Ćw.**: 30	**Ćw.**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	zapoznanie studentów z wiedzą z zakresu dydaktyki ogólnej z elementami dydaktyki specjalnej
	Umiejętności
CU1	identyfikowanie, interpretacja i wyjaśnianie złożonych zjawisk i procesów społecznych oraz dostrzeganie relacji między nimi w kontekście pracy edukacyjnej
	Kompetencje społeczne
CK1	gotowość do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dydaktyki ogólnej

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)	

Absolwent zna i rozumie:		
EPW1	przedmiot i zadania współczesnej dydaktyki a także metodologię badań w tym zakresie	K_W01, K_W02
EPW2	rolę i zadania szkoły jako instytucji wspomagającej rozwój jednostki i społeczeństwa	K_W02
EPW3	procesy nauczania-uczenia się, ma świadomość różnic indywidualnych oraz wynikających z nich potrzeb w zakresie projektowania działań edukacyjnych	K_W03
Umiejętności (EPU…)		
Absolwent:		
EPU1	potrafi identyfikować, interpretować i wyjaśniać złożone zjawiska i procesy społeczne oraz dostrzega związki między nimi w kontekście pracy edukacyjnej	K_U01
EPU2	potrafi krytycznie analizować i interpretować źródła (dokumenty i literaturę przedmiotu)	K_U01
Kompetencje społeczne (EPK…)		
Absolwent:		
EPK1	ma świadomość ważności etyki zawodowej, dostrzega dylematy i współpracuje w poszukiwaniu sposobów ich rozwiązania	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	**Semestr 1:** dydaktyka jako subdyscyplina pedagogiczna; szkoła jako instytucja wspomagająca rozwój jednostki i społeczeństwa; system oświaty; klasa szkolna; proces nauczania – uczenia się; diagnoza, projektowanie działań edukacyjnych oraz kontrola i ocena wyników kształcenia; język jako narzędzie pracy nauczyciela.	30	18
	Razem liczba godzin ćwiczeń	**30**	**18**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	**M2** – rozwiązywanie problemu, dyskusja, symulacja, **M5** – analiza tekstu źródłowego, **M3** – pokaz prezentacji multimedialnej.	dokumenty formalne (ustawa o systemie oświaty, rozporządzenie ministra właściwego ds. oświaty), teksty źródłowe, prezentacja multimedialna.

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdziany, F2 – obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, udział w dyskusji), F3 – praca pisemna F4 – wypowiedź/wystąpienie (pokaz i omówienie prezentacji multimedialnej)	P1 – test

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia				
	F1	F2	F3	F4	P1

EPW1	x	x	x	x	x
EPW2	x	x	x	x	x
EPW3	x	x	x	x	x
EPU1	x	x	x	x	x
EPU2		x	x	x	x
EPK1		x	x	x	

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna przedmiot i zadania współczesnej dydaktyki a także metodologię badań w tym zakresie	Dobrze zna przedmiot i zadania współczesnej dydaktyki a także metodologię badań w tym zakresie	Bardzo dobrze zna przedmiot i zadania współczesnej dydaktyki a także metodologię badań w tym zakresie
EPW2	Zna rolę i zadania szkoły jako instytucji wspomagającej rozwój jednostki i społeczeństwa	Dobrze zna rolę i zadania szkoły jako instytucji wspomagającej rozwój jednostki i społeczeństwa	Bardzo dobrze zna rolę i zadania szkoły jako instytucji wspomagającej rozwój jednostki i społeczeństwa
EPW3	Ma wiedzę na temat procesów nauczania-uczenia się, ma świadomość różnic indywidualnych oraz wynikających z nich potrzeb w zakresie projektowania działań edukacyjnych	Ma pogłębioną wiedzę na temat procesów nauczania-uczenia się, ma świadomość różnic indywidualnych oraz wynikających z nich potrzeb w zakresie projektowania działań edukacyjnych	Ma znacznie pogłębioną wiedzę na temat procesów nauczania-uczenia się, ma świadomość różnic indywidualnych oraz wynikających z nich potrzeb w zakresie projektowania działań edukacyjnych
EPU1	Potrafi identyfikować, interpretować i wyjaśniać złożone zjawiska i procesy społeczne i czasami dostrzega związki między nimi w kontekście pracy edukacyjnej	Potrafi sprawnie identyfikować, interpretować i wyjaśniać złożone zjawiska i procesy społeczne oraz dostrzega związki między nimi w kontekście pracy edukacyjnej	Potrafi sprawnie identyfikować, dogłębnie interpretować i szeroko wyjaśniać złożone zjawiska i procesy społeczne oraz zawsze dostrzega związki między nimi w kontekście pracy edukacyjnej
EPU2	Potrafi krytycznie analizować i interpretować źródła (dokumenty i literaturę przedmiotu) z niewielkim wsparciem.	Potrafi krytycznie analizować i interpretować źródła (dokumenty i literaturę przedmiotu), najczęściej samodzielnie.	Potrafi krytycznie analizować i interpretować źródła (dokumenty i literaturę przedmiotu), broni swojej interpretacji używając przekonywująco racjonalnych argumentów.
EPK1	Posiada świadomość ważności etyki zawodowej, dostrzega dylematy i współpracuje w poszukiwaniu sposobów ich rozwiązania	Posiada wysoką świadomość ważności etyki zawodowej, dostrzega dylematy i współpracuje w poszukiwaniu sposobów ich rozwiązania	Posiada wysoką świadomość ważności etyki zawodowej, dostrzega dylematy, współpracuje w poszukiwaniu sposobów ich rozwiązania, proponując trafne rozwiązania.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Hattie, John. 2013. *Widoczne uczenie się. Jak maksymalizować siłę oddziaływania na uczenie się*.Warszawa: CEO.
2. Komorowska, Hanna. 2007. *Nauczanie języków obcych: Polska a Europa*. Warszawa: Wydawnictwo Szkoły Wyższej Psychologii Społecznej Academica.
3. Okoń, Wincenty. 2003. *Wprowadzenie do dydaktyki ogólnej*. Wyd. 5. Warszawa: "Żak".
4. Pyżalski, Jacek (red.) 2015. *Wychowawcze i społeczno-kulturowe kompetencje współczesnych nauczycieli*. Łódz: theQ studio.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Dumont, Hanna, David Istance, Francisco Benavides (red). 2013. Istota uczenia się. Wykorzystanie wyników badań praktyce. Warszawa: Wolters Kluwer Polska SA.
2. Orłowska, Beata, Bogumiła Walak (red.). 2010. Teoria i praktyka w kształceniu nauczycieli. Gorzów Wielkopolski: Wydawnictwo PWSZ.
3. The system of Education in Poland. 2012. Warszawa: FRSE EURYDICE

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	1	1
Czytanie literatury	20	32
Przygotowanie wypowiedzi	5	5
Przygotowanie prezentacji	5	5
Notatka z lektury	4	4
Przygotowanie do sprawdzianu/testu	10	10
Suma godzin:	**75**	**75**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**3**	**3**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Magdalena Witkowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne, niestacjonarne
	Profil kształcenia	Praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**15**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Dydaktyka języka obcego**
2. Punkty ECTS	**7**
3. Rodzaj przedmiotu	**kierunkowy**
4. Język przedmiotu	**język angielski**
5. Rok studiów	**I i II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Magdalena Witkowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 2	**Ćw.**: 30	**Ćw.**: 18
Semestr 3	**Ćw.**: 30	**Ćw.**: 18
Semestr 4	**Ćw.**: 30	**Ćw.**: 18
Liczba godzin ogółem	**90**	**54**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	pogłębienie wiedzy z zakresu nauczania języka angielskiego młodzieży i dorosłych
	Umiejętności
CU1	doskonalenie umiejętności planowania zajęć języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej
CU2	doskonalenie umiejętności diagnozowania potrzeb językowych uczniów, określania ich mocnych i słabych stron, opracowywania wyników obserwacji, formułowania wniosków i wdrażania odpowiednich działań
CU3	doskonalenie umiejętności samodzielnego kierowania procesami nauczania i uczenia się języka

CU4	doskonalenie umiejętności wytwarzania i dobierania materiałów, środków i technik ćwiczeń językowych
Kompetencje społeczne	
CK1	promowanie autonomii, etyki pracy i współpracy oraz woli podejmowania działań na rzecz szkoły i uczniów

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
Absolwent zna i rozumie:		
EPW1	podstawę programową nauczania języków obcych w szkole ponadpodstawowej	K_W02, K_W06
EPW2	ma pogłębioną wiedzę szczegółową w zakresie dydaktyki ogólnej i dydaktyki języka angielskiego	K_W02, K_W03 K_W04, K_W07
EPW3	ma pogłębioną wiedzę na temat różnic indywidualnych oraz wynikających z nich potrzeb w zakresie kształcenia językowego	K_W03, K_W06
Umiejętności (EPU…)		
Absolwent:		
EPU1	posiada pogłębione umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu dydaktyki i metodyki szczegółowej w praktyce zawodowej	K_U01, K_U03 K_U06, K_U08
EPU2	posiada umiejętność samodzielnego dokonywania diagnozy potrzeb językowych uczniów, formułowania wniosków i wdrażania odpowiednich działań	K_U02, K_U03
EPU3	potrafi samodzielnie kierować procesami nauczania i uczenia się języka	K_U03, K_U04 K_U07
EPU4	potrafi projektować i twórczo wykorzystywać dostępne materiały, środki i techniki pracy dydaktycznej	K_U01, K_U03 K_U07, K_U08
EPU5	potrafi krytycznie analizować i interpretować oraz korzystać z materiałów źródłowych dostępnych w fachowej literaturze	K_U01, K_U03 K_U06, K_U07, K_U08
EPU6	posiada pogłębione umiejętności analizy i auto-analizowania działań zawodowych, wskazuje na obszary wymagające modyfikacji, potrafi eksperymentować i chętnie wdraża działania innowacyjne	K_U02, K_U03 K_U06, K_U07
Kompetencje społeczne (EPK…)		
Absolwent:		
EPK1	ma zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego	K_K04
EPK2	ma świadomość konieczności przestrzegania zasad etyki zawodowej, dostrzega dylematy i działa na rzecz ich rozwiązania	K_K01, K_K04
EPK3	ma świadomość istnienia etycznego wymiaru oceniania uczniów	K_K04
EPK4	rozumie znaczenie i podejmuje współpracę z innymi nauczycielami	K_K02

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	**Semestr 2:** Charakterystyka uczących się (młodzieży i dorosłych) oraz procesu nauczania ich jęz. obcego. Podejścia, metody i techniki w nauczaniu języka. Nauczanie umiejętnosci receptywnych jęz. obcego: słuchania i czytania ze zrozumieniem. Nauczanie umiejętności produktywnych jęz. obcego - nauczanie pisania.	30	18
C2	**Semestr 3**: Nauczanie umiejętności produktywnych jęz. obcego – nauczanie mówienia oraz wymowy. Nauczanie słownictwa i gramatyki. Rola błędów w uczeniu się jęz. obcych i techniki ich poprawiania. Kultura i literatura na lekcjach jęz. obcego.	30	18
C3	**Semestr 4**: Podstawa programowa a program nauczania i rozkład materiału. Analiza potrzeb i projektowanie kursu. Planowanie lekcji. Pojęcie heterogeniczności klasy. Dyscyplina w klasie. Testowanie i ocenianie: ocenianie kształtujące i sumujące, ocena i samoocena. Autonomia ucznia. Rozwój zawodowy nauczyciela.	30	18
	Razem liczba godzin ćwiczeń	**90**	**54**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	**M2** – rozwiązywanie problemu, dyskusja, symulacja lekcji **M3** – pokaz prezentacji multimedialnej **M5** – analiza tekstu źródłowego,	dokumenty formalne (podstawa programowa i program nauczania), teksty źródłowe, prezentacja multimedialna, film, nagranie audio, rekwizyt/realia, próbki materiałów nauczania (podręczniki), interaktywne karty pracy (worksheets), CALL

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdziany (testy), F2 – obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, udział w dyskusji), F3 – praca pisemna (przygotowanie planu lekcji dla wyznaczonego poziomu nauczania, arkusz obserwacji i (auto)ewaluacji) F4 – wypowiedź/wystąpienie (pokaz i omówienie prezentacji multimedialnej, przeprowadzenie symulacji lekcji, informacja zwrotna)	P1 – egzamin (pisemny i ustny)

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia				
	F1	F2	F3	F4	P1
EPW1	x		x	x	x
EPW2	x	x	x	x	x
EPW3	x	x	x	x	x
EPU1	x	x	x	x	x

EPU2			x	x	x
EPU3			x	x	x
EPU4			x	x	x
EPU5	x	x	x	x	x
EPU6		x	x	x	x
EPK1	x	x	x	x	x
EPK2		x	x	x	x
EPK3		x	x	x	
EPK4		x	x	x	

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna podstawę programową nauczania języków obcych w szkole ponadpodstawowej.	Dobrze zna podstawę programową nauczania języków obcych w szkole ponadpodstawowej.	Bardzo dobrze podstawę programową nauczania języków obcych w szkole ponadpodstawowej.
EPW2	Ma pogłębioną wiedzę szczegółową w zakresie dydaktyki ogólnej i dydaktyki języka angielskiego.	Ma znacznie pogłębioną wiedzę szczegółową w zakresie dydaktyki ogólnej i dydaktyki języka angielskiego.	Ma bardzo wyraźnie pogłębioną wiedzę szczegółową w zakresie dydaktyki ogólnej i dydaktyki języka angielskiego.
EPW3	Ma pogłębioną wiedzę na temat różnic indywidualnych oraz wynikających z nich potrzeb w zakresie kształcenia językowego.	Mma znacznie pogłębioną wiedzę na temat różnic indywidualnych oraz wynikających z nich potrzeb w zakresie kształcenia językowego.	Ma bardzo wyraźnie pogłębioną wiedzę na temat różnic indywidualnych oraz wynikających z nich potrzeb w zakresie kształcenia językowego.
EPU1	Posiada pogłębione niektóre umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu dydaktyki i metodyki szczegółowej w praktyce zawodowej.	Posiada pogłębione umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu dydaktyki i metodyki szczegółowej w praktyce zawodowej.	Posiada pogłębione większość umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu dydaktyki i metodyki szczegółowej w praktyce zawodowej.
EPU2	Potrafi samodzielnie dokonywać diagnozy potrzeb językowych uczniów, formułować wnioski i wdrażać odpowiednie działania.	Potrafi w dobrym stopniu samodzielnie dokonywać diagnozy potrzeb językowych uczniów, formułować wnioski i wdrażać odpowiednie działania.	Potrafi w bardzo dobrym stopniu samodzielnie dokonywać diagnozy potrzeb językowych uczniów, formułować wnioski i wdrażać odpowiednie działania.
EPU3	Potrafi samodzielnie kierować procesami nauczania i uczenia się języka.	Dobrze potrafi samodzielnie kierować procesami nauczania i uczenia się języka.	Bardzo dobrze potrafi samodzielnie kierować procesami nauczania i uczenia się języka.
EPU4	Projektuje i twórczo wykorzystuje dostępne	Dobrze projektuje i twórczo wykorzystuje dostępne	Bardzo dobrze projektuje i twórczo wykorzystuje dostępne

	materiały, środki i techniki pracy dydaktycznej.	materiały, środki i techniki pracy dydaktycznej.	materiały, środki i techniki pracy dydaktycznej.
EPU5	Potrafi krytycznie analizować i interpretować oraz korzystać z materiałów źródłowych dostępnych w fachowej literaturze.	W dobrym stopniu potrafi krytycznie analizować i interpretować oraz korzystać z materiałów źródłowych dostępnych w fachowej literaturze	W bardzo dobrym stopniu potrafi krytycznie analizować i interpretować oraz korzystać z materiałów źródłowych dostępnych w fachowej literaturze
EPU6	Posiada pogłębione umiejętności analizy i auto-analizowania działań zawodowych, wskazuje na obszary wymagające modyfikacji, potrafi eksperymentować i chętnie wdraża działania innowacyjne.	Posiada w dobrym stopniu pogłębione umiejętności analizy i auto-analizowania działań zawodowych, wskazuje na obszary wymagające modyfikacji, potrafi eksperymentować i chętnie wdraża działania innowacyjne.	Posiada w bardzo dobrym stopniu pogłębione umiejętności analizy i auto-analizowania działań zawodowych, wskazuje na obszary wymagające modyfikacji, potrafi eksperymentować i chętnie wdraża działania innowacyjne.
EPK1	Ma zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego.	Ma znacznie zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego.	Ma w pełni zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego.
EPK2	Ma świadomość konieczności przestrzegania zasad etyki zawodowej, dostrzega dylematy i działa na rzecz ich rozwiązania.	Ma dobrą świadomość konieczności przestrzegania zasad etyki zawodowej, dostrzega dylematy i działa na rzecz ich rozwiązania.	Ma pełną świadomość konieczności przestrzegania zasad etyki zawodowej, dostrzega dylematy i działa na rzecz ich rozwiązania.
	Ma świadomość istnienia etycznego wymiaru oceniania uczniów.	Ma dobrą świadomość istnienia etycznego wymiaru oceniania uczniów.	Ma pełną świadomość istnienia etycznego wymiaru oceniania uczniów.
	Rozumie znaczenie i podejmuje współpracę z innymi nauczycielami, ale nie zna jej skutków.	Rozumie znaczenie i podejmuje współpracę z innymi nauczycielami i zna jej skutki.	Rozumie znaczenie i podejmuje współpracę z innymi nauczycielami, zna jej skutki oraz pozatechniczne aspekty tej działalności.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Egzamin

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

Brown H. D. 1994. *Principles of Language Learning and Teaching*. Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall Regents
Brown H.D. 2007. *Teaching by Principles: an interactive approach to language pedagogy.* Prentice Hall Regents
Dakowska, M. 2005. *Teaching English as a Foreign Language.* Warszawa: PWN
Gower R., Phillips D., Walters S. 1995. *Teaching practice handbook*. Oxford: Macmillan Heinemann
Harmer J. 2007. *The practice of English language teaching*. Fourth edition. Harlow: Pearson Education Limited
Harmer J. 2007. *How to teach English*. Harlow: Pearson Education Limited
Hedge T. 2000. *Teaching and Learning in the Language Classroom*. Oxford: OUP
Jodłowiec M. i Tereszkiewicz A. 2012. *Dydaktyka języka obcego w okresie przemian*. Kraków: „Tertium"
Komorowska H. 2005. *Metodyka nauczania języków obcych.* Warszawa: Fraszka edukacyjna
Maxom M. 2009. *Teching English as a FL for dummies*
https://eslebooklibrary.files.wordpress.com/2011/07/teaching-english-as-a-foreign-language-for-dummies-

2009.pdf
Scrivener J. 1994. *Learning teaching*. Oxford: Macmillan Heinemann
Ur P. 1996. *A Course in language teaching*. Cambridge: CUP
Watkins P. 2005. *Learning to teach English*. Surrey: Delta Publishing

Czasopisma: "Forum", "Języki obce w szkole", "The Teacher", "Modern English Teacher".

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Brewster, J. et al. 1991. *The Primary English Teacher's Guide.* Harlow: Pearson Education Limited.
2. Brophy J. 2004. *Motywowanie uczniów do nauki*. Warszawa: Wydawnictwo naukowe PWN
3. Doff A. 1991. *Teach English*. Cambridge: CUP
4. Komorowska H. 2007. Nauczanie języków obcych: Polska a Europa. Warszawa: Wydawnictow Szkoły Wyższej Psychologii Społecznej Academica
5. Pfeiffer W. 2001. Nauka języków obcych: od praktyki do praktyki. Poznań: WAGROS
6. Richards J. C. i Lockhart C. 1996. *Reflective teaching in second language classrooms*. Cambridge: CUP

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	90	54
Konsultacje	10	8
Czytanie literatury	30	45
Przygotowanie planu lekcji	10	10
Przygotowanie prezentacji	5	7
Wypełnienie arkusza obserwacji	5	5
Przygotowanie do sprawdzianu	15	31
Przygotowanie do egzaminu	10	15
Suma godzin:	**175**	**175**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**7**	**7**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Magdalena Witkowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	mwitkowska@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne, niestacjonarne
	Profil kształcenia	Praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**16**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Materiały dydaktyczne w nauce języka obcego**
2. Punkty ECTS	**3**
3. Rodzaj przedmiotu	**kierunkowy**
4. Język przedmiotu	**język angielski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Magdalena Witkowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	**Studia stacjonarne**	**Studia niestacjonarne**
Semestr 1	**Ćw.**: 30	**Ćw.**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	pogłębianie wiedzy w zakresie nauczania języka angielskiego młodzieży i dorosłych
CW2	zapoznanie z wiedzą w zakresie dostępnych materiałów, środków i technik pracy dydaktycznej
	Umiejętności
CU1	doskonalenie umiejętności planowania zajęć języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej
CU2	doskonalenie umiejętności wytwarzania i dobierania materiałów, środków i technik ćwiczeń językowych
	Kompetencje społeczne
CK1	promowanie autonomii, etyki pracy i współpracy oraz woli podejmowania działań na rzecz szkoły i uczniów

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	**Kierunkowy efekt kształcenia**

Wiedza (EPW…)		
Absolwnet:		
EPW1	ma pogłębioną wiedzę szczegółową w zakresie dydaktyki języka angielskiego	K_W02, K_W03 K_W04, K_W07
EPW2	ma pogłębiona wiedzę w zakresie dostępnych materiałów, środków i technik pracy dydaktycznej	K_W02, K_W03
Umiejętności (EPU…)		
Absolwent:		
EPU1	posiada pogłębione umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu dydaktyki języka angielskiego	K_U01, K_U03 K_U06, K_U08
EPU2	posiada pogłębione umiejętności projektowania i twórczego wykorzystywania dostępnych materiałów, środków i technik pracy dydaktycznej	K_U01, K_U03 K_U07, K_U08
Kompetencje społeczne (EPK…)		
Absolwent:		
EPK1	ma zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego	K_K04
EPK2	ma świadomość konieczności przestrzegania zasad etyki zawodowej	K_K01, K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Charakterystyka procesu nauczania języków obcych młodzieży i dorosłych. Materiały i środki dydaktyczne w zakresie doskonalenia umiejętności i wiedzy językowej – znaczenia, podział, rodzaje i przykłady. Źródła materiałów i środków dydaktycznych. Nowoczesne materiały i środki dydaktyczne. Tworzenie i gromadzenie własnych materiałów i środków dydaktycznych. Techniki pracy z młodzieżą i dorosłymi z wykorzystaniem dostępnych materiałów i środków dydaktycznych.	30	18
	Razem liczba godzin ćwiczeń	**30**	**18**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	**M2** – dyskusja **M3** – pokaz prezentacji multimedialnej **M5** – analiza tekstu źródłowego	tekst, prezentacja multimedialna, film, nagranie audio, rekwizyt/realia, próbki materiałów nauczania (podręczniki), interaktywne karty pracy (worksheets), CALL, projekt

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdziany (testy) F2 – obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć,	P3 – ocena podsumowująca

	udział w dyskusji) F3 – praca pisemna/projekt F4 – wypowiedź/wystąpienie (przedstawienie i omówienie projektu, pokaz i omówienie prezentacji multimedialnej)	powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze.

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia				
	F1	F2	F3	F4	P3
EPW1	x	x	x	x	x
EPW2	x	x	x	x	x
EPU1	x	x	x	x	x
EPU2		x	x	x	x
EPK1	x	x	x	x	x
EPK2		x		x	x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Ma pogłębioną wiedzę szczegółową w zakresie dydaktyki języka angielskiego.	Ma znacznie pogłębioną wiedzę szczegółową w zakresie dydaktyki języka angielskiego.	Ma bardzo wyraźnie pogłębioną wiedzę szczegółową w zakresie dydaktyki języka angielskiego.
EPW2	Ma pogłębioną wiedzę w zakresie dostępnych materiałów, środków i technik pracy dydaktycznej.	Ma znacznie pogłębioną wiedzę w zakresie dostępnych materiałów, środków i technik pracy dydaktycznej.	Ma bardzo wyraźnie pogłębioną wiedzę w zakresie dostępnych materiałów, środków i technik pracy dydaktycznej.
EPU1	Posiada pogłębione niektóre umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu dydaktyki języka angielskiego.	Posiada pogłębione umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu dydaktyki języka angielskiego.	Posiada pogłębione większość umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu dydaktyki języka angielskiego.
EPU2	Projektuje i twórczo wykorzystuje dostępne materiały, środki i techniki pracy dydaktycznej.	Dobrze projektuje i twórczo wykorzystuje dostępne materiały, środki i techniki pracy dydaktycznej.	Bardzo dobrze projektuje i twórczo wykorzystuje dostępne materiały, środki i techniki pracy dydaktycznej.
EPK1	Ma zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego.	Ma znacznie zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego.	Ma w pełni zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego.
EPK2	Ma świadomość konieczności przestrzegania zasad etyki zawodowej.	Ma dobrą świadomość konieczności przestrzegania zasad etyki zawodowej.	Ma pełną świadomość konieczności przestrzegania zasad etyki zawodowej.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

Droździał-Szelest, K. (ed.). 2010. *Materiały edukacyjne w nauczaniu języków obcych – teoria i praktyka*. Gorzów Wlkp.: Wydawnictwo PWSZ.
Gower, R. et al. 1995. *Teaching Practice Handbook*. Oxford: Macmillan Heinemann. (Chapter 3, 4)
Grant, N. 1994. *Making the most of your textbook*. London: Longman.
Richards, J.C. and Renandya, W.A. (eds). 2002. *Methodology in language teaching. An anthology of current practice.* Cambridge: CUP.
Scrivener J. 1994. *Learning teaching*. Oxford: Macmillan Heinemann
Tomlison, B. 2015. *Developing materials for language teaching*. London, New York: Bloomsbury Academic
Tomlison, B. (ed.). 2011. *Materials development in language teaching*. (2nd edition). Cambridge: CUP.
Węglińska M. 1997. *Jak przygotowac się do lekcji: wybór materiałów dydaktycznych*. Kraków: Impuls.

Czasopisma: "Forum", "Języki obce w szkole", "The Teacher", "Modern English Teacher".

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Furmanek M. 2008. *Technologie informacyjne w warsztacie pracy nauczyciela*. Zielona Góra: Oficyna Wydawnicza Uniwesytetu Zielonogórskiego
2. Harmer, J., 2001. *The Practice of English language teaching* (3rd ed.). Harlow: Longman.
3. Jędryczkowski J. 2008. *Prezentacje multimedialne w pracy nauczyciela*. Zielona Góra: Oficyna Wydawnicza Uniwesytetu Zielonogórskiego

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	5	8
Czytanie literatury	15	20
Przygotowanie projektu	10	10
Przygotowanie prezentacji	5	7
Przygotowanie do sprawdzianu	10	12
Suma godzin:	**75**	**75**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**3**	**3**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Magdalena Witkowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	mwitkowska@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopień
	Forma studiów	Stacjonarne, niestacjonarne
	Profil kształcenia	Praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**17**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Wiedza o akwizycji języków**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**kierunkowy**
4. Język przedmiotu	**język angielski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Magdalena Witkowska, mgr Joanna Polska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 3	**Ćw.**: 30	**Ćw.**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Poznanie teorii psycholingwistycznych z zakresu przyswajania (akwizycji) i nauczania języka ojczystego i drugiego.
CW2	Poznanie zależności między badaniami w językoznawstwie i psychologii a teoriami nabywania języka.
CW3	Poznanie procesów zachodzących podczas uczenia się/nauczania języka obcego.
	Umiejętności
CU1	Definiowanie pojęć i modeli teoretycznych oraz wskazywanie ich znaczenia dla edukacji językowej.
CU2	Dokonanie analizy porównawczej i oceny wybranych teorii przyswajanie języka obcego.
CU3	Ocena czynników wpływających na sukces/porażkę w uczeniu się języka.
	Kompetencje społeczne
CK1	Rozwijanie gotowości do refleksji nad przyswojoną wiedzą i umiejętnościami; zdolności samooceny oraz konieczności dokształcania się.
CK2	Doskonalenie umiejętności komunikacyjnych, społecznych, interpersonalnych, interkulturowych.

CK3	Rozwijanie umiejętności współdziałania w grupie w celu rozwiązywania problemów.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
Absolwent zna i rozumie:		
EPW1	pojęcia z zakresu akwizycji/uczenia się języka oraz wybrane teorie przyswajania języka ojczystego i drugiego	K_W02, K_W03
EPW2	znaczenie teorii językoznawczych i psychologicznych dla teorii i praktyki nabywania języka	K_W02, K_W03 K_W04
EPW3	procesy zachodzące podczas uczenia się języka; związek między tymi procesami a wynikającymi z nich problemami w uczeniu się	K_W03, K_W04
Umiejętności (EPU…)		
Absolwent:		
EPU1	potrafi zdefiniować wybrane pojęcia i omówić procesy z zakresu akwizycji/przyswajania języka obcego	K_U01, K_U03 K_U07
EPU2	potrafi dostrzec i wyjaśnić zależności miedzy pokrewnymi dziedzinami oraz określić implikacje dla przyswajania i nauczania języka obcego	K_U02, K_U03
EPU3	potrafi dokonać analizy porównawczej wybranych teorii przyswajania języka, modeli języka, komunikacji, kultury i omówić ich znaczenie w procesie edukacji językowej	K_U03, K_U07
EPU4	opracowuje materiały źródłowe w sposób analityczno-krytyczny	K_U01, K_U03 K_U07, K_U08
Kompetencje społeczne (EPK…)		
Absolwent:		
EPK1	wykazuje gotowość do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu edukacji językowej i pełnienia funkcji nauczyciela	K_K01
EPK2	jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia roli zawodowej nauczyciela języka obcego; wykazuje dyspozycję do samorozwoju i odpowiedzialnego wspomagania innych	K_K04
EPK3	potrafi współpracować z innymi w celu osiągnięcia wspólnych celów, np. rozwiązania problemów	K_K02

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	**Semestr 3**: Teorie przyswajania języka ojczystego – elementy behawiorystyczne, natywistyczne i konstruktywistyczne; teorie przyswajania języka drugiego – teorie kognitywne, modele S. Krashen'a, K. Longa i L. Selinkera; Hipoteza Analizy Kontrastywnej; różnice indywidualne i ich wpływ na proces uczenia się – czynniki kognitywne, afektywne i socjo-kulturowe; Complex Dynamic Systems Theory (teoria	30	18

	dynamicznych systemów złożonych).		
	Razem liczba godzin ćwiczeń	**30**	**18**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	**M2** – rozwiązywanie problemu, dyskusja, **M5** – analiza tekstu źródłowego, **M3** – pokaz prezentacji multimedialnej.	teksty źródłowe, prezentacja multimedialna, interaktywne karty pracy (worksheets), CALL

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdziany (testy), F2 – obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, wkład w przebieg zajęć, udział w dyskusji), F3 – praca pisemna F4 – wypowiedź/wystąpienie	P1 – test

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia				
	F1	F2	F3	F4	P1
EPW1	x	x	x	x	x
EPW2	x	x	x	x	x
EPW3	x	x	x	x	x
EPU1	x	x	x	x	x
EPU2		x	x	x	x
EPU3		x	x	x	
EPU4		x	x	x	
EPK1		x			
EPK2		x			
EPK3		x			

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna pojęcia z zakresu akwizycji/uczenia się języka oraz wybrane teorie przyswajania języka ojczystego i drugiego.	Dobrze zna pojęcia z zakresu akwizycji/uczenia się języka oraz wybrane teorie przyswajania języka ojczystego i drugiego.	Bardzo dobrze zna pojęcia z zakresu akwizycji/uczenia się języka oraz wybrane teorie przyswajania języka ojczystego i drugiego.
EPW2	Wykazuje świadomość znaczenia teorii językoznawczych i psychologicznych dla teorii i	Wykazuje dobrą świadomość znaczenia teorii językoznawczych i psychologicznych dla teorii i	Wykazuje dogłębną świadomość znaczenia teorii językoznawczych i psychologicznych dla teorii i

	praktyki nabywania języka.	praktyki nabywania języka.	praktyki nabywania języka.
EPW3	Ma w pewnych zakresach pogłębioną wiedzę na temat procesów zachodzących podczas uczenia się języka; wskazuje na związek pomiędzy tymi procesami a wynikającymi z nich problemami w uczeniu się.	Ma pogłębioną wiedzę na temat procesów zachodzących podczas uczenia się języka; wskazuje na związek pomiędzy tymi procesami a wynikającymi z nich problemami w uczeniu się.	Ma znacząco pogłębioną wiedzę na temat procesów zachodzących podczas uczenia się języka; wskazuje na związek pomiędzy tymi procesami a wynikającymi z nich problemami w uczeniu się.
EPU1	Potrafi zdefiniować wybrane pojęcia i omówić procesy z zakresu akwizycji/ przyswajania języka obcego.	Potrafi sprawnie zdefiniować wybrane pojęcia i omówić procesy z zakresu akwizycji/ przyswajania języka obcego.	Potrafi dogłębnie zdefiniować wybrane pojęcia i omówić procesy z zakresu akwizycji/ przyswajania języka obcego.
EPU2	Potrafi samodzielnie dostrzec i wyjaśnić zależności miedzy pokrewnymi dziedzinami oraz określić implikacje dla przyswajania i nauczania języka obcego.	Potrafi w dobrym stopniu samodzielnie dostrzec i wyjaśnić zależności miedzy pokrewnymi dziedzinami oraz określić implikacje dla przyswajania i nauczania języka obcego.	Potrafi w bardzo dobrym stopniu samodzielnie dostrzec i wyjaśnić zależności miedzy pokrewnymi dziedzinami oraz określić implikacje dla przyswajania i nauczania języka obcego.
EPU3	Potrafi dokonać analizy porównawczej wybranych teorii przyswajania języka, modeli języka, komunikacji, kultury i omówić ich znaczenie w procesie edukacji językowej.	Potrafi dokonać sprawnej analizy porównawczej wybranych teorii przyswajania języka, modeli języka, komunikacji, kultury i omówić ich znaczenie w procesie edukacji językowej.	Sprawnie i dogłębnie analizuje i porównuje teorie przyswajania języka, modele języka, komunikacji, kultury i omawia ich znaczenie w procesie edukacji językowej.
EPU4	Opracowuje materiały źródłowe w sposób analityczno-krytyczny z nieznacznymi uchybieniami.	Sprawnie i klarownie opracowuje materiały źródłowe w sposób analityczno-krytyczny	Biegle i dogłębnie opracowuje materiały źródłowe w sposób analityczno-krytyczny
EPK1	Na ogół krytycznie ocenia odbierane treści i uznaje znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów.	Prawie zawsze trafnie i krytycznie ocenia odbierane treści i uznaje znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów.	Zawsze trafnie i krytycznie ocenia odbierane treści i uznaje znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów.
EPK2	Postawą swą najczęściej wykazuje dyspozycję do samorozwoju i odpowiedzialnego wspomagania innych.	Postawą swą prawie zawsze wykazuje dyspozycję do samorozwoju i odpowiedzialnego wspomagania innych.	Postawą swą zawsze wykazuje dyspozycję do samorozwoju i odpowiedzialnego wspomagania innych.
EPK3	Potrafi współpracować z innymi w celu osiągnięcia wspólnych celów, np. rozwiązania problemów.	Potrafi dobrze współpracować z innymi w celu osiągnięcia wspólnych celów, np. rozwiązania problemów.	Potrafi doskonale współpracować z innymi w celu osiągnięcia wspólnych celów, np. rozwiązania problemów.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Brown, H.D. 1994. *Principles of language learning and teaching*. (3rd edition). Englewood Cliffs, N.J.: Prentice Hall Regents.

2. Ellis, R. 2015. *Understanding second language acquisition*. Oxford: OUP.
3. Lightbown, P. i Spada, N. 1999. *How languages are learned*. (revised edition). Oxford: OUP.
4. Larsen-Freeman, D. 2000*. Techniques and principles in language teaching*. Oxford: OUP.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Larsen-Freeman, D. 2011. *The emancipation of the language learner.* Aplied Linguistics.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	1	1
Czytanie literatury	5	17
Przygotowanie prezentacji	4	4
Przygotowanie do sprawdzianów wiedzy	5	5
Przygotowanie wypowiedzi	5	5
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Magdalena Witkowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne, niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**18**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Projekt edukacyjny**
2. Punkty ECTS	**4**
3. Rodzaj przedmiotu	**kierunkowy**
4. Język przedmiotu	**język angielski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Magdalena Witkowska, mgr Joanna Polska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 3	**Ćw.**: 30	**Ćw.**: 18
Semestr 4	**Ćw.**: 30	**Ćw.**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	pogłębienie wiedzy z zakresu dydaktyki nauczania języka angielskiego młodzieży i dorosłych
	Umiejętności
CU1	doskonalenie umiejętności planowania zajęć z języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej
CU2	rozwijanie umiejętności wytwarzania i dobierania materiałów, środków i technik ćwiczeń językowych oraz wprowadzania technik innowacyjnych na zajęciach językowych
CU3	doskonalenie umiejętności pracy metodą projektu
CU4	diagnozowanie potrzeb językowych uczniów, określanie ich mocnych i słabych stron, opracowywanie wyników obserwacji, formułowanie wniosków i wdrażanie odpowiednich działań.
	Kompetencje społeczne
CK1	promowanie autonomii, etyki pracy i współpracy oraz woli podejmowania działań na rzecz szkoły i

	uczniów

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
Absolwent:		
EPW1	ma pogłębioną wiedzę szczegółową w zakresie dydaktyki języka angielskiego	K_W02, K_W03 K_W04, K_W07
EPW2	ma pogłębioną wiedzę na temat różnic indywidualnych oraz wynikających z nich potrzeb w zakresie kształcenia językowego	K_W03, K_W06
Umiejętności (EPU…)		
Absolwent:		
EPU1	posiada pogłębione umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu dydaktyki i metodyki szczegółowej w praktyce zawodowej	K_U01, K_U03 K_U06, K_U08
EPU2	potrafi projektować i twórczo wykorzystywać dostępne materiały, środki i techniki pracy dydaktycznej, w tym pracy projektowej	K_U01, K_U03 K_U07, K_U08
EPU3	posiada pogłębione umiejętności analizy i auto-analizowania działań zawodowych, wskazuje na obszary wymagające modyfikacji, potrafi eksperymentować i chętnie wdraża działania innowacyjne	K_U02, K_U03 K_U06, K_U07
Kompetencje społeczne (EPK…)		
Absolwent:		
EPK1	ma zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego	K_K04
EPK2	ma świadomość konieczności przestrzegania zasad etyki zawodowej, dostrzega dylematy i działa na rzecz ich rozwiązania	K_K01, K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
L1	**Semestr 2:** Wybrane techniki nauczania jezyków obcych młodzieży i dorosłych w zakresie doskonalenia umiejętności językowych i rozwijania wiedzy językowej oraz wiedzy z zakresu kultury języka obcego. Opracowanie projektu zajęć języka angielskiego z wykorzystaniem jednej z ww. technik dla grupy uczniów szkoły ponadpodstawowj – np. debaty, przedstawienia, konkursu filmowego, festiwalu, wycieczki itp. Opracowanie planu szczegłowego zajęć w ramach realizacji projektu.	30	18
L2	**Semestr 3**: Wykonanie pomocy dydaktycznych i przygotowanie środków niezbędnych do realizacji projektu. Przeprowadzenie zajęć w szkole ponadpodstawowj w ramach realizacji projektu. Opracowanie i zaprezentowanie raportu z realizacji projektu. Prezentacja raportu oraz wniosków dotyczących nauczania języka	30	18

	angielskiego z wykorzystaniem wybranej techniki parcy w pracy z młodzieżą i dorosłymi.		
	Razem liczba godzin ćwiczeń	**60**	**36**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Projekt	**M2** – rozwiązywanie problemu, dyskusja **M3** – pokaz prezentacji multimedialnej **M4** – praca projektowa **M5** – analiza tekstu źródłowego	tekst, prezentacja multimedialna, film, nagranie audio, rekwizyt/realia, próbki materiałów nauczania (podręczniki), interaktywne karty pracy (worksheets), CALL, projekt, plan lekcji/ćwiczeń

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Projekt	F1 - test F3 – praca pisemna (przygotowanie planu lekcji dla wyznaczonego poziomu nauczania, arkusz obserwacji i (auto)ewaluacji) F4 – wypowiedź/wystąpienie (pokaz i omówienie prezentacji multimedialnej, przeprowadzenie lekcji, informacja zwrotna)	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Projekt			
	F1	F3	F4	P3
EPW1	x	x	x	x
EPW2		x	x	x
EPU1	x	x	x	x
EPU2		x		x
EPU3		x	x	x
EPK1			x	x
EPK2		x	x	x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Ma pogłębioną wiedzę szczegółową w zakresie dydaktyki języka angielskiego.	Ma znacznie pogłębioną wiedzę szczegółową w zakresie dydaktyki języka angielskiego.	Ma bardzo wyraźnie pogłębioną wiedzę szczegółową w zakresie dydaktyki języka angielskiego.
EPW2	Ma pogłębioną wiedzę na temat różnic	Ma znacznie pogłębioną wiedzę na temat różnic	Ma bardzo wyraźnie pogłębioną wiedzę na temat

	indywidualnych oraz wynikających z nich potrzeb w zakresie kształcenia językowego.	indywidualnych oraz wynikających z nich potrzeb w zakresie kształcenia językowego.	różnic indywidualnych oraz wynikających z nich potrzeb w zakresie kształcenia językowego.
EPU1	Posiada pogłębione niektóre umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu dydaktyki i metodyki szczegółowej w praktyce zawodowej.	Posiada pogłębione umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu dydaktyki i metodyki szczegółowej w praktyce zawodowej.	Posiada pogłębione większość umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu dydaktyki i metodyki szczegółowej w praktyce zawodowej.
EPU2	Projektuje i twórczo wykorzystuje dostępne materiały, środki i techniki pracy dydaktycznej, w tym pracy projektowej.	Dobrze projektuje i twórczo wykorzystuje dostępne materiały, środki i techniki pracy dydaktycznej, w tym pracy projektowej.	Bardzo dobrze projektuje i twórczo wykorzystuje dostępne materiały, środki i techniki pracy dydaktycznej, w tym pracy projektowej.
EPU3	Posiada pogłębione umiejętności analizy i auto-analizowania działań zawodowych, wskazuje na obszary wymagające modyfikacji, potrafi eksperymentować i chętnie wdraża działania innowacyjne.	Posiada w dobrym stopniu pogłębione umiejętności analizy i auto-analizowania działań zawodowych, wskazuje na obszary wymagające modyfikacji, potrafi eksperymentować i chętnie wdraża działania innowacyjne.	Posiada w bardzo dobrym stopniu pogłębione umiejętności analizy i auto-analizowania działań zawodowych, wskazuje na obszary wymagające modyfikacji, potrafi eksperymentować i chętnie wdraża działania innowacyjne.
EPK1	Ma zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego.	Ma znacznie zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego.	Ma w pełni zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego.
EPK2	Ma świadomość konieczności przestrzegania zasad etyki zawodowej, dostrzega dylematy i działa na rzecz ich rozwiązania.	Ma dobrą świadomość konieczności przestrzegania zasad etyki zawodowej, dostrzega dylematy i działa na rzecz ich rozwiązania.	Ma pełną świadomość konieczności przestrzegania zasad etyki zawodowej, dostrzega dylematy i działa na rzecz ich rozwiązania.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Fried-Booth D.L. 2002. *Project work*. Oxford: OUP
2. Gołębniak B. D. 2002. *Uczenie metoda projektów*. Warszawa: Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne
3. Gower R., Phillips D., Walters S. 1995. *Teaching practice handbook*. Oxford: Macmillan Heinemann
4. Harmer J. 2007. *The practice of English language teaching*. Fourth edition. Harlow: Pearson Education Limited
5. Scrivener J. 1994. *Learning teaching*. Oxford: Macmillan Heinemann
6. Szymański M. S. 2010. *O metodzie projektów: z historii, teorii i praktyki pewnej metody kształcenia*. Warszawa: Wydawnictwo Akademickie „Żak".

Czasopisma: "Forum", "Języki obce w szkole", "The Teacher", "Modern English Teacher" – artykuły dot. tematyki pracy metodą projektów

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Komorowska H. 2005. *Metodyka nauczania języków obcych.* Warszawa: Fraszka edukacyjna
2. Ur P. 1996. *A Course in language teaching*. Cambridge: CUP
3. Watkins P. 2005. *Learning to teach English*. Surrey: Delta Publishing

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60	36
Konsultacje	2	2
Czytanie literatury	5	10
Przygotowanie projektu	5	10
Przygotowanie planów zajęć	5	6
Przygotowanie materiałów i środków dydaktycznych	5	9
Realizacja projektu	5	9
Przygotowanie raportu	5	9
Przygotowanie prezentacji	4	5
Przygotowanie do sprawdzianu	2	4
Suma godzin:	**100**	**100**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**4**	**4**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Magalena Witkowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

Załącznik nr 4a
do Programu studiów na kierunku filologia
- studia pierwszego stopnia o profilu praktycznym,
stanowiącego załącznik do Uchwały nr 20/000/2020 Senatu AJP
z dnia 23 czerwca 2020 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne, niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		**19**

PROGRAM PRZEDMIOTU/MODUŁU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Praktyka ogólnopedagogiczna**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**język polski**
5. Rok studiów	**1**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**mgr Lidia Nogal-Faber**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 2	**30 praktyka**	**30 praktyka**
Liczba godzin ogółem	**30**	**30**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW2	Przekazanie wiedzy filozoficznej, psychologicznej, społecznej i pedagogicznej, pozwalającej na rozumienie procesów rozwoju, socjalizacji, struktur i funkcjonowania instytucji wychowawczych, edukacyjnych, opiekuńczych, kulturalnych, systemu edukacji, oraz uczestników działalności społecznej, prawidłowości i zakłóceń procesów komunikowania, więzi społecznych, wychowania i nauczania - uczenia się **C_W2**
	Umiejętności
CU1	Kształtowanie specjalistycznych umiejętności i kompetencji niezbędnych do wykorzystywania wiedzy do obserwowania, analizowania i diagnozowania problemów edukacyjnych, motywów ludzkiego zachowania, sytuacji i strategii działań praktycznych oraz projektowania, organizowania, realizowania i ewaluacji działalności pedagogicznej (wychowawczej, edukacyjnej, opiekuńczej, kulturalnej, pomocowej, terapeutycznej) w odniesieniu do grup i jednostek. **C_U1**
	Kompetencje społeczne
CK1	Kształtowanie u studentów pogłębionej refleksyjności na problemy innych, szczególnie pozbawionych szans na dobrą edukację i wychowanie, wrażliwości etycznej, postaw prospołecznych, aktywności, trudu, wytrwałości i poczucia odpowiedzialności w projektowaniu działań zawodowych. **C_K1**

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student zna i rozumie różne koncepcje rozwoju człowieka: od naturalistycznych - medycznych i biologicznych po społeczno-kulturowe.	K_W05
EPW2	Student zna różne koncepcje wychowania i edukacji, ich źródła, uwarunkowania, następstwa i konsekwencje wyboru każdej z nich, a także generowane przez nie trudności.	K_W09
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi opisywać, na podstawie własnej obserwacji, różne przejawy zachowań w wybranym przez siebie obszarze społecznej praktyki.	K_U01
EPU2	Student na podstawie własnej obserwacji potrafi analizować różne przejawy zachowań w wybranym przez siebie obszarze społecznej praktyki.	K_U02
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student ceni profesjonalizm, dostrzega etyczny wymiar własnych działań pedagogicznych, jest zdolny do refleksji nad własną praktyką;	K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści praktyki psychologiczno-pedagogicznej**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
1-5	Zapoznanie studenta ze specyfiką szkoły, w której praktyka jest odbywana, w szczególności poznanie realizowanych przez nią zadań opiekuńczo-wychowawczych, sposobu funkcjonowania, organizacji pracy, pracowników, uczestników procesów pedagogicznych oraz prowadzonej dokumentacji.	5	5
6-20	Obserwowanie czynności podejmowanych przez opiekuna praktyk i prowadzonych przez niego zajęć.	15	15
21-30	Współdziałanie z opiekunem praktyk w sprawowaniu opieki i podejmowaniu działań wychowawczych.	10	10
	Razem liczba godzin ćwiczeń	**30**	**30**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Praktyka	wykład informacyjny, objaśnienie, analiza tekstu, analiza przypadku	teksty źródłowe, środki techniczne,

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Praktyka	F2 – obserwacja/ aktywność F6 – zaliczenie praktyki	P6 - dokumentacja praktyki

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Metody oceny Ćwiczenia

	F2	F6	P6	....
EPW1	x	x	x	
EPW2	x	x		
EPU1	x	x	x	
EPU2	x	x		
EPK1	x	x		

I – Kryteria oceniania

Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	zna i rozumie wybraną koncepcję na temat rozwoju człowieka w aspekcie biologicznym, psychologicznym i społecznym	zna większość koncepcji na temat rozwoju człowieka w aspekcie biologicznym, psychologicznym i społecznym	zna wszystkie wymagane koncepcje na temat rozwoju człowieka w aspekcie biologicznym, psychologicznym i społecznym
EPW2	zna wybrane koncepcje wychowania, uczenia się i nauczania	zna większość koncepcji dotyczących wychowania, uczenia się i nauczania, rozumie różnorodne uwarunkowania tych procesów	zna wszystkie wymagane koncepcje dotyczących wychowania, uczenia się i nauczania, rozumie różnorodne uwarunkowania tych procesów oraz konsekwencje wyboru danej koncepcji
EPU1	potrafi dokonywać obserwacji typowych sytuacji pedagogicznych	potrafi wykorzystać w praktyce wybrane rodzaje obserwacji – typowych sytuacji pedagogicznych i zdarzeń	potrafi wykorzystać wszystkie poznane rodzaje obserwacji w praktyce pedagogicznej
EPU2	potrafi wykorzystywać wiedzę teoretyczną z zakresu pedagogiki oraz psychologii do analizowania i interpretowania wybranych sytuacji pedagogicznych	potrafi wykorzystywać wiedzę teoretyczną z zakresu pedagogiki oraz psychologii do analizowania i interpretowania określonego rodzaju sytuacji i zdarzeń pedagogicznych, a także wskazuje większość motywów i wybrane wzory zachowań uczestników tej grupy	potrafi wykorzystywać wiedzę teoretyczną z zakresu pedagogiki oraz psychologii do analizowania i interpretowania określonego rodzaju sytuacji i zdarzeń pedagogicznych, a także wskazuje w oparciu o poznane koncepcje, motywy i wzory zachowania uczestników grupy
EPK1	ceni profesjonalizm, dostrzega etyczny wymiar własnych działań pedagogicznych	ceni profesjonalizm, dostrzega etyczny wymiar własnych działań pedagogicznych, jest zdolny do refleksji nad własną praktyką	ceni profesjonalizm, dostrzega i rozumie etyczny wymiar własnych działań pedagogicznych, jest zdolny do pogłębionej refleksji nad własną praktyką

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną na podstawie: pozytywnej oceny opiekuna praktyki w instytucji, dokumentacji praktyki - dziennika praktyk, scenariuszy zajęć oraz ich realizacji (4 godziny)

K – Literatura przedmiotu

Literatura zalecana / fakultatywna: Z zakresu przygotowanie w zakresie: psychologiczno-pedagogicznym, dydaktycznym, oraz dokumentacja z przebiegu nauczania obowiązująca w placówce, w której student odbywa praktykę i inna wskazana przez opiekuna w placówce

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	30
Konsultacje	3	3
Czytanie literatury	5	5
Przygotowanie do prowadzenia zajęć	5	5
Przygotowanie konspektu zajęć	2	2
Przygotowanie dokumentacji (z przebiegu praktyki)	5	5
Przygotowanie do sprawdzianu		
Przygotowanie do egzaminu		
Suma godzin:	50	50
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	2	2

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	mgr Lidia Nogal-Faber
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	Lid-nog@tlen.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	stacjonarne, niestacjonarne
	Profil kształcenia	Praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**20**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Praktyka w zakresie nauczania języka obcego**
2. Punkty ECTS	**11**
3. Rodzaj przedmiotu	**Kierunkowy**
4. Język przedmiotu	**język polski, język angielski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Magdalena Witkowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 3 i 4		
Liczba godzin ogółem		

C - Wymagania wstępne

Znajomość języka angielskiego na poziomie C1, zainteresowanie zawodem nauczyciela języka angielskiego.

D - Cele kształcenia

	Umiejętności
CU1	doskonalenie umiejętności niezbędnych w pracy nauczyciela (m.in. obserwacja, planowanie i prowadzenie lekcji, ewaluacja lekcji, testowanie i ocenianie postępów ucznia, kierowanie klasą, zachowanie dyscypliny, dobór materiałów dydaktycznych),
CU2	doskonalenie umiejętności stosowania w praktyce teoretycznej wiedzy o uczeniu się i nauczaniu zdobytej na zajęciach dydaktyki, psychologii, pedagogiki, językoznawstwa i innych przedmiotów,
CU3	doskonalenie umiejętności oceniania własnej pracy, kierowania własnym rozwojem zawodowym, omawiania spraw zawodowych z kolegami-nauczycielami.
	Kompetencje społeczne
CK1	pogłębianie świadomości zakresu własnej wiedzy i konieczności jej pogłębiania,
CK2	doskonalenie umiejętności współpracy z innymi, pracy pod kierunkiem opiekunów praktyk przy równoczesnym zachowaniu autonomii i poczucia pewności siebie w roli nauczyciela, a także umiejętności komunikacyjne, interpersonalne i interkulturowe,

CK3	pogłębianie rozumienia konieczności ciągłego rozwoju zawodowego oraz rozwijania poczucia odpowiedzialności zawodowej.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Umiejętności (EPU…)		
Absolwent:		
EPU1	posiada pogłębione umiejętności wykorzystania wiedzy językowej i teoretycznej z dydaktyki i dziedzin pokrewnych do planowania i przeprowadzania zajęć języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej,	K_U01, K_U03 K_U06, K_U08
EPU2	posiada pogłębione umiejętności kierowania procesami kształcenia i wychowania dobierając odpowiednie do potrzeb językowych uczniów środki i materiały dydaktyczne, potrafi też porozumieć się z uczniami w różnych sytuacjach stymulując ich do efektywnej pracy,	K_U01, K_U03, K_UO4, K_U07, K_U08
EPU3	ma pogłębione umiejętności konstruktywnego oceniania własnych i cudzych osiągnięć, kreatywnego rozwiązywania problemów dydaktycznych.	K_U01, K_U02, K_UO4, K_U07, K_U08
Kompetencje społeczne (EPK…)		
Absolwent:		
EPK1	ma zwiększoną świadomość zakresu posiadanej wiedzy i umiejętności nauczycielskich oraz konieczności ich pogłębiania,	K_K04
EPK2	ma zwiększoną świadomość znaczenia pracy samodzielnej i współdziałania w grupie dzięki umiejętnościom organizacyjnym, komunikacyjnym, interpersonalnym i interkulturowym,	K_K02
EPK3	ma zwiększoną świadomość znaczenia zachowań zgodnych z zasadami etyki i odpowiedzialności zawodowej.	K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Treści programowe zawarte są w szczegółowej instrukcji praktyki, dołączonej do programu studiów.

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Nie dotyczy.

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	zaliczenie praktyki - omówienie przez studenta przebiegu praktyki	dokumentacja praktyki (wymagania dotyczące dokumentacji praktyki znajdują się w szczegółowej instrukcji praktyki).

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia	
	Zaliczenie praktyki - omówienie przez studenta przebiegu praktyki	Dokumentacja praktyki
EPU1	X	X
EPU2	X	X
EPU3	X	X
EPK1	X	X
EPK2	X	
EPK3	X	

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPU1	Posiada pogłębione niektóre umiejętności wykorzystania wiedzy językowej i teoretycznej z dydaktyki i dziedzin pokrewnych do planowania i przeprowadzania zajęć języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej.	Posiada pogłębione umiejętności wykorzystania wiedzy językowej i teoretycznej z dydaktyki i dziedzin pokrewnych do planowania i przeprowadzania zajęć języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej.	Posiada pogłębione większość umiejętności wykorzystania wiedzy językowej i teoretycznej z dydaktyki i dziedzin pokrewnych do planowania i przeprowadzania zajęć języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej.
EPU2	Posiada pogłębione niektóre umiejętności kierowania procesami kształcenia i wychowania dobierając odpowiednie do potrzeb językowych uczniów środki i materiały dydaktyczne, potrafi też porozumieć się z uczniami w różnych sytuacjach stymulując ich do efektywnej pracy.	Posiada pogłębione umiejętności kierowania procesami kształcenia i wychowania dobierając odpowiednie do potrzeb językowych uczniów środki i materiały dydaktyczne, potrafi też porozumieć się z uczniami w różnych sytuacjach stymulując ich do efektywnej pracy.	Posiada pogłębione większość umiejętności kierowania procesami kształcenia i wychowania dobierając odpowiednie do potrzeb językowych uczniów środki i materiały dydaktyczne, potrafi też porozumieć się z uczniami w różnych sytuacjach stymulując ich do efektywnej pracy.
EPU3	Ma pogłębione niektóre umiejętności konstruktywnego oceniania własnych i cudzych osiągnięć, kreatywnego rozwiązywania problemów dydaktycznych.	Ma pogłębione umiejętności konstruktywnego oceniania własnych i cudzych osiągnięć, kreatywnego rozwiązywania problemów dydaktycznych.	Ma pogłębione większość umiejętności konstruktywnego oceniania własnych i cudzych osiągnięć, kreatywnego rozwiązywania problemów dydaktycznych.
EPK1	Ma zwiększoną świadomość zakresu posiadanej wiedzy i umiejętności nauczycielskich oraz konieczności ich pogłębiania.	Ma znacznie zwiększoną świadomość zakresu posiadanej wiedzy i umiejętności nauczycielskich oraz konieczności ich pogłębiania.	Ma pełną świadomość zakresu posiadanej wiedzy i umiejętności nauczycielskich oraz konieczności ich pogłębiania.
EPK2	Ma zwiększoną świadomość	Ma znacznie zwiększoną	Ma pełną świadomość

	znaczenia pracy samodzielnej i współdziałania w grupie dzięki umiejętnościom organizacyjnym, komunikacyjnym, interpersonalnym i interkulturowym.	świadomość znaczenia pracy samodzielnej i współdziałania w grupie dzięki umiejętnościom organizacyjnym, komunikacyjnym, interpersonalnym i interkulturowym.	znaczenia pracy samodzielnej i współdziałania w grupie dzięki umiejętnościom organizacyjnym, komunikacyjnym, interpersonalnym i interkulturowym.
EPK3	Ma zwiększoną świadomość znaczenia zachowań zgodnych z zasadami etyki i odpowiedzialności zawodowej.	Ma znacznie zwiększoną świadomość znaczenia zachowań zgodnych z zasadami etyki i odpowiedzialności zawodowej.	Ma pełną świadomość znaczenia zachowań zgodnych z zasadami etyki i odpowiedzialności zawodowej.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa: nie dotyczy
Literatura zalecana / fakultatywna: nie dotyczy

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	120	120
Konsultacje	15	15
Przygotowanie konspektów lekcji	45	45
Przygotowanie pomocy dydaktycznych	40	40
Przygotowanie portfolio	40	40
Przygotowanie do rozmowy podsumowującej praktykę	15	15
Suma godzin:	**275**	**275**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**11**	**11**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Magdalena Witkowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	mwitkowska@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne/niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

PROGRAM GRUPY PRZEDMIOTÓW/MODUŁU

Przedmioty kierunkowe: specjalizacja translatorska

A - Informacje ogólne

1. Nazwy przedmiotów	Wstęp do translatoryki praktycznej
	Translatoryka tekstów popularnych
	Translatoryka tekstów ekonomiczno-prawnych
	Translatoryka tekstów literackich
	Technologie informacyjne w pracy tłumacza
	Translatoryka specjalistyczna języka angielskiego
	Komunikacja interpersonalna
	Tłumaczenia ustne
	Stylistyka dla tłumaczy
	Projekt translatorski
	Praktyka translatorska
2. Punkty ECTS	**47**
3. Rodzaj przedmiotów	**Obieralny**
4. Język przedmiotów	**Polski/angielski**
5. Rok studiów	**I/II**
6. Imię i nazwisko koordynatora grupy przedmiotów	**dr Urszula Paradowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**Ćw.**: 90 **lab.**: 30	**Ćw.**:54 **lab:18**
Semestr 2	**Ćw.: 120**	**Ćw.:72**
Semestr 3	**Ćw.: 90**	**Ćw.:54**

Semestr 4	**Ćw.: 60**	**Ćw.:36**
Liczba godzin ogółem	**390**	**234**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	student posiada pogłębioną wiedzę teoretyczną oraz praktyczną, związaną z procesem tłumaczenia.
Umiejętności	
CU1	posiada pogłębione umiejętność tłumaczenia tekstów z zachowaniem ich specyfiki, posługując się odpowiednimi pomocami.
Kompetencje społeczne	
CK2	student ma świadomość konieczności zachowania jakości i ciągłego rozwoju zawodowego.

E - Efekty kształcenia dla grupy przedmiotów

Efekty kształcenia (E) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EW) zna i rozumie		
EW1	w pogłębionym stopniu zastosowania praktyczne nauk filologicznych w działalności kulturalnej i medialnej	K_W01
EW2	w pogłębionym stopniu teorię, metodologię i terminologię z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa, językoznawstwa stosowanego oraz wybranych innych dyscyplin humanistycznych	K_W02
EW3	ma szczegółową pogłębioną wiedzę o współczesnych dokonaniach i tendencjach w zakresie badań literaturoznawczych i językoznawczych	K_W03
EW4	zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania oraz problematyzowania dzieł literackich i innych tekstów	K_W04
EW5	zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz formy rozwoju indywidualnej przedsiębiorczości	K_W05
EW6	w pogłębionym stopniu budowę oraz funkcje instytucji właściwych dla zakresu działalności zawodowej właściwej dla kierunku (kultury i oświaty) a także cechy i potrzeby ich odbiorców	K_W06

EW7	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji	K_W07
Umiejętności (EU) potrafi		
EU1	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy	K_U01
EU2	Formułować i analizować problemy badawcze, dobierać metody i narzędzia ich rozwiązania, syntetyzować różne idee i punkty widzenia z zakresu nauk filologicznych pozwalające na oryginalne rozwiązywanie złożonych problemów w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa, lub językoznawstwa stosowanego	K_U02
EU3	samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowania innych w tym zakresie	K_U03
EU4	kierować pracą zespołu	K_U04
EU5	porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, w tym nowoczesnych technologii informacyjnych, ze specjalistami z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa oraz wybranych innych nauk humanistycznych i społecznych, a także z niespecjalistami, popularyzując wiedzę o humanistyce oraz wytworach kultury i jej instytucjach	K_U07
EU6	potrafi posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2; oraz posiada umiejętności językowe w zakresie innego języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 + Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U08
Kompetencje społeczne (EK)jest gotowy do		
EK1	krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku	K_K01
EK2	wypełniania zobowiązań społecznych, inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska społecznego oraz interesu publicznego	K_K02
EK3	myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy	K_K03
EK4	Odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, w tym rozwijania dorobku zawodu, podtrzymywania etosu zawodu, przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej	K_K04
EK5	uczestniczenia w życiu kulturalnym, korzystania z różnych mediów i różnych jego form	K_K05

F – Warunki realizacji i zaliczenia grupy przedmiotów

Efekty kształcenia, treści programowe, formy zajęć, narzędzia dydaktyczne, oceniania i obciążenie pracy studenta, założone dla realizacji efektów kształcenia dla analizowanego modułu, zostały zaprezentowane szczegółowo w kartach przedmiotów wchodzących w skład niniejszego modułu i realizujących jego założenia: *Wstęp do translatoryki praktycznej* *Translatoryka tekstów popularnych* *Translatoryka tekstów ekonomiczno-prawnych* *Translatoryka tekstów literackich* *Technologie informacyjne w pracy tłumacza* *Translatoryka specjalistyczna języka angielskiego* *Komunikacja interpersonalna* *Tłumaczenia ustne* *Stylistyka dla tłumaczy* *Projekt translatorski* *Praktyka translatorska*

G – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Urszula Paradowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	studia II stopnia
	Forma studiów	stacjonarne i niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**10**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Wstęp do translatoryki praktycznej**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język angielski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Ukończenie studiów I stopnia

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	Przedstawienie współczesnych tendencji w dziedzinie przekładoznawstwa
CW2	Przedstawienie przyszłości tłumaczy i tłumaczenia – pracownik wiedzy czy tryb w maszynie
Umiejętności	
CU1	Rozwijanie umiejętności wyszukiwania, analizy i oceny informacji pochodzących ze źródeł tradycyjnych oraz informacji uzyskanych za pośrednictwem nowoczesnych technologii
CU2	Rozwijanie umiejętności samodzielnego zdobywania wiedzę o nowych tendencjach w dziedzinie przekładoznawstwa
Kompetencje społeczne	
CK1	Rozwijanie potrzeby krytycznej oceny znalezionych informacji przydatnych w przekładzie
CK2	Wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację długoterminowych celów.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Posiada wiedzę o kierunkach rozwoju przekładoznawstwa (nowe formy przekładu, przekład maszynowy, audiowizualny, lokalizacja, crowdsourcing, itp.)	K_W03
EPW2	Posiada wiedzę o wpływie nowoczesnych technologii na pracę tłumacza, w tym na proces tłumaczenia, współpracę z klientem, itp.	K_W07
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Potrafi wyszukiwać informacje związane z tematyką zajęć i krytycznie je oceniać	K_U01
EPU2	Potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę o nowych tendencjach w dziedzinie przekładoznawstwa oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie	K_U03
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu przekładoznawstwa i krytycznie ocenia odbierane treści	K_K01
EPK2	Odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Modele kompetencji tłumaczeniowej oraz norma ISO 17100 dotycząca usług tłumaczeniowych	8	4
C2	Wpływ nowoczesnych technologii na proces przekładu	6	4
C3	Nowe formy przekładu ustnego i pisemnego	4	4
C4	Lokalizacja	4	2
C5	Przekład maszynowy	4	2
C6	Przekład audiowizualny	4	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M1 - tłumaczenie właściwe z komentarzem, M2 - analiza tłumaczeniowa, M3 - dyskusja dydaktyczna, M4 - parafrazowanie tekstów, M5 - praca w grupach	tekst, interaktywne karty pracy (worksheets), test, komputery z dostępem do internetu

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – dłuższy sprawdzian pisemny wiedzy	P3 – ocena podsumowująca

	F1 – krótszy sprawdzian pisemny wiedzy (wejściówka) F2 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia		
	F1 Dłuższy sprawdzian pisemny wiedzy	**F1 Krótszy sprawdzian pisemny wiedzy**	**F2 Obserwacja podczas zajęć / aktywność**
EPW1	X	X	
EPW2	X	X	
EPU1	X		X
EPU2	X		X
EPK1			X
EPK2			X

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Ma wiedzę o kierunkach rozwoju przekładoznawstwa (nowe formy przekładu, przekład maszynowy, audiowizualny, lokalizacja, crowdsourcing, itp.)	Ma wiedzę o kierunkach rozwoju przekładoznawstwa (nowe formy przekładu, przekład maszynowy, audiowizualny, lokalizacja, crowdsourcing, itp.)	Bardzo dobrze zna kierunki rozwoju przekładoznawstwa (nowe formy przekładu, przekład maszynowy, audiowizualny, lokalizacja, crowdsourcing, itp.)
EPW2	Posiada podstawową wiedzę o wpływie nowoczesnych technologii na pracę tłumacza, w tym na proces tłumaczenia, współpracę z klientem, itp.	Posiada wiedzę o wpływie nowoczesnych technologii na pracę tłumacza, w tym na proces tłumaczenia, współpracę z klientem, itp.	Bardzo dobrze rozumie, jaki wpływ mają nowoczesne technologie na pracę tłumacza, w tym na proces tłumaczenia, współpracę z klientem, itp.
EPU1	Nie zawsze potrafi wyszukiwać informacje związane z tematyką zajęć i krytycznie je oceniać	Potrafi wyszukiwać informacje związane z tematyką zajęć i krytycznie je oceniać	Bardzo dobrze potrafi wyszukiwać informacje związane z tematyką zajęć i krytycznie je oceniać
EPU2	Nie zawsze potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę o nowych tendencjach w dziedzinie przekładoznawstwa oraz podejmować działania zmierzające do uczenia się przez całe życie	Potrafi zdobywać wiedzę o nowych tendencjach w dziedzinie przekładoznawstwa oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie	Bardzo dobrze potrafi zdobywać wiedzę o nowych tendencjach w dziedzinie przekładoznawstwa oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie

EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy o nowych tendencjach w dziedzinie przekładoznawstwa, ale nie zawsze krytycznie ocenia odbierane treści	Ma dobrą świadomość poziomu swojej wiedzy o nowych tendencjach w dziedzinie przekładoznawstwa i krytycznie ocenia odbierane treści	Jest w pełni świadomy poziomu swojej wiedzy o nowych tendencjach w dziedzinie przekładoznawstwa i krytycznie ocenia odbierane treści
EPK2	Jest świadomy odpowiedzialności związanej ze swoją przyszłą pracą zawodową	Ma dobrą świadomość odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza	Jest w pełni świadomy odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza i odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

Bogucki Ł. 2009. *Tłumaczenie wspomagane komputerowo*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
Cronin M. (red.) 2013. *Translation in the Digital Age.* London/New York: Routledge
Eckstein M., Sosnowski R. 2004. *Komputer w pracy tłumacza. Praktyczny poradnik.* Kraków: Tertium.
Tomaszkiewicz T. 2006. *Przekład audiowizualny*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN
Materiały opracowane przez prowadzącego dostępne na platformie Moodle.

Literatura zalecana / fakultatywna:

Gambier Y., van Doorslaer L. (red.) 2014. *Handbook of Translation Studies - 4 volumes.* Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Czytanie literatury	10	15
Przygotowanie do zajęć	5	7
Przygotowanie do sprawdzianu	5	10
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	uparadowska@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	studia II stopnia
	Forma studiów	stacjonarne i niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**11**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Translatoryka tekstów popularnych**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język angielski, język polski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Ukończenie studiów I stopnia

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Przedstawienie pojęć z zakresu przekładoznawstwa
CW2	Przedstawienie technik tłumaczenia, strategii tłumaczenia oraz sposobów poszukiwania rozwiązań problemów tłumaczeniowych
	Umiejętności
CU1	Rozwijanie umiejętności stosowania wiedzy teoretycznej w praktyce w zakresie tłumaczeń tekstów popularnych
CU2	Rozwijanie umiejętności wyszukiwania, analizy i oceny informacji pochodzących ze źródeł tradycyjnych oraz informacji uzyskanych za pośrednictwem nowoczesnych technologii
	Kompetencje społeczne
CK1	Rozwijanie potrzeby krytycznej oceny znalezionych informacji przydatnych w przekładzie
CK2	Wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację długoterminowych celów, takich jak: planowanie samodzielnego tłumaczenia zadanych tekstów.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Posiada pogłębioną znajomość terminologii z zakresu przekładoznawstwa przydatnych w przekładzie tekstów popularnych z i na język angielski, z uwzględnieniem nieprzekładalności kulturowej i językowej oraz różnic gramatycznych i składniowych	K_W02
EPW2	Posiada wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu	K_W04
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu tekstów codziennej komunikacji pisemnej (środki masowego przekazu) oraz tekstów popularno-naukowych	K_U01
EPU2	Potrafi wyszukiwać informacje związane z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	K_U01, K_U03
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i krytycznie ocenia odbierane treści; uznaje znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów tłumaczeniowych podczas przekładu tekstów popularnych	K_K01
EPK2	Odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Tłumaczenie właściwe różnych typów tekstów popularnych	20	10
C2	Retranslacja	2	1
C3	Porównanie gotowych przekładów z tekstami wyjściowymi	2	1
C4	Ćwiczenia wzbogacające słownictwo	2	2
C5	Ćwiczenie umiejętności wyszukiwania informacji	2	2
C6	Analiza tłumaczeniowa	2	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M1 - tłumaczenie właściwe z komentarzem, M2 - analiza tłumaczeniowa, M3 - dyskusja dydaktyczna, M4 - parafrazowanie tekstów, M5 - praca w grupach	tekst, interaktywne karty pracy (worksheets), test, komputery z dostępem do internetu

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny wiedzy P2 – sprawdzian pisemny umiejętności F3 - portfolio z wykonanymi przekładami F2 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	**Ćwiczenia**			
	F1 Sprawdzian pisemny wiedzy	**P2 Sprawdzian pisemny umiejętności**	**F3 Portfolio z wykonanymi przekładami**	**F2 Obserwacja podczas zajęć / aktywność**
EPW1	x			x
EPW2	x			x
EPU1		x	x	x
EPU2		x	x	x
EPK1				x
EPK2				x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna wybrane terminy z zakresu przekładoznawstwa przydatnych w przekładzie tekstów popularnych z i na język angielski	Zna terminy z zakresu przekładoznawstwa przydatnych w przekładzie tekstów popularnych z i na język angielski	Bardzo dobrze zna terminy z zakresu przekładoznawstwa przydatnych w przekładzie tekstów popularnych z i na język angielski
EPW2	Ma podstawową wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu	Dobrze zna zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu	Bardzo dobrze zna zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu
EPU1	Potrafi stosować niektóre pojęcia z przekładoznawstwa w praktyce w zakresie tłumaczeń tekstów popularnych	Potrafi stosować pojęcia z przekładoznawstwa w praktyce w zakresie tłumaczeń tekstów popularnych	Potrafi stosować wszystkie przedstawione pojęcia z przekładoznawstwa w praktyce w zakresie tłumaczeń tekstów popularnych
EPU2	Potrafi nie zawsze skutecznie wyszukiwać informacji związanych z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	Potrafi wyszukiwać informacji związanych z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	Potrafi skutecznie wyszukiwać informacji związanych z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać

EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i nie zawsze krytycznie ocenia odbierane treści	Ma dobrą świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i krytycznie ocenia odbierane treści	Jest w pełni świadomy poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i krytycznie ocenia odbierane treści
EPK2	Jest świadomy odpowiedzialności związanej ze swoją przyszłą pracą zawodową	Ma dobrą świadomość odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza	Jest w pełni świadomy odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza i odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:
Materiały autentyczne opracowane przez nauczyciela.
Słowniki jedno- i dwujęzyczne.
Słowniki terminologiczne.
Słowniki języka polskiego.
Leksykony i encyklopedie.
Teksty paralelne.
Bazy terminologiczne.

Literatura zalecana / fakultatywna:
Belczyk, A. 2004. *Poradnik tłumacza - z angielskiego na nasze*. Kraków: IDEA
Hejwowski K. 2004. *Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu*. Warszawa: PWN
Gambier Y., van Doorslaer L. (red.) 2014. *Handbook of Translation Studies - 4 volumes.* Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Czytanie literatury	3	5
Przygotowanie do zajęć	3	8
Przekład pisemny w domu	10	14
Przygotowanie do sprawdzianu	2	3
Przygotowanie portfolio	2	2
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	uparadowska@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 4a
do Programu studiów na kierunku filologia
- studia pierwszego stopnia o profilu praktycznym,
stanowiącego załącznik do Uchwały nr 20/000/2020 Senatu AJP
z dnia 23 czerwca 2020 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	studia II stopnia
	Forma studiów	stacjonarne i niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**12**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Translatoryka tekstów ekonomiczno-prawnych**
2. Punkty ECTS	**6**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język angielski, język polski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska** **mgr Wojciech Januchowski**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 2	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**60**	**36**

C - Wymagania wstępne

Ukończenie studiów I stopnia

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Przedstawienie terminologii związanej z przekładanymi tekstami z dziedziny prawa i ekonomii, a także specyfiki pisemnego dyskursu specjalistycznego
CW2	Przedstawienie technik tłumaczenia, strategii tłumaczenia oraz sposobów poszukiwania rozwiązań problemów tłumaczeniowych
	Umiejętności
CU1	Rozwijanie umiejętności stosowania wiedzy teoretycznej w praktyce w zakresie tłumaczeń tekstów ekonomiczno-prawnych z i na język angielski
CU2	Rozwijanie umiejętności wyszukiwania, analizy i oceny informacji pochodzących ze źródeł tradycyjnych oraz informacji uzyskanych za pośrednictwem nowoczesnych technologii
	Kompetencje społeczne
CK1	Rozwijanie potrzeby krytycznej oceny znalezionych informacji przydatnych w przekładzie

CK2	Wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację długoterminowych celów, takich jak: planowanie samodzielnego tłumaczenia zadanych tekstów.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Posiada znajomość terminologii przydatnej w przekładzie tekstów z dziedziny prawa i ekonomii z i na język angielski oraz zna specyfikę pisemnego dyskursu specjalistycznego	K_W02
EPW2	Posiada wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu	K_W04
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu tekstów ekonomicznych i prawniczych	K_U01
EPU2	Potrafi wyszukiwać informacje związane z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	K_U01, K_U03
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i krytycznie ocenia odbierane treści; uznaje znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów tłumaczeniowych podczas przekładu tekstów z zakresu prawa i ekonomii	K_K01
EPK2	Odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Tłumaczenie właściwe różnych typów tekstów ekonomicznych i prawniczych	20	14
C2	Ćwiczenia wzbogacające słownictwo	15	10
C3	Analiza porównawcza oryginałów i przekładów tekstów specjalistycznych	5	2
C4	Błędy w tłumaczeniu tekstów ekonomicznych i prawniczych	5	2
C5	Doskonalenie warsztatu tłumacza (słowniki, teksty paralelne, tworzenie baz terminologicznych)	10	6
C6	Redakcja tłumaczeń	5	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	36

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M1 - tłumaczenie właściwe z komentarzem, M2 - analiza tłumaczeniowa, M3 - dyskusja dydaktyczna,	tekst, interaktywne karty pracy (worksheets), test, komputery z dostępem do internetu

	M4 - parafrazowanie tekstów, M5 - praca w grupach	

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny wiedzy P2 – sprawdzian pisemny umiejętności F3 - portfolio z wykonanymi przekładami F2 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	**Ćwiczenia**			
	F1 Sprawdzian pisemny wiedzy	**P2 Sprawdzian pisemny umiejętności**	**F3 Portfolio z wykonanymi przekładami**	**F2 Obserwacja podczas zajęć / aktywność**
EPW1	x			x
EPW2	x			x
EPU1		x	x	x
EPU2		x	x	x
EPK1				x
EPK2				x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna wybrane terminy z zakresu prawa i ekonomii związane z przekładanymi tekstami i nie zawsze rozumie specyfikę przekładu specjalistycznego	Zna terminy z zakresu prawa i ekonomii związane z przekładanymi tekstami i rozumie specyfikę przekładu specjalistycznego	Bardzo dobrze zna terminy z zakresu prawa i ekonomii związane z przekładanymi tekstami i rozumie specyfikę przekładu specjalistycznego
EPW2	Ma podstawową wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu	Dobrze zna zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu	Bardzo dobrze zna zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu
EPU1	Potrafi stosować niektóre pojęcia z przekładoznawstwa w praktyce w zakresie tłumaczeń tekstów ekonomicznych i prawniczych	Potrafi stosować pojęcia z przekładoznawstwa w praktyce w zakresie tłumaczeń tekstów ekonomicznych i prawniczych	Potrafi stosować wszystkie przedstawione pojęcia z przekładoznawstwa w praktyce w zakresie tłumaczeń tekstów ekonomicznych i prawniczych
EPU2	Potrafi nie zawsze skutecznie wyszukiwać	Potrafi wyszukiwać informacji związanych z tematyką	Potrafi skutecznie wyszukiwać informacji związanych z

	informacji związanych z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać
EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i nie zawsze krytycznie ocenia odbierane treści	Ma dobrą świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i krytycznie ocenia odbierane treści	Jest w pełni świadomy poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i krytycznie ocenia odbierane treści
EPK2	Jest świadomy odpowiedzialności związanej ze swoją przyszłą pracą zawodową	Ma dobrą świadomość odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza	Jest w pełni świadomy odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza i odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:
Materiały autentyczne opracowane przez nauczyciela.
Słowniki jedno- i dwujęzyczne.
Słowniki terminologiczne.
Słowniki języka polskiego.
Teksty paralelne.
Bazy terminologiczne.
Świda D. 2014. *English for business and politics*. Warszawa: Poltext.

Literatura zalecana / fakultatywna:
Cieślik B., Laska L., Rojewski M., 2014. *Egzamin na tłumacza przysięgłego. Komentarz, teksty egzaminacyjne, dokument*
Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck.
Jopek-Bosiacka A., 2006. *Przekład prawny i sądowy*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
Kozłowska Z., 2007. *O przekładzie tekstu naukowego (na materiale tekstów językoznawczych),* Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego.
Gambier Y., van Doorslaer L. (red.) 2014. *Handbook of Translation Studies - 4 volumes.* Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60	36
Czytanie literatury	20	24
Przygotowanie do zajęć	20	25
Przekład pisemny w domu	30	40
Przygotowanie do sprawdzianu	15	20
Przygotowanie portfolio	5	5
Suma godzin:	**150**	**150**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**6**	**6**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	uparadowska@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	studia II stopnia
	Forma studiów	stacjonarne i niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**13**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Translatoryka tekstów literackich**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język angielski, język polski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska** **mgr Bożena Franków-Czerwonko**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 2	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Ukończenie studiów I stopnia

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Przedstawienie specyfiki tłumaczenia literackiego
CW2	Przedstawienie technik tłumaczenia, strategii tłumaczenia oraz sposobów poszukiwania rozwiązań problemów tłumaczeniowych
	Umiejętności
CU1	Rozwijanie umiejętności stosowania wiedzy teoretycznej w praktyce w zakresie tłumaczeń tekstów literackich
CU2	Rozwijanie umiejętności analizy i oceny przekładu wybranych tekstów literackich
	Kompetencje społeczne
CK1	Rozwijanie potrzeby krytycznej oceny znalezionych informacji przydatnych w przekładzie
CK2	Wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację długoterminowych celów, takich jak: planowanie samodzielnego tłumaczenia zadanych tekstów.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Zna specyfikę przekładu literackiego	K_W02
EPW2	Posiada wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu	K_W04
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu tekstów literackich	K_U01
EPU2	Potrafi analizować wybrane teksty literackie pod kątem ich tłumaczenia	K_U01, K_U03
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i krytycznie ocenia odbierane treści; uznaje znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów tłumaczeniowych podczas przekładu tekstów literackich	K_K01
EPK2	Odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Tłumaczenie właściwe różnych typów tekstów literackich	14	8
C2	Omówienie technik stosowanych w przekładzie literackim	4	2
C3	Porównanie gotowych przekładów z tekstami wyjściowymi	2	2
C4	Ćwiczenia wzbogacające słownictwo	4	2
C5	Omówienie błędów w przekładzie literackim	4	2
C6	Analiza tłumaczeniowa	2	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M1 - tłumaczenie właściwe z komentarzem, M2 - analiza tłumaczeniowa, M3 - dyskusja dydaktyczna, M4 - parafrazowanie tekstów, M5 - praca w grupach	tekst, interaktywne karty pracy (worksheets), test, komputery z dostępem do internetu

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny wiedzy P2 – sprawdzian pisemny umiejętności	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen

	F3 - portfolio z wykonanymi przekładami F2 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	formujących, uzyskanych w semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F1 Sprawdzian pisemny wiedzy	P2 Sprawdzian pisemny umiejętności	F3 Portfolio z wykonanymi przekładami	F2 Obserwacja podczas zajęć / aktywność
EPW1	x			x
EPW2	x			x
EPU1		x	x	x
EPU2		x	x	x
EPK1				x
EPK2				x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Rozumie, ale nie zawsze poprawnie rozpoznaje, specyfikę przekładu literackiego	Rozumie specyfikę przekładu literackiego	Bardzo dobrze rozumie specyfikę przekładu literackiego
EPW2	Ma podstawową wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu	Dobrze zna zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu	Bardzo dobrze zna zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu
EPU1	Rozróżnia, ale nie zawsze właściwie dobiera, techniki stosowane w tłumaczeniu tekstów literackich	Rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu tekstów literackich	Bardzo dobrze rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu tekstów literackich
EPU2	Nie zawsze potrafi poprawnie przeanalizować wybrane teksty literackie pod kątem ich tłumaczenia	Potrafi analizować wybrane teksty literackie pod kątem ich tłumaczenia	Potrafi bardzo dobrze analizować wybrane teksty literackie pod kątem ich tłumaczenia
EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i nie zawsze krytycznie ocenia odbierane treści	Ma dobrą świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i krytycznie ocenia odbierane treści	Jest w pełni świadomy poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i krytycznie ocenia odbierane treści
EPK2	Jest świadomy odpowiedzialności związanej ze swoją przyszłą pracą zawodową	Ma dobrą świadomość odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza	Jest w pełni świadomy odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza i odpowiedzialnie przygotowuje

			się do swojej pracy zawodowej

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa: Bukowski P., Heydel M. 2009. *Współczesne teorie przekładu. Antologie*. Kraków: Znak. Tabakowska E. 1999. O przekładzie na przykładzie. Kraków: Znak.
Literatura zalecana / fakultatywna: Gambier Y., van Doorslaer L. (red.) 2014. *Handbook of Translation Studies - 4 volumes.* Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Czytanie literatury	4	7
Przygotowanie do zajęć	2	6
Przekład pisemny w domu	8	12
Przygotowanie do sprawdzianu	4	5
Przygotowanie portfolio	2	2
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	uparadowska@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	studia II stopnia
	Forma studiów	stacjonarne i niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**14**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Technologie informacyjne w pracy tłumacza**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język angielski, język polski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Ukończenie studiów I stopnia

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Przedstawienie podstawowych koncepcji dotyczących procesu tłumaczenia wspomaganego komputerowo
CW2	Przedstawienie sposobów efektywnego wykorzystywania komputera podczas tłumaczenia
	Umiejętności
CU1	Rozwijanie umiejętności posługiwania się zaawansowanymi metodami edycyjnymi dostępnymi w pakietach biurowych
CU2	Rozwijanie umiejętności efektywnego wyszukiwania informacji w zasobach internetowych
	Rozwijanie umiejętności posługiwania się podstawowymi funkcjami programów CAT
	Kompetencje społeczne
CK1	Rozwijanie potrzeby krytycznej oceny znalezionych informacji przydatnych w przekładzie
CK2	Wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację długoterminowych celów, takich

	jak planowanie samodzielnej pracy.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Zna koncepcje dotyczące procesu tłumaczenia wspomaganego komputerowo (nowoczesny warsztat pracy, współpraca z klientem)	K_W02
EPW2	Posiada wiedzę o sposobach efektywnego wykorzystywania komputera podczas tłumaczenia (zaawansowane funkcje edytora tekstu MS Word, programy komputerowe wspomagające tłumaczenie (CAT), technologia optycznego rozpoznawania tekstu (OCR), korzystanie z zasobów internetowych, przekład maszynowy, korpusy językowe)	K_W03
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Potrafi korzystać z zaawansowanych funkcji edytorów tekstu, pracować z arkuszem kalkulacyjnym i prezentacją elektroniczną	K_U01
EPU2	Potrafi efektywnie wyszukiwać informacje w zasobach internetowych (zaawansowane fukcje wyszukiwarki Google, bazy terminologiczne, korpusy językowe, itp.)	K_U01, K_U03
EPU3	Potrafi posługiwać się podstawowymi funkcjami programów CAT	K_U01
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności efektywnego wykorzystywania komputera podczas tłumaczenia; rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego	K_K01
EPK2	Odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Tłumaczenie wspomagane komputerowo i przekład maszynowy	4	2
C2	Zaawansowane funkcje edytora tekstu MS Word i technologia OCR	4	2
C3	Korzystanie z zasobów internetowych (bazy terminologiczne, korpusy językowe, przydatne strony)	6	4
C4	Korzystanie z zasobów internetowych (wyszukiwanie informacji)	4	2
C5	Programy komputerowe wspomagające tłumaczenie (CAT)	8	6
C6	Organizacja warsztatu pracy i współpraca z klientem	4	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M1 - ćwiczenia praktyczne z wykorzystaniem komputera, M2 - dyskusja dydaktyczna, M3 - przygotowanie projektu (np. korpusu, bazy term.),	tekst, interaktywne karty pracy (worksheets), test, komputery z dostępem do internetu

	M4 - praca w parach/grupach	

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny wiedzy P2 – sprawdzian umiejętności F3 – opracowany korpus/baza term. z raportem samooceny F2 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	**Ćwiczenia**			
	F1 sprawdzian pisemny wiedzy	**F1 sprawdzian umiejętności**	**F1 projekt z raportem**	**F2 obserwacja podczas zajęć / aktywność**
EPW1	x			
EPW2	x			
EPU1		x		x
EPU2		x	x	x
EPU3		x		x
EPK1			x	x
EPK2				x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna wybrane koncepcje dotyczące procesu tłumaczenia wspomaganego komputerowo (nowoczesny warsztat pracy, współpraca z klientem)	Zna koncepcje dotyczące procesu tłumaczenia wspomaganego komputerowo (nowoczesny warsztat pracy, współpraca z klientem)	Bardzo dobrze zna koncepcje dotyczące procesu tłumaczenia wspomaganego komputerowo (nowoczesny warsztat pracy, współpraca z klientem)
EPW2	Ma podstawową wiedzę o sposobach efektywnego wykorzystywania komputera podczas tłumaczenia	Dobrze zna sposoby efektywnego wykorzystywania komputera podczas tłumaczenia	Bardzo dobrze zna sposoby efektywnego wykorzystywania komputera podczas tłumaczenia
EPU1	Nie zawsze potrafi korzystać z zaawansowanych funkcji edytorów tekstu, pracować z arkuszem kalkulacyjnym i prezentacją elektroniczną	Potrafi korzystać z zaawansowanych funkcji edytorów tekstu, pracować z arkuszem kalkulacyjnym i prezentacją elektroniczną	Potrafi skutecznie korzystać z zaawansowanych funkcji edytorów tekstu, pracować z arkuszem kalkulacyjnym i prezentacją elektroniczną

EPU2	Potrafi częściowo poprawnie wyszukiwać informacje w zasobach internetowych, korzystając z zaawansowanych fukcji wyszukiwarki Google, baz terminologicznych oraz tworzyć korpusy językowe	Potrafi sprawnie wyszukiwać informacje w zasobach internetowych, korzystając z zaawansowanych fukcji wyszukiwarki Google, baz terminologicznych oraz tworzyć korpusy językowe	Potrafi bardzo sprawnie wyszukiwać informacje w zasobach internetowych, korzystając z zaawansowanych fukcji wyszukiwarki Google, baz terminologicznych oraz tworzyć korpusy językowe
EPU3	Potrafi częściowo poprawnie posługiwać się podstawowymi funkcjami programów CAT	Potrafi dobrze posługiwać się podstawowymi funkcjami programów CAT	Potrafi bardzo dobrze posługiwać się podstawowymi funkcjami programów CAT
EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności efektywnego wykorzystywania komputera podczas tłumaczenia; nie zawsze rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego	Dobrze zna poziom swojej wiedzy i umiejętności efektywnego wykorzystywania komputera podczas tłumaczenia; rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego	Bardzo dobrze zna poziom swojej wiedzy i umiejętności efektywnego wykorzystywania komputera podczas tłumaczenia h; rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego
EPK2	Jest świadomy odpowiedzialności związanej ze swoją przyszłą pracą zawodową	Ma dobrą świadomość odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza	Jest w pełni świadomy odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza i odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

Eckstein M., Sosnowski R. 2004. *Komputer w pracy tłumacza. Praktyczny poradnik.* Kraków: Tertium.
Bogucki Ł. 2009. *Tłumaczenie wspomagane komputerowo*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.

Literatura zalecana / fakultatywna:

Beeby A. et al. (red.) 2009. *Corpus Use and Translating*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins
Cronin M. (red.) 2013. *Translation in the Digital Age.* London/New York: Routledge
Enríquez Raído V. 2014. *Translation and Web Searching*. New York: Routledge
Tomaszkiewicz T. 2006. *Przekład audiowizualny*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Czytanie literatury	6	10
Przygotowanie do zajęć	6	12
Przygotowanie projektu	4	6
Przygotowanie do sprawdzianu	4	4
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	uparadowska@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	studia II stopnia
	Forma studiów	stacjonarne i niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**15**

PROGRAM PRZEDMIOTU/MODUŁU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Translatoryka specjalistyczna języka angielskiego**
2. Punkty ECTS	**4**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język angielski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**mgr Urszula Paradowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 3	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 4	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**60**	**36**

C - Wymagania wstępne

Ukończenie studiów I stopnia

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	Przedstawienie specyfiki przekładu na język angielski
CW2	Przedstawienie technik tłumaczenia, strategii tłumaczenia oraz sposobów poszukiwania rozwiązań problemów tłumaczeniowych
Umiejętności	
CU1	Rozwijanie umiejętności stosowania wiedzy teoretycznej w praktyce w zakresie tłumaczenia różnego typu tekstów na język angielski
CU2	Rozwijanie umiejętności wyszukiwania, analizy i oceny informacji pochodzących ze źródeł tradycyjnych oraz informacji uzyskanych za pośrednictwem nowoczesnych technologii
Kompetencje społeczne	
CK1	Rozwijanie potrzeby krytycznej oceny znalezionych informacji przydatnych w przekładzie

CK2	Wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację długoterminowych celów, takich jak: planowanie samodzielnego tłumaczenia zadanych tekstów.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Rozumie specyfikę przekładu na język angielski, w tym zna źródła problemów tłumaczeniowych, tj. interferencja, różnice kulturowe, składniowe, gramatyczne, itd.	K_W02
EPW2	Posiada wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu	K_W04
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu różnego typu tekstów na język angielski	K_U01
EPU2	Potrafi wyszukiwać informacje związane z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	K_U01, K_U03
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i krytycznie ocenia odbierane treści; uznaje znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów tłumaczeniowych podczas przekładu tekstów z zakresu prawa i ekonomii	K_K01
EPK2	Odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Tłumaczenie właściwe różnych typów tekstów na język angielski	20	14
C2	Ćwiczenia wzbogacające słownictwo	15	10
C3	Analiza porównawcza oryginałów i przekładów tekstów specjalistycznych	5	2
C4	Błędy w tłumaczeniu tekstów na język angielski	5	2
C5	Doskonalenie warsztatu tłumacza (słowniki, teksty paralelne, tworzenie baz terminologicznych)	10	6
C6	Redakcja tłumaczeń	5	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	36

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M1 - tłumaczenie właściwe z komentarzem, M2 - analiza tłumaczeniowa, M3 - dyskusja dydaktyczna, M4 - parafrazowanie tekstów, M5 - praca w grupach	tekst, interaktywne karty pracy (worksheets), test, komputery z dostępem do internetu

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny wiedzy P2 – sprawdzian pisemny umiejętności F3 - portfolio z wykonanymi przekładami F2 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	**Ćwiczenia**			
	F1 Sprawdzian pisemny wiedzy	**P2 Sprawdzian pisemny umiejętności**	**F3 Portfolio z wykonanymi przekładami**	**F2 Obserwacja podczas zajęć / aktywność**
EPW1	x			x
EPW2	x			x
EPU1		x	x	x
EPU2		x	x	x
EPK1				x
EPK2				x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Rozumie specyfikę przekładu na język angielski, ale nie zawsze właściwie identyfikuje źródła problemów tłumaczeniowych	Rozumie specyfikę przekładu na język angielski oraz dobrze rozpoznaje źródła problemów tłumaczeniowych	Rozumie specyfikę przekładu na język angielski i bardzo dobrze rozpoznaje źródła problemów tłumaczeniowych
EPW2	Ma podstawową wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu	Dobrze zna zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu	Bardzo dobrze zna zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu
EPU1	Nie zawsze rozróżnia i właściwie dobiera techniki stosowane w tłumaczeniu różnego typu tekstów na język angielski	Rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu różnego typu tekstów na język angielski	Bardzo dobrze rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu różnego typu tekstów na język angielski
EPU2	Potrafi nie zawsze skutecznie wyszukiwać informacji związanych z tematyką przekładanych	Potrafi wyszukiwać informacji związanych z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	Potrafi skutecznie wyszukiwać informacji związanych z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać

	tekstów i krytycznie je oceniać		
EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i nie zawsze krytycznie ocenia odbierane treści	Ma dobrą świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i krytycznie ocenia odbierane treści	Jest w pełni świadomy poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i krytycznie ocenia odbierane treści
EPK2	Jest świadomy odpowiedzialności związanej ze swoją przyszłą pracą zawodową	Ma dobrą świadomość odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza	Jest w pełni świadomy odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza i odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa: Materiały autentyczne opracowane przez nauczyciela. Douglas Kozłowska, C. 1998. *Difficult Words in Polish-English Translation*. Warszawa: PWN. Korzeniowska A., Kuhiwczak P. 1998, *Successful Polish-English translation. Tricks of the trade*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN
Literatura zalecana / fakultatywna: Gambier Y., van Doorslaer L. (red.) 2014. *Handbook of Translation Studies - 4 volumes.* Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Grosman M., Kadric M., Kovaĉiĉ I., Snell Hornby M. (red.). 2000. *Translation into Non-Mother Tongues in Professional Practise and Training*. Tübingen: Stauffenburg Verlag Hatim B., Munday J. 2004. *Translation: An Advanced Resource Book*. London and New York: Routledge

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60	36
Czytanie literatury	5	10
Przygotowanie do zajęć	10	15
Przekład pisemny w domu	15	24
Przygotowanie do sprawdzianu	5	10
Przygotowanie portfolio	5	5
Suma godzin:	**100**	**100**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**4**	**4**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	uparadowska@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne/niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**16**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Komunikacja interpersonalna**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język polski**
5. Rok studiów	**I rok**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Maria Maczel**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 2	**Ćw.**: 30	**Ćw.**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	**Zapoznanie studentów z wiedzą dotyczącą zasad w zakresie komunikacji interpersonalnej.**
	Umiejętności
CU1	**Umiejętność opisu i analizy różnych procesów komunikacyjnych.**
CU2	**Praktyczne wykorzystanie wiedzy teoretycznej w różnych procesach komunikacyjnych.**
	Kompetencje społeczne
CK1	**Świadomość potrzeby uczenia się przez całe życie, uzupełniania nabytej wiedzy i podnoszenia umiejętności.**

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności	**Kierunkowy efekt**

(U) i kompetencji społecznych (K)		kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student zdobywa wiedzę z zakresu komunikacji interpersonalnej.	K_W01; K_W06
EPW2	Student ma wiedzę na temat języka jako narzędzia komunikacji, kontekstów sytuacyjnych oraz komunikacji niewerbalnej (mimiki, proksemiki, kinezjetyki, parajęzyka).	K_W01
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student umie opisać, analizować, interpretować zjawiska w sferze komunikacji.	K_U01;
EPU2	Student rozwija umiejętności w zakresie komunikacji interpersonalnej i społecznej.	K_U01
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student rozumie potrzebę kształcenia się przez całe życie.	K_K04
EPK2	Student potrafi pracować w grupie przyjmując w niej różne role.	K_K05

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Komunikacja. Akt komunikacyjny – jego elementy, ich znaczenie.	2	2
C2	Rola kontekstów sytuacyjnych w procesie komunikacji. Wskazywanie uwarunkowań zewnętrznych.	4	2
C3	Język - jego rola w komunikowaniu. Zasady udanej komunikacji werbalnej. Wykonywanie ćwiczeń doskonalących językową sprawność komunikacyjną.	6	4
C4	Grzeczność w komunikowaniu interpersonalnym, interpersonalno-medialnym, publicznym.	4	2
C5	Komunikacja niewerbalna. Doskonalenie komunikacji niewerbalnej (kształtowanie wrażenia, kierowanie wrażeniem, wiarygodność, oszustwo).	6	4
C6	Skuteczna komunikacja w praktyce. Analiza i ocena różnorodnych komunikatów.	4	2
C7	Etyka językowa w komunikacji interpersonalnej i społecznej. Nadużycia.	4	2
C8	**Razem liczba godzin ćwiczeń**	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M5 Prezentacja wybranych zagadnień, przegląd literatury przedmiotu. Analiza i ocena wybranego materiału (programów radiowych, telewizyjnych, tekstów prasowych i in.). Wykonywanie praktycznych zadań w zakresie komunikacji interpersonalnej.	Publikacje naukowe, źródła internetowe, prasowe. Możliwe wykorzystanie sprzętu multimedialnego do prezentacji wybranych zagadnień.

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F2 obserwacja podczas zajęć / aktywność F4 dyskusja, formułowanie dłuższych wypowiedzi na wybrany temat, prezentacja wybranego tekstu specjalistycznego.	P3 ocena powstała na podstawie ocen formujących uzyskanych w semestrze. P5 wystąpienie/ rozmowa pokazująca sprawność w zakresie komunikowania

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F2	F4	P3	P5
EPW1	x	x	x	
EPW2	x	x	x	
EPU1	x	x	x	x
EPU2	x	x	x	x
EPK1	x	x	x	
EPK2	x	x	x	

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Student wykazuje się wybiórczą wiedzą z zakresu teorii komunikacji interpersonalnej.	Student zna i w zasadzie poprawnie posługuje się terminologią z zakresu przedmiotu.	Student dobrze zna terminologię związaną z przedmiotem, właściwie wykorzystuje ją w analizach i dyskusjach.
EPW2	Student ma podstawową wiedzę dotyczącą języka, jego roli w komunikacji, ma wybiórczą orientację na temat czynników zewnętrznych w procesie komunikowania i orientuje się w podstawowych zasadach komunikacji niewerbalnej.	Student ma wystarczającą wiedzę o języku, jego znaczeniu w procesie komunikacji, a także o czynnikach pozajęzykowych mających wpływ na komunikację, dobrze zna zasady komunikacji niewerbalnej.	Student ma poszerzoną wiedzę o języku, ma świadomość jego wartości jako narzędzia komunikacji. Wykazuje dużą orientację w czynnikach warunkujących proces komunikacji, ma uporządkowaną wiedzę dotyczącą komunikacji niewerbalnej i jej interakcji z komunikacją werbalną.
EPU1	Student wykonuje niektóre analizy i oceny dobrze, ale zdarzają się błędy, nie poszukuje samodzielnie dodatkowych informacji.	Student poprawnie wykonuje zadania, minimalne błędy nie wpływają na rezultat jego pracy. Poszukuje samodzielnie rozwiązań i bierze udział w dyskusji.	Student wykonuje wszystkie wymagane zadania, wykazuje się dużą samodzielnością, prowadzi merytoryczną dyskusję.
EPU2	Student radzi sobie z wykonaniem większości	Student dobrze wykonuje zadania	Student wykorzystuje posiadaną wiedzę w realizacji różnorodnych

	podstawowych zadań doskonalących umiejętność komunikowania.	podnoszące umiejętności w zakresie komunikacji interpersonalnej i społecznej.	zadań doskonalących umiejętność komunikowania interpersonalnego i społecznego. Wykazuje duże zaangażowanie w dyskusjach.
EPK1	Student zdaje sobie sprawę z pewnych braków w zakresie komunikacji i widzi potrzebę pracy w tej dziedzinie.	Student ma świadomość potrzeby poszerzania swojej wiedzy o komunikowaniu i podnoszenia własnych umiejętności w tym zakresie.	Student ma rozwiniętą wiedzę o znaczeniu komunikacji i zdaje sobie sprawę z potrzeby ciągłego podnoszenia swoich umiejętności.
EPK2	Student rozumie potrzebę właściwej organizacji pracy, ale nie zawsze jest ona dobrze przeprowadzona.	Student rozumie potrzebę właściwej organizacji pracy i realizuje powierzone zadania, wykazując się pewną samodzielnością, umie pracować w grupie.	Student rozumie potrzebę właściwej organizacji pracy i bardzo dobrze realizuje wyznaczone zadania, wykazuje się dużą samodzielnością, umie współpracować z innymi.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:
1. E. Aronson, Człowiek – istota społeczna, Warszawa 2006.
2. B. Dobek-Ostrowska, Podstawy komunikowania społecznego, Wrocław 1999.
3. M. Marcjanik, Grzeczność w komunikacji językowej, Warszawa 2007.
4. Z. Nęcki, Komunikacja międzyludzka, Kraków 2000.
5. W. Pisarek, Wstęp do nauki o komunikowaniu, Warszawa 2008.

Literatura zalecana / fakultatywna:
1. 1.T. Goban-Klas, Media i komunikowanie masowe. Analiza prasy, radia, telewizji i Internetu, Warszawa, Kraków 19
2. Dale G. Leathers, Komunikacja niewerbalna, przek. M. Trzcińska, red. nauk. Z. Nęcki, Warszawa 2007.
3. M. Kuncik, A. Zipfel, Wprowadzenie do nauki o dziennikarstwie i komunikowaniu, Warszawa 2000.
4. F. Schulz von Thurn, Sztuka rozmawiania, Kraków 2007
.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	5	8
Czytanie literatury	10	20
Przygotowanie do ćwiczeń praktycznych	5	14
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Dr Maria Maczel

Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	mmaczel@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	studia II stopnia
	Forma studiów	stacjonarne i niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**17**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Tłumaczenia ustne**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język angielski, język polski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 3	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Ukończenie studiów I stopnia

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	Przedstawienie pojęć komunikacji interkulturowej, z uwzględnieniem cech tłumaczenia symultanicznego, konsekutywnego i środowiskowego oraz nowych form przekładu ustnego
Umiejętności	
CU1	Rozwijanie umiejętności stosowania wiedzy teoretycznej w praktyce w zakresie tłumaczeń ustnych.
CU2	Rozwijanie umiejętności trafnego doboru stylu tłumaczenia w zależności od sytuacji i typu wypowiedzi.
Kompetencje społeczne	
CK1	Rozwinięcie potrzeby ciągłego rozwoju umiejętności translatorskich.
CK2	Uwrażliwianie na etyczny wymiar pracy tłumacza.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Posiada znajomość terminologii związanej z przekładem ustnym	K_W02
EPW2	Posiada wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu, a także o specyfice komunikacji ustnej	K_W04
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w przekładzie ustnym	K_U01
EPU2	Posiada umiejętność tłumaczenia wypowiedzi o tematyce ogólnej	K_U08
EPU3	Potrafi wyszukiwać informacje związane z tematyką przekładanych wypowiedzi i krytycznie je oceniać	K_U01, K_U03
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i umiejętności tłumaczeniowych	K_K01
EPK2	Odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Tłumaczenie właściwe różnych typów wypowiedzi ustnych	12	10
C2	Analiza wysłuchanych przekładów	4	2
C3	Tłumaczenie a vista	4	2
C4	Ćwiczenia wzbogacające słownictwo	4	2
C5	Ćwiczenie pamięci	6	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M1 - ćwiczenie pamięci, *shadowing*, M2 - symulacje, M3 - dyskusja dydaktyczna, M4 - tłumaczenie właściwe z komentarzem, M5 – tłumaczenie a vista, M6 - praca w grupach.	komputery z dostępem do internetu i słuchawki, tekst, materiały autentyczne audio i video, test, interaktywne karty pracy (worksheets)

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny wiedzy F1 – sprawdzian ustny umiejętności tłumaczenia ustnego F1 – sprawdzian ustny umiejętności tłumaczenia ustnego (zapamiętanie tekstu) F2 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F1 sprawdzian pisemny	F1 sprawdzian ustny umiejętności tłumaczenia ustnego	F1 sprawdzian ustny umiejętności (zapamiętanie tekstu)	F2 obserwacja podczas zajęć / aktywność
EPW1	x			
EPW2	x			
EPU1		x	x	x
EPU2		x		x
EPU3		x		x
EPK1			x	x
EPK2				x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry 5
EPW1	Zna wybraną terminologię związaną z przekładem ustnym	Zna terminy z zakresu przekładu ustnego	Bardzo dobrze zna terminy z zakresu przekładu ustnego
EPW2	Ma podstawową wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu	Dobrze zna zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu oraz rozumie specyfikę komunikacji ustnej	Bardzo dobrze zna zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu oraz rozumie specyfikę komunikacji ustnej
EPU1	Nie zawsze prawidłowo rozróżnia i dobiera techniki stosowane w przekładzie ustnym	Rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w przekładzie ustnym	Bardzo dobrze rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w przekładzie ustnym
EPU2	Potrafi tłumaczyć ustnie proste wypowiedzi o tematyce ogólnej	Potrafi tłumaczyć ustnie wypowiedzi o tematyce ogólnej	Bardzo dobrze potrafi tłumaczyć wypowiedzi o tematyce ogólnej
EPU3	Potrafi nie zawsze skutecznie wyszukiwać informacji związanych z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	Potrafi wyszukiwać informacji związanych z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	Potrafi skutecznie wyszukiwać informacji związanych z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać
EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i umiejętności tłumaczeniowych	Ma dobrą świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i umiejętności	Jest w pełni świadomy poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i umiejętności tłumaczeniowych

		tłumaczeniowych	
EPK2	Jest świadomy odpowiedzialności związanej ze swoją przyszłą pracą zawodową	Ma dobrą świadomość odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza	Jest w pełni świadomy odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza i odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa: Materiały autentyczne opracowane przez nauczyciela. Gillies A. 2004. *Conference interpreting: a new students' companion*. Kraków: Tertium Gillies A. 2013. *Conference Interpreting: A Student's Practice Book*. London/New York: Routledge
Literatura zalecana / fakultatywna: Florczak J. 2013. *Tłumaczenia symultaniczne i konsekutywne. Teoria i praktyka.* Warszawa: C.H. Beck Gillies A. 2007. *Sztuka notowania. Poradnik dla tłumaczy konferencyjnych.* Kraków: Tertium Tryuk M. 2006. *Przekład ustny środowiskowy*. Warszawa: WN PWN. Tryuk M. 2007. *Przekład ustny konferencyjny*. Warszawa: WN PWN.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Czytanie literatury	5	7
Przygotowanie do zajęć (opracowanie potrzebnej terminologii)	5	10
Ćwiczenie pamięci	5	10
Przygotowanie do sprawdzianu	5	5
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	uparadowska@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	studia II stopnia
	Forma studiów	stacjonarne i niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**18**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Stylistyka dla tłumaczy**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język angielski, język polski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 4	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Ukończenie studiów I stopnia

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Znajomość najważniejszych typów tekstów poddawanych tłumaczeniu oraz różnic gramatycznych i składniowych pomiędzy językiem polskim i angielskim
CW2	Wiedza z zakresu stylistyki, znajomość stylów funkcjonalnych oraz typów tekstów poddawanych tłumaczeniu
	Umiejętności
CU1	Rozwijanie umiejętności stosowania wiedzy teoretycznej w praktyce do analizy poprawności leksykalno-stylistycznej
CU2	Rozwijanie umiejętności trafnego doboru stylu tłumaczenia w zależności od sytuacji i typu tłumaczonego tekstu
	Kompetencje społeczne
CK1	Rozwinięcie potrzeby ciągłego rozwoju umiejętności translatorskich.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Posiada szczegółową wiedzę z zakresu nauki o języku i stylistyki języka polskiego	K_W02
EPW2	Posiada wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu, a także o najczęstszych błędach występujących w przekładzie na język polski i na język angielski	K_W04
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Potrafi analizować i dociekać powodów powstawania błędów językowych w przekładzie	K_U01
EPU2	Potrafi trafnie dobrać styl tłumaczenia w zależności od sytuacji oraz cech i typu tłumaczonego tekstu	K_U08
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu stylistyki języka polskiego i angielskiego; rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego	K_K01
EPK2	Odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Ćwiczenia leksykalne ustne i pisemne	6	4
C2	Ćwiczenia stylistyczne ustne i pisemne	6	4
C3	Analiza wybranych typów tekstów	6	2
C4	Elementy gramatyki kontrastywnej (analiza porównawcza)	8	4
C5	Testy ćwiczeniowe	4	4
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M1 - ćwiczenia leksykalne, M2 - ćwiczenia stylistyczne, M3 - dyskusja dydaktyczna, M4 - analiza porównawcza, M5 - praca w grupach	tekst, interaktywne karty pracy opracowane w oparciu o literaturę, słowniki

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny wiedzy F1 – sprawdzian pisemny umiejętności F2 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia		
	F1 sprawdzian pisemny wiedzy	F1 sprawdzian pisemny umiejętności	F2 obserwacja podczas zajęć / aktywność
EPW1	x		x
EPW2	x		
EPU1		x	x
EPU2		x	x
EPK1			x
EPK2			x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna wybraną terminologię z zakresu nauki o języku i stylistyki języka polskiego	Zna terminy z zakresu nauki o języku i stylistyki języka polskiego	Bardzo dobrze zna terminy z zakresu nauki o języku i stylistyki języka polskiego
EPW2	Ma podstawową wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu, a także o najczęstszych błędach występujących w przekładzie na język polski i na język angielski	Dobrze zna zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu, a także o najczęstszych błędach występujących w przekładzie na język polski i na język angielski	Bardzo dobrze zna zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu, a także o najczęstszych błędach występujących w przekładzie na język polski i na język angielski
EPU1	Nie zawsze prawidłowo rozpoznaje przyczyny powstawania błędów językowych w przekładzie	Rozróżnia przyczyny powstawania błędów językowych w przekładzie	Bardzo dobrze rozróżnia przyczyny powstawania błędów językowych w przekładzie
EPU2	Potrafi częściowo poprawnie dobrać styl tłumaczenia w zależności od sytuacji oraz cech i typu tłumaczonego tekstu	Potrafi w większości trafnie dobrać styl tłumaczenia w zależności od sytuacji oraz cech i typu tłumaczonego tekstu	Potrafi trafnie dobrać styl tłumaczenia w zależności od sytuacji oraz cech i typu tłumaczonego tekstu
EPK1	Zna poziom swojej wiedzy z zakresu stylistyki języka polskiego i angielskiego; zwykle rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego	Dobrze zna poziom swojej wiedzy z zakresu stylistyki języka polskiego i angielskiego; rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego	Bardzo dobrze zna poziom swojej wiedzy z zakresu stylistyki języka polskiego i angielskiego; rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego

EPK2	Jest świadomy odpowiedzialności związanej ze swoją przyszłą pracą zawodową	Ma dobrą świadomość odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza	Jest w pełni świadomy odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza i odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

Materiały autentyczne opracowane przez nauczyciela.

Belczyk, A. 2004. *Poradnik tłumacza - z angielskiego na nasze*. Kraków: IDEA.

Kłosińska, K. (red.) 2013. *Formy i normy, czyli poprawna polszczyzna w praktyce*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN

Literatura zalecana / fakultatywna:

Bańkowska, E., Mikołajczuk, A. 2003. *Praktyczna stylistyka nie tylko dla polonistów*, Warszawa: Książka i Wiedza.

Dzierżanowska H. 1988. *Przekład tekstów nieliterackich na przykładzie języka angielskiego*. Warszawa: Państ. Wydaw. Naukowe.

Jadacka, H. 2008. *Kultura języka polskiego. Fleksja, słowotwórstwo, składnia*. Warszawa: PWN.

Karpowicz, T. 2009. *Kultura języka polskiego. Wymowa, ortografia, interpunkcja*. Warszawa: PWN.

Osuchowska B. 2011. *Poradnik autora, tłumacza i redaktora*, Warszawa: Akademicka Oficyna „Exit"

Willim E., Mańczak-Wohlfeld, E. 1997. *A contrastive approach to problems with English*. Warszawa-Kraków: PWN

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Czytanie literatury	4	8
Przygotowanie do zajęć	10	14
Ćwiczenia stylistyczno-leksykalne w domu	4	6
Przygotowanie do sprawdzianu	2	4
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	mgr Urszula Paradowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	uparadowska@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 4a
do Programu studiów na kierunku filologia
- studia pierwszego stopnia o profilu praktycznym,
stanowiącego załącznik do Uchwały nr 20/000/2020 Senatu AJP
z dnia 23 czerwca 2020 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	studia II stopnia
	Forma studiów	stacjonarne i niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**19**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Projekt translatorski**
2. Punkty ECTS	**4**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język angielski, język polski**
5. Rok studiów	**I-II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 2	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 3	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**60**	**36**

C - Wymagania wstępne

Ukończenie studiów I stopnia

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Przedstawienie standardów mających zastosowanie w świadczeniu usług tłumaczeniowych oraz terminologii z dziedziny związanej z przekładanymi tekstami.
CW2	Wiedza interdyscyplinarna związana z udziałem w projekcie przekładowym, umożliwiająca wykorzystanie znajomości języka w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.
	Umiejętności
CU1	Rozwijanie umiejętności wyszukiwania, analizy i oceny informacji pochodzących ze źródeł tradycyjnych oraz informacji uzyskanych za pośrednictwem nowoczesnych technologii
CU2	Rozwijanie umiejętności współdziałania w grupie, w tym kierowania pracą zespołu.
	Kompetencje społeczne
CK1	Wyrobienie umiejętności myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy
CK2	Wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację długoterminowych celów, takich jak: planowanie samodzielnego tłumaczenia zadanych tekstów.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Posiada pogłębioną wiedzę o standardach mających zastosowanie w świadczeniu usług tłumaczeniowych oraz wiedzę terminologiczną z dziedzin związanych z przekładanymi tekstami	K_W02
EPW2	Posiada interdyscyplinarną wiedzę związaną z udziałem w projekcie przekładowym	K_W05
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu różnego typu tekstów	K_U01
EPU2	Potrafi wyszukiwać informacje związane z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	K_U01, K_U03
EPU3	Potrafi opisać i ocenić własne problemy tłumaczeniowe oraz proces przekładu	K_U01
EPU4	Potrafi współdziałać w grupie, przyjmując w niej różne role, w tym kierowanie projektem	K_U04
EPU5	Potrafi porozumiewać się z klientem w procesie tłumaczenia	K_U07
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu świadczenia usług tłumaczeniowych i swoich umiejętności tłumaczeniowych; rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego	K_K01
EPK2	Odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K03, K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Tłumaczenie właściwe różnych typów tekstów pisemnych	16	10
C2	Zarządzanie projektem przekładowym (cykl życia projektu)	12	6
C3	Przygotowanie glosariusza	10	6
C4	Korekta i redakcja tekstów	10	6
C5	Przygotowanie raportu samooceny	4	4
C6	Analiza problemów tłumaczeniowych	6	2
C7	Organizacja warsztatu pracy tłumacza	2	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	36

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M1 - tłumaczenie właściwe z komentarzem, M2 - analiza tłumaczeniowa, M3 - dyskusja dydaktyczna, M4 - opracowanie glosariusza, M5 - praca w grupach/grupach	tekst, interaktywne karty pracy (worksheets), test, komputery z dostępem do internetu

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny wiedzy P2 – sprawdzian pisemny umiejętności F3 – portfolio z wykonanymi przekładami oraz raportami samooceny F2 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	**Ćwiczenia**			
	F1 Sprawdzian pisemny wiedzy	**P2 Sprawdzian pisemny umiejętności**	**F3 Portfolio**	**F2 Obserwacja podczas zajęć / aktywność**
EPW1	x			x
EPW2	x			x
EPU1		x	x	x
EPU2		x	x	x
EPU3		x	x	x
EPU4			x	x
EPU5			x	x
EPK1				x
EPK2				x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Ma podstawową wiedzę na temat standardów mających zastosowanie w świadczeniu usług tłumaczeniowych oraz wiedzę terminologiczną z dziedzin związanych z przekładanymi tekstami	Ma dobrą wiedzę ogólną i w pewnych wybranych zakresach szczegółową wiedzę na temat standardów mających zastosowanie w świadczeniu usług tłumaczeniowych oraz wiedzę terminologiczną z dziedzin związanych z przekładanymi tekstami	Ma bardzo dobrą wiedzę ogólną i w pewnych wybranych zakresach szczegółową wiedzę na temat standardów mających zastosowanie w świadczeniu usług tłumaczeniowych oraz wiedzę terminologiczną z dziedzin związanych z przekładanymi tekstami
EPW2	Posiada podstawową interdyscyplinarną wiedzę związaną z udziałem w projekcie przekładowym	Posiada dobrą interdyscyplinarną wiedzę związaną z udziałem w projekcie przekładowym	Posiada bardzo dobrą interdyscyplinarną wiedzę związaną z udziałem w projekcie przekładowym
EPU1	Nie zawsze prawidłowo dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu różnego typu tekstów	Rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu różnego typu tekstów	Rozróżnia i prawidłowo dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu różnego typu tekstów
EPU2	Potrafi częściowo	Potrafi w większości trafnie	Potrafi skutecznie wyszukiwać

	poprawnie wyszukiwać informacje związane z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	wyszukiwać informacje związane z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	informacje związane z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać
EPU3	Potrafi częściowo poprawnie opisać i ocenić własne problemy tłumaczeniowe oraz proces przekładu	Potrafi w większości trafnie opisać i ocenić własne problemy tłumaczeniowe oraz proces przekładu	Potrafi trafnie opisać i ocenić własne problemy tłumaczeniowe oraz proces przekładu
EPU4	Potrafi współdziałać w grupie, przyjmując w niej różne role	Potrafi dobrze współdziałać w grupie, przyjmując w niej różne role	Bardzo dobrze współdziała w grupie, przyjmując w niej różne role
EPU5	Nie zawsze prawidłowo organizuje komunikację z klientem	Potrafi dobrze porozumiewać się z klientem	Bardzo dobrze organizuje komunikację z klientem
EPK1	Zna poziom swojej wiedzy z zakresu świadczenia usług tłumaczeniowych i swoich umiejętności	Dobrze zna poziom swojej wiedzy z zakresu świadczenia usług tłumaczeniowych i swoich umiejętności	Bardzo dobrze zna poziom swojej wiedzy z zakresu świadczenia usług tłumaczeniowych i swoich umiejętności
EPK2	Jest świadomy odpowiedzialności związanej ze swoją przyszłą pracą zawodową	Ma dobrą świadomość odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza	Jest w pełni świadomy odpowiedzialności związanej z zawodem tłumacza i odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

Materiały autentyczne opracowane przez nauczyciela.
Biel, Ł. 2011. Training translators or translation service providers? EN15038:2006 standard of translation services and its training implications. The Journal of Specialised Translation, Issue 16, s. 61–76 (http://www.jostrans.org/issue16/art_biel.pdf)
Dybiec-Gajer, J. 2013. „Tłumaczenie jako świadczenie usług tłumaczeniowych? Między realizmem zawodowym a dyktatem rynku w kształceniu tłumaczy" [w:] Między Oryginałem a Przekładem – Dydaktyka przekładu, 19/20, red. M. Piotrowska, A. Szczęsny. Kraków: Księgarnia Akademicka.
Gambier, Y. (ed.) 2009. Competences for professional translators, experts in multilingual and multimedia communication. Brussels: European Master's in Translation (EMT)

Literatura zalecana / fakultatywna:

Bogucki, Ł. 2009. *Tłumaczenie wspomagane komputerowo*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
Piotrowska M. 2007. *Proces decyzyjny tłumacza*, Kraków: Wydawnictwo Naukowe Akademii Pedagogicznej

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60	36
Czytanie literatury	5	12
Przygotowanie samooceny	5	6
Przygotowanie glosariusza	5	8

Przygotowanie do zajęć	5	10
Przekład pisemny w domu	15	21
Przygotowanie do sprawdzianu	5	7
Suma godzin:	**100**	**100**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**4**	**4**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	uparadowska@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 4a
do Programu studiów na kierunku filologia
- studia pierwszego stopnia o profilu praktycznym,
stanowiącego załącznik do Uchwały nr 20/000/2020 Senatu AJP
z dnia 23 czerwca 2020 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne/niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		20

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Praktyka translatorska**
2. Punkty ECTS	**16**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język angielski, język polski**
5. Rok studiów	**I/II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Magdalena Witkowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 1/2		
Semestr 3/4		
Liczba godzin ogółem	**480**	

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	Student ma uporządkowaną i pogłębioną wiedzę niezbędną do odpowiedniego użycia języka docelowego do tłumaczenia.
Umiejętności	
CU1	Student rozwija umiejętności tłumaczenia ustnego i pisemnego tekstów ogólnych oraz łatwiejszych tekstów specjalistycznych.
CU2	Student posiada umiejętność doboru właściwych środków językowych i narzędzia pracy w celu wiernego przetłumaczenia tekstu.
Kompetencje społeczne	
CK1	Student jest świadomy konieczności ciągłego dokształcania się i stałego treningu umiejętności; rozwija umiejętności pracy samodzielnej i w grupie oraz poczucie odpowiedzialności w pracy tłumacza i świadomości interkulturowej.

CK2	Student jest świadom odpowiedzialności za rzetelne wykonywanie obowiązków tłumacza.
CK3	Student dysponuje umiejętnościami komunikacyjnymi, społecznymi, interpersonalnymi i interkulturowymi, które predysponują go do pracy tłumacza.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student posiada pogłębioną wiedzę językową umożliwiającą tłumaczenie tekstów.	K_W01, K_W06
EPW2	Student zna i rozumie w pogłębionym stopniu budowę i funkcje instytucji dla działalności tłumaczeniowej a także cechy i potrzeby klientów	K_W06
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student posiada umiejętność tłumaczenia pisemnego i ustnego tekstów ogólnych i niektórych specjalistycznych,	K_U01 K_U07
EPU2	Student posiada umiejętność doboru właściwych środków językowych w celu wiernego przetłumaczenia tekstu.	K_U02 K_U07
EPU3		
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student jest świadomy poziomu posiadanych umiejętności i konieczności stałego doskonalenia zawodowego,	K_K04
EPK2	Student ma poczucie odpowiedzialności za rzetelne wykonywanie obowiązków tłumacza.	K_K02, K_K04
EPK3	Student dysponuje umiejętnościami komunikacyjnymi, społecznymi, interpersonalnymi i interkulturowymi, które predysponują go do pracy tłumacza.	K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		stacjonarne	**niestacjonarne**
C1	Obserwacja pracy tłumacza.		
C2	Tłumaczenie ustne i pisemne we współpracy z opiekunem praktyk.		
	Razem liczba godzin ćwiczeń	480	

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	Nie dotyczy	Nie dotyczy

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F6 –** zaliczenie praktyki (omówienie przez studenta	**P6** – dokumentacja praktyki (wymagania dotyczące

	przebiegu praktyki).	dokumentacji praktyki znajdują się w szczegółowej instrukcji praktyki).

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia										
		F6	P6	....							
EPW1		x	x								
EPW2		x	x								
EPU1		x	x								
EPU2		x	x								
EPK1		x									
EPK2		x									
EPK3		x									

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Student ma wiedzę językową pozwalającą na przetłumaczenie łatwiejszych tekstów ogólnych.	Ma wiedzę językową pozwalającą na przetłumaczenie tekstów ogólnych i łatwiejszych specjalistycznych.	Ma wiedzę językową pozwalającą na przetłumaczenie tekstów ogólnych i niektórych tekstów specjalistycznych.
EPW2	Student zna i rozumie częściowo budowę i funkcje instytucji dla działalności tłumaczeniowej a także cechy i potrzeby klientów	Student zna i rozumie w większości budowę i funkcje instytucji dla działalności tłumaczeniowej a także cechy i potrzeby klientów	Student zna i rozumie w pełni budowę i funkcje instytucji dla działalności tłumaczeniowej a także cechy i potrzeby klientów
EPU1	Student potrafi tłumaczyć pisemnie teksty z różnych dziedzin, natomiast ustnie krótkie teksty z zakresu życia codziennego.	Student posiada umiejętność tłumaczenia pisemnego i ustnego tekstów .	Student posiada umiejętność tłumaczenia pisemnego i ustnego tekstów ogólnych i niektórych specjalistycznych.
EPU2	Student dobiera w większości przypadków właściwe środki językowe, tłumaczenie wymaga jednak korekty.	Student dobiera właściwe środki językowe, tłumaczenie wymaga drobnej korekty.	Student dobiera właściwe środki językowe, tłumaczenie nie wymaga korekty.
EPK1	Student zdaje sobie sprawę z poziomu swoich umiejętności, lecz nie dąży samodzielnie do ich rozwoju.	Student zdaje sobie sprawę z poziomu swoich umiejętności i w miarę samodzielnie je doskonali.	Student zdaje sobie sprawę z poziomu swoich umiejętności, samodzielnie je doskonali i wykazuje zainteresowanie swoim rozwojem w zawodzie tłumacza.

EPK2	Student wywiązuje się ze swoich obowiązków tłumacza, jednak bez większego zaangażowania.	Student najczęściej rzetelnie wywiązuje się ze swoich obowiązków tłumacza.	Student czuje się odpowiedzialny za powierzone mu obowiązki i rzetelnie je wykonuje.
EPK3	Student stara się rozwijać umiejętności komunikacyjne, społeczne, interpersonalne i interkulturowe, które predysponują go do pracy tłumacza.	Student dysponuje niektórymi umiejętnościami komunikacyjnymi, społecznymi, interpersonalnymi i interkulturowymi, które predysponują go do pracy tłumacza.	Student dysponuje wieloma umiejętnościami komunikacyjnymi, społecznymi, interpersonalnymi i interkulturowymi, które predysponują go do pracy tłumacza.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa: Nie dotyczy
Literatura zalecana / fakultatywna: Nie dotyczy

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacjonarne	niestacjonarne
Godziny zajęć z nauczycielem/ami (mentaorem, na praktykach)	480	480
Suma godzin:	**480**	**480**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 30 godz.):	**16**	**16**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Magdalena Witkowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	mwitkowska@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	Stacjonarne/niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

PROGRAM GRUPY PRZEDMIOTÓW/MODUŁU

Fakultety

A - Informacje ogólne

1. Nazwy przedmiotów	Linguistic pragmatics: doing friendship, doing conflict
	Współczesna literatura anglojęzyczna
	Wykład wydziałowy
2. Punkty ECTS	**4**
3. Rodzaj przedmiotów	**Obieralny**
4. Język przedmiotów	**Polski/angielski**
5. Rok studiów	**I/II**
6. Imię i nazwisko koordynatora grupy przedmiotów	**Dr Joanna Bobin**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 2	**W: 30**	**W.**18
Semestr 4	**W: 30**	**W.**18
Liczba godzin ogółem	**60**	**36**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	student posiada wiedzę z językoznawstwa, językoznawstwa stosowanego i literaturoznawstwa oraz dziedzin specjalizacyjnych w zakresie języka angielskiego
Umiejętności	
CU1	absolwent działa w sposób autonomiczny na rzecz dalszego rozwoju naukowego i zawodowego
Kompetencje społeczne	

CK1	jest otwarty wobec innych kultur a jego postawa etyczna spełnia najwyższe standardy

E - Efekty kształcenia dla grupy przedmiotów

Efekty kształcenia (E) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EW) zna i rozumie		
EW1	w pogłębionym stopniu zastosowania praktyczne nauk filologicznych w działalności kulturalnej i medialnej	K_W01
EW2	w pogłębionym stopniu teorię, metodologię i terminologię z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa, językoznawstwa stosowanego oraz wybranych innych dyscyplin humanistycznych	K_W02
EW3	ma szczegółową pogłębioną wiedzę o współczesnych dokonaniach i tendencjach w zakresie badań literaturoznawczych i językoznawczych	K_W03
EW4	zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania oraz problematyzowania dzieł literackich i innych tekstów	K_W04
EW5	zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz formy rozwoju indywidualnej przedsiębiorczości	K_W05
EW6	w pogłębionym stopniu budowę oraz funkcje instytucji właściwych dla zakresu działalności zawodowej właściwej dla kierunku (kultury i oświaty) a także cechy i potrzeby ich odbiorców	K_W06
EW7	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji	K_W07
Umiejętności (EU) potrafi		
EU1	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy	K_U01
EU2	Formułować i analizować problemy badawcze, dobierać metody i narzędzia ich rozwiązania, syntetyzować różne idee i punkty widzenia z zakresu nauk filologicznych pozwalające na oryginalne rozwiązywanie złożonych problemów w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa, lub językoznawstwa stosowanego	K_U02
EU3	samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowania innych w tym zakresie	K_U03
EU4	porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, w tym nowoczesnych technologii informacyjnych, ze	K_U07

	specjalistami z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa oraz wybranych innych nauk humanistycznych i społecznych, a także z niespecjalistami, popularyzując wiedzę o humanistyce oraz wytworach kultury i jej instytucjach	
Kompetencje społeczne (EK)jest gotowy do		
EK1	krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku	K_K01

F – Warunki realizacji i zaliczenia grupy przedmiotów

Efekty kształcenia, treści programowe, formy zajęć, narzędzia dydaktyczne, oceniania i obciążenie pracy studenta, założone dla realizacji efektów kształcenia dla analizowanego modułu, zostały zaprezentowane szczegółowo w kartach przedmiotów wchodzących w skład niniejszego modułu i realizujących jego założenia:
Shakespeare on Screen
Linguistic pragmatics: doing friendship, doing conflict
Wykład wydziałowy

G – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Joanna Bobin
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	jbobin@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**21**

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Przedmiot do wyboru: Linguistic pragmatics: doing friendship, doing conflict**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**wykład**
4. Język przedmiotu	**angielski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Joanna Bobin**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 2	**W**: 30	**W**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Ogólna znajomość terminologii językoznawstwa

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Przekazanie pogłębionej wiedzy o zastosowaniach praktycznych pragmatyki językowej
CW2	Przedstawienie w pogłębionym stopniu teorii i terminologii z zakresu pragmatyki językowej
CW3	Odniesienie treści wykładu do fundamentalnych dylematów współczesnej cywilizacji, takich jak konflikt lub przyjaźń, rozpatrywanych tu na płaszczyźnie językowej

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)	

EPW1	Student zna i rozumie w pogłębionym stopniu mechanizm zastosowania środków językowych dla celów wyrażenia konfliktu lub przyjaźni	K_W01
EPW2	Student zna i rozumie w pogłębionym stopniu teorię i terminologię z zakresu wybranych teorii pragmatyki językowej, służących do opisu i zrozumienia konfliktu i przyjaźni	K_W02, K_W03, K_W04
EPW3	Student zna i rozumie zjawisko konfliktu i przyjaźni oraz wagę tych zjawisk z uwzględnieniem zastosowania i interpretacji języka jako narzędzia komunikacji	K_W07

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
W1	Omówienie pragmatyki jako działu językoznawstwa	2	1
W2	Analiza konwersacyjna	2	1
W3	Teorie twarzy (face frameworks)	2	2
W4	Teorie twarzy (face frameworks)	2	1
W5	Teorie grzeczności	2	1
W6	Teorie grzeczności	2	2
W7	Teoria niegrzeczności	2	1
W8	Teoria niegrzeczności	2	1
W9	Mówienie nie wprost (indirectness)	2	1
W10	Znaczenie kontekstu w analizie interakcji	2	1
W11	Dynamika interakcji w konflikcie	2	1
W12	Dynamika interakcji w relacji przyjaźni	2	1
W13	Analiza przykładów – film i literatura	2	1
W14	Analiza przykładów – film i literatura	2	1
W15	Test zaliczeniowy	2	2
	Razem liczba godzin wykładów	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Wykład	Wykład informacyjny	projektor

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	**-------**	Test zaliczeniowy

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład	
	Test zaliczeniowy	…..
EPW1	X	
EPW2	X	
EPW3	X	

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry **5**
EPW1	Student zna i rozumie w niezbyt pogłębionym stopniu mechanizm zastosowania środków językowych dla celów wyrażenia konfliktu lub przyjaźni	Student zna i rozumie w średnio pogłębionym stopniu mechanizm zastosowania środków językowych dla celów wyrażenia konfliktu lub przyjaźni	Student zna i rozumie w pogłębionym stopniu mechanizm zastosowania środków językowych dla celów wyrażenia konfliktu lub przyjaźni
EPW2	Student zna i rozumie w podstawowym stopniu teorię i terminologię z zakresu wybranych teorii pragmatyki językowej, służących do opisu i zrozumienia konfliktu i przyjaźni	Student zna i rozumie w dobrym stopniu teorię i terminologię z zakresu wybranych teorii pragmatyki językowej, służących do opisu i zrozumienia konfliktu i przyjaźni	Student zna i rozumie w pogłębionym stopniu teorię i terminologię z zakresu wybranych teorii pragmatyki językowej, służących do opisu i zrozumienia konfliktu i przyjaźni
EPW3	Student w słabym stopniu zna i rozumie zjawisko konfliktu i przyjaźni oraz wagę tych zjawisk z uwzględnieniem zastosowania i interpretacji języka jako narzędzia komunikacji	Student dość dobrze zna i rozumie zjawisko konfliktu i przyjaźni oraz wagę tych zjawisk z uwzględnieniem zastosowania i interpretacji języka jako narzędzia komunikacji	Student bardzo dobrze zna i rozumie zjawisko konfliktu i przyjaźni oraz wagę tych zjawisk z uwzględnieniem zastosowania i interpretacji języka jako narzędzia komunikacji

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Test zaliczeniowy

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

Bousfield, Derek. *Impoliteness in interaction*. 2008. Amsterdam: John Benjamins.
Brown, Penelope; and Stephen C. Levinson. 1987. *Politeness: Some universals in language usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
Bubel, Claudia. Doing friendship.
Culpeper, Jonathan. 2001. *Language and characterisation: People in plays and other texts*. London: Longman.
Gumperz, John J. 1982. *Discourse strategies*. Cambridge: Cambridge University Press.
Levinson, Stephen C. 1983. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
Liddicoat, Anthony. 2007. *An introduction to conversation analysis*. New York: Continuum.
Thomas, Jenny. 2013. *Meaning in interaction: an introduction to pragmatics*. New York: Routledge.

Literatura zalecana / fakultatywna:

Norrick, Neal R.; and Claudia Bubel. 2005. On the pragmatics of direct address in conversation. *Lodz Papers in Pragmatics* 1.
Pomerantz, Anita. 1986. Extreme case formulations: A way of legitimizing claims. *Human Studies* 9, 219-229.
Tannen, Deborah. 1984. *Conversational style: Analyzing talk among friends*. Norwood: Ablex.
Tannen, Deborah. 1986. "*That's not what I meant!": How conversational style makes or breaks relationships*. New York: Ballentine.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	2	2
Czytanie literatury	8	10
Przygotowanie do testu	10	20
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Joanna Bobin
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	jbobin@ajp.edu.pl
Podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	filologia
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny

Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)	**21**

PROGRAM PRZEDMIOTU/MODUŁU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Przedmiot do wyboru: Współczesna literatura anglojęzyczna**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**wykład**
4. Język przedmiotu	**angielski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Joanna Bobin**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 2	**W**: 30	**W**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	Student zdobywa wiedzę z historii współczesnej literatury anglojęzycznej
CW2	Student zdobywa wiedzę z zakresu kultury angielskiej i amerykańskiej
Umiejętności	
CU1	Student potrafi analizować teksty współczesnej literatury anglojęzycznej
CU2	Student potrafi przedstawić wybrane dzieło współczesnej literatury anglojęzycznej
Kompetencje społeczne	
CK1	Student potrafi planować swoją pracę długoterminowo

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student legitymuje się wiedzą o historii współczesnej literatury anglojęzycznej	K_W01, K_W03, K_W05, K_W06, K_W07
EPW2	Student legitymuje się pogłębioną wiedzą o poszczególnych, wybranych dziełach literatury anglojęzycznej	K_W01, K_W03, K_W05, K_W06, K_W07
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi analizować pisemnie i ustnie teksty współczesnej literatury anglojęzycznej	K_U01, K_U02, K_U03, K_U07
EPU2	Student potrafi przedstawić wybrane dzieło współczesnej literatury anglojęzycznej, jego kontekst historyczny i znaczenie w kulturze współczesnej	K_U01, K_U02, K_U03, K_U07
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student potrafi planować swoją pracę długoterminowo w związku z przygotowaniem do zajęć	K_K03

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
W1	Przedstawienie treści i wymagań przedmiotu Pojęcie literatury współczesnej, kontekst historyczny	2	1
W2	Theatre of the absurd. Samuel Beckett: “Waiting for Godot”	2	1
W3	Sources of humor in Monty Python	2	2
W4	Alice Munro: „Runaway”	2	1
W5	Women’s poetry: Louise Gluck	2	1
W6	Edward Albee: “Who’s afraid of Virginia Woolf?”	2	2
W7	Ken Kesey: “One flew over the cuckoo’s nest”	2	1
W8	Popular culture in teaching literature	2	1
W9	Kurt Vonnegut: „Harrison Bergeron”	2	1

W10	Truman Capote: „In Cold Blood"	2	1
W11	Nobel Prize for Literature: Bob Dylan and other lyrics	2	1
W12	Prezentacje	2	1
W13	Prezentacje	2	1
W14	Prezentacje	2	1
W15	Prezentacje	2	2
	Razem liczba godzin wykładów	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	Wykład informacyjny	projektor

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	**ocena wypowiedzi ustnej, ocena za aktywność**	ocena w oparciu o oceny formujące

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład	
	aktyw.	prez.
EPW1	x	x
EPW2		x
EPU1	x	x
EPU2		x
EPK1	x	x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry **5**
EPW1	Student legitymuje się podstawową wiedzą o historii współczesnej	Student legitymuje się uporządkowaną wiedzą o historii współczesnej	Student legitymuje się pogłębioną wiedzą o historii współczesnej literatury anglojęzycznej

	literatury anglojęzycznej	literatury anglojęzycznej	
EPW2	Student legitymuje się pogłębioną, lecz fragmentaryczną wiedzą o poszczególnych, wybranych dziełach literatury anglojęzycznej	Student legitymuje się pogłębioną uporządkowaną wiedzą o poszczególnych, wybranych dziełach literatury anglojęzycznej	Student legitymuje się pogłębioną, wnikliwą wiedzą o poszczególnych, wybranych dziełach literatury anglojęzycznej
EPU1	Student potrafi analizować pisemnie i ustnie teksty współczesnej literatury anglojęzycznej na poziomie podstawowym	Student potrafi analizować pisemnie i ustnie teksty współczesnej literatury anglojęzycznej na poziomie dobrym	Student potrafi analizować pisemnie i ustnie teksty współczesnej literatury anglojęzycznej na poziomie bardzo dobrym
EPU2	Student potrafi w sposób podstawowy przedstawić wybrane dzieło współczesnej literatury anglojęzycznej, jego kontekst historyczny i znaczenie w kulturze współczesnej	Student potrafi w sposób zadowalający przedstawić wybrane dzieło współczesnej literatury anglojęzycznej, jego kontekst historyczny i znaczenie w kulturze współczesnej	Student potrafi w sposób szczegółowy przedstawić wybrane dzieło współczesnej literatury anglojęzycznej, jego kontekst historyczny i znaczenie w kulturze współczesnej
EPK1	Student potrafi w sposób podstawowy planować swoją pracę długoterminowo w związku z przygotowaniem do zajęć	Student potrafi w sposób zadowalający planować swoją pracę długoterminowo w związku z przygotowaniem do zajęć	Student potrafi bardzo dobrze planować swoją pracę długoterminowo w związku z przygotowaniem do zajęć

J – Forma zaliczenia przedmiotu

średnia z ocen formujących

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

Samuel Beckett: "Waiting for Godot"
Alice Munro: „Runaway"
Louise Gluck: selected poems
Edward Albee: "Who's afraid of Virginia Woolf?"
Ken Kesey: "One flew over the cuckoo's nest" – fragment
Kurt Vonnegut: „Harrison Bergeron"
Bob Dylan: selected poems/lyrics

Literatura zalecana / fakultatywna:
Truman Capote: "In Cold Blood"

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18

Konsultacje		2
Czytanie literatury	15	20
Przygotowanie prezentacji	5	10
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Joanna Bobin
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	jbobin@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 4a
do Programu studiów na kierunku filologia
- studia pierwszego stopnia o profilu praktycznym,
stanowiącego załącznik do Uchwały nr 20/000/2020 Senatu AJP
z dnia 23 czerwca 2020 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	filologia
	Poziom studiów	II stopnia
	Forma studiów	stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		**22**

PROGRAM PRZEDMIOTU/MODUŁU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Wykład ogólnowydziałowy**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**polski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Lechosław Jocz**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**W**: 30	**18**
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Wiedza o języku w zakresie akademickiego kursu wstępu do językoznawstwa

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Przekazanie wiedzy z zakresu słowiańskich języków mniejszościowych, dialektologii współczesnej i historycznej oraz metodologii badań fonetyczno-fonologicznych i przykładowych problemów badawczych.
	Umiejętności
CU1	Kształtowanie specjalistycznych umiejętności i kompetencji w zakresie językoznawczych badań terenowych i analizy zebranych materiałów.
	Kompetencje społeczne
CK1	Kształtowanie u studentów kompetencji społecznych niezbędnych w pracy terenowej językoznawcy-dialektologa i językoznawcy-fonetyka/fonologa.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)	

EPW1	Absolwent posiada wiedzę z zakresu problematyki słowiańskich języków mniejszościowych, dialektologii oraz metodologii badań fonetyczno-fonologicznych.	K_W08
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Absolwent umie inicjować i prowadzić badania terenowe oraz potrafi przeprowadzać analizy fonetyczno-fonologiczne.	K_U12
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Absolwent charakteryzuje się wrażliwością etyczną, empatią, otwartością, refleksyjnością oraz postawami prospołecznymi i poczuciem odpowiedzialności.	K_K09

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
W1	Wstęp do słowiańskich języków mniejszościowych	6	4
W2	Teoria i praktyka badań terenowych	4	2
W3	Wstęp do współczesnych metod badań fonetyczno-fonologicznych	8	5
W4	Problematyka i analiza zjawisk samogłoskowych	4	2
W5	Problematyka i analiza zjawisk spółgłoskowych	4	2
W6	Problematyka i analiza zjawisk prozodycznych	2	2
W7	Analiza statystyczna	2	1
	Razem liczba godzin wykładów	**30**	**18**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Wykład	Wykład problemowy, wykład interaktywny, wykład z elementami dyskusji, analiza przypadku, wykład z wykorzystaniem materiałów multimedialnych	projektor, tablica

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	Obserwacja / aktywność	Rozmowa podsumowująca

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład	
	F1	P1
EPW1	F1	P1
EPU1	F1	P1
EPK1	F1	P1

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**

EPW1	Student w stopniu podstawowym zna problematykę słowiańskich języków mniejszościowych, dialektologii oraz metodologii badań fonetyczno-fonologicznych	Student w stopniu dobrym zna problematykę słowiańskich języków mniejszościowych, dialektologii oraz metodologii badań fonetyczno-fonologicznych	Student w stopniu bardzo dobrym zna problematykę słowiańskich języków mniejszościowych, dialektologii oraz metodologii badań fonetyczno-fonologicznych
EPU1	Student w stopniu podstawowym potrafi zaplanować i przeprowadzić badania terenowe i analizę zebranych materiałów	Student w stopniu dobrym potrafi zaplanować i przeprowadzić badania terenowe i analizę zebranych materiałów	Student w stopniu bardzo dobrym potrafi zaplanować i przeprowadzić badania terenowe i analizę zebranych materiałów
EPK1	Student w stopniu podstawowym potrafi wykorzystać kompetencje społeczne niezbędne w pracy terenowej	Student w stopniu dobrym potrafi wykorzystać kompetencje społeczne niezbędne w pracy terenowej	Student w stopniu bardzo dobrym potrafi wykorzystać kompetencje społeczne niezbędne w pracy terenowej

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:
1. L. Dukiewicz i I. Sawica, Gramatyka współczesnego języka polskiego. Fonetyka i fonologia, Kraków 1995.
2. A. Zaręba, Praca dialektologa w terenie, Wrocław 1958.
3. R. D. Kent i Ch. Read, Acoustic analysis of speech, Delmar 2002
4. W. Jassem, Podstawy fonetyki akustycznej, Warszawa 1973

Literatura zalecana / fakultatywna:
1.L. Jocz, System samogłoskowy współczesnych gwar centralnokaszubskich, Szczecin 2013
2. L. Jocz, System spółgłoskowy współczesnych gwar centralnokaszubskich, Szczecin 2014
3. L. Jocz, The Kashubian Dialect of Bór and Jastarnia: The Consonan System, Gorzów 2021

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	2	4
Czytanie literatury	10	15
Przygotowanie do zajęć	6	10
Przygotowanie do (sprawdzianu bądź rozmowy podsumowującej)	2	3
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Lechosław Jocz
Data sporządzenia / aktualizacji	
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	ljocz@ajp.edu.pl
Podpis	